

КЪЛИНДАРІЪ

петръ

ПОПОРЪЛ РОМЪНЕСКЪ

къ прівіре ла маї тѣлте черинце але лѣи

не анѣлѣ порталѣ

1854,

каре есте де 365 зиле.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Дптокмитѣ де

Георгиѣ Баридѣ.

АНѢЛЪ III.

Прецѣл: 20 кр. т. к.

344

ВЪЛНДАРІЪ

пентрѣ

ПОПОРЪЛ РОМЪНЕСКЪ

КЪ ПРИВИРЕ ЛА МАЇ МЪЛТЕ
ЧЕРИЦЕ АЛЕ ЛЪИ

пе анѣлѣ порталѣ

1 8 5 4 ,

каре есте де 365 зиле.



Дпнокмітѣ де

ГЕОРГИО БАРИЦО.

А N Ѣ Л Ѣ Ш.

БРАШОВЪ.

Дп типографіа ши провѣзѣтѣра лѣ Römger & Kammer.

Таблѣ хронологикѣ не анѣл 1853. *)

Дн анѣлѣ ачеста пзмърѣтѣ:

Дела фачереа лѣтнѣ дѣпъ сокотѣла лѣЕкхевѣ шѣ	
а Мартіролозіѣлѣ анѣ	7054
" " " дѣпъ калкѣлѣл крештінілор рѣ-	
сърітенѣ	7362
" " " дѣпъ ал Хроніштілор апхсенѣ сѣѣ	
періодѣл Івліанѣ	6567
" " " дѣпъ калкѣлѣл поѣ ал евреїлор	5615
фѣндареа Ромеї дѣпъ Варро	2607
" мѣртеа лѣ Алесандрѣ М.	2208
" вѣтаїа Романїлор кѣ Аннівал ла Канне	2080
" дндрентареа кѣлндарѣлѣ прїн Івліѣ Чесар	1899
" паштереа лѣ Хрїстосѣ	1854
" сѣвѣжгареа шѣ рѣсїпїреа Іерѣсалїмѣлѣ прїн Ро-	
манї	1776
" дескѣлекареа шѣ ашезареа Романїлор дн Dacia	
сѣпт Траїанѣ	1749
" кѣдереа імперїѣлѣ романѣ ла апхсѣ	1374
" Ера дела Махомедѣ	1270
" фѣндареа регатѣлѣ Ѣнгарїеї	854
" десвїпареа тоталѣ а вїсерїчелор рѣсърїтенѣ шѣ	
апхсѣнѣ	801
" афлареа хъртіеї пѣстре	614
" ре'нтемеїереа статѣлѣ Църїеї ромѣне прїн Радѣ	
Негрѣ Басарабѣ Домнѣлѣ Фѣгѣрашѣлѣ (дѣпъ	
Ф. Аронѣ)	564
" днпресѣрареа Вїенеї прїн Солїманѣ челѣ mare	525
" " а пѣлвереї де пѣшкѣ дн Ехропа (дѣпъ	
Лїттров)	512
" ре'нтемеїереа статѣлѣ Молдавїеї прїн Богданѣ	
Драгошѣ (дѣпъ І. Алвїнецѣ)	509
" " а артеї тїпографїче	414
" кѣдереа імперїѣлѣ вїсантїнѣ прїн пѣтереа тѣр-	
чїлорѣ	401
" дескоперїреа Амерїчеї	362
" реформациа лѣ Лѣстер	337
" кѣдереа Ѣнгарїеї ла Мохач	328
" десровїреа лїмбеї ромѣне де славо̀на прїн прї-	
ма карте ромѣнѣскѣ	283

*) Коррѣсѣ дѣпъ Лїттров ш. а.

Дела дндрептареа кълндарїзлї Ізліанѣ прїн папа	
Грігорїѣ	272
„ адъчереа картофілорѣ дн Еуропа	270
„ афлареа телескопълї	246
„ а дѡа дмпресъраре а Віенеї прїн търчі	171
„ венїреа Трансїлванїеї сьнт domnia касеї ав- стріаче	155
„ афлареа машинелор кѣ авърѣ	155
„ domnia гречїлорѣ фанарїоцї дн Прїнчїпате	143
„ револъцїзнеа прїмѣ а францозїлор	65
„ тѡртеа лї Іосїфѣ II.	64
„ скїтвареа демпїгъдїї де дмпъратѣ алѣ рома- нїлорѣ кѣ дмпъратѣ алѣ Австріеї	50
„ къчерїреа лї Наполеон ла Ватерло	39
„ револъцїзнеа дїн Ізлїѣ а францозїлорѣ	24
„ десфїнцареа тоталѣ а склавїеї сѣѣ їовъдїеї дн Ўгарїа кѣ церїле еї алѣтърате шї дн Тран- сїлванїа (Дѣмїнека тѣтърорѣ сфїнцїлорѣ ⁶ / ₁₈ . Ізн. 1848)	6
„ domnia Маїест. Сале ч. р. апостолїче Фран- цїскѣ Іосїфѣ I.	6

Насхалїа не анѣл 1854.

Нѣтърлѣ де аврѣ*) дѣпѣ кълнд.Ізліанѣ дѣпѣ Грігор. 12	
Епакта**) XII	I
Кръгълѣ сѡрелї 15	15
Нѣтърлѣ романѣ 12	12
Лїтера дѣмїнечеї Ц	A

Сърѣторїле шї зїлеле каре се скїмѣѣ.

Дѣпѣ паштереа Домпълїї карпевалълѣ (търкатълѣ де карпе, кърпелецїле) цїне 7 септърїні. — Трїодълѣ се днчепе дн 31. Іанварїѣ. — Септърїна алѣ дн 14—21. Феврварїѣ. — Постълѣ Паштїлорѣ дн 21. Феврварїѣ пърѣ дн 10. Априле. — Паштїле Домпълїї Априле 11. — Днлцареа Домпълїї дн 20. Маїѣ. — Ръсалеле дн 30. Маїѣ. — Постълѣ Апостолїлорѣ дн 6—29. Ізнїѣ.

Планецїї сѡрелї.

Планецїї кзпоскъцї дн векуме: Меркърїѣ ♀, Вінереа ♀, Пъртърлѣ ♂, Марте ♂, Веста ♄, Жъна ♃, Черере ♆, Палладе ♀, Жоїе ♃, Сатърнѣ ♄, Ўранѣ ♂ шї Нептунѣ.

*) Bezї дн артїк. деспре Кълндарїѣ.

**) Нѣтърлѣ, каре аратѣ не сїекаре анѣ врѣста лънеї дн потъртлѣ кълндѣ анълѣ се сїнї.




Планетїи дескоперїїи маї тързиѣ шї пълъ дн англѣ трекътѣ: Астреа, Флора, Мелпомене, Тетис, Випторїа, Ірис, Метис, Ебе, Масалїа, Партепоне, Фортѣна, Едериа, Лѣтедїа, Езпопїна, Талїа, Калїоне, Псіхе. Къ тоїї 29 планетїи.

Лѣна се пѣмеште Сателїтѣ, каре днсоцеште не пѣтѣнтѣ дн кърсклѣ съѣ днпреїѣрѣклѣ сѣрелѣї, іарѣ днпреїѣрѣ де пѣтѣнтѣ алѣргѣ дн 27 зїле, 7 ѓре, 43 мїлѣхте шї 5 секѣнде; дїстанца еї де нѣтѣнтѣ 6 51,000 де мїлѣрї шї есте де 59 ѓрї маї мїкѣ де кѣтѣ ачеста. Дела ѓ лѣнѣ пѣѣ пѣнѣ ла алта трекѣ 29½ зїле. Дїферїнца днтре хнѣ анѣ де сѣре шї хнѣ анѣ де лѣнѣ се зїче епактѣ шї есте де 10 зїле шї 22 ѓре, іарѣ ла днкеїе-реа англѣї астрономїкѣ се днсѣмпѣ къ хнѣ пѣнѣрѣ (vezї пота маї сѣсѣ).

Тоїї планетїи се рѣтескѣ днпреїѣрѣклѣ сѣрелѣї ка стеа фїнтѣ дела анѣсѣ кѣтрѣ рѣсѣрїтѣ. — Сѣреле дн пѣнѣклѣ де мїжлокѣ се афлѣ дн ѓ дїстанцѣ манїѣ де 20 мїліоне 867,000 мїлѣрї пѣнѣшті дела нѣтѣнтѣ шї есте де 782 ѓрї маї маре фекѣтѣ тоїї планетїи шї сателїїи сокѣтїїи днтрѣ сїнѣрѣ шасѣ.

Реїїнтеле ачестѣї анѣ се зїче а фї Жоїе. Днсѣ а пѣнї днтре планетїи кѣте хнѣ реїїнте не фїекаре анѣ есте ѓ датїѣ а кѣлїндарїшїлѣрѣ веї, каре пѣ аре пїчі хнѣ днцелесѣ, кѣтѣ пѣ аре пїчі днсептїареа днмѣлѣрїї тїмпѣлѣї.

Челе дѣѣспрезече zodiї.

Бервечеле . Тазрѣл . Цемениї . Ракѣл . Лѣл . Фечѣра . Кѣмпѣна . Скорпїонѣл . Сѣцѣгѣторѣл . Кѣпрїѣрѣл . Дѣлѣторѣл . Пештїї .

— Дѣнѣ калкѣлѣлѣ астрономїкѣ прїтѣвара се днчене естїмпѣ ла 20. Марцїѣ 11 ѓре 18' пѣптеа; Вара ла 21. Іунїѣ 8 ѓре 5' сѣра; Тѣмпа ла 23. Септемвре 10 ѓре 10' дїм.; Іѣрна ла 22. Дечемвре 3 ѓре 57' дїм.

Днтѣнечїтї. Дн англѣ 1854 ворѣ фї дѣѣ днтѣнечїтї де сѣре шї дѣѣ де лѣнѣ, днсѣ не ла пої абїа се ва ведеа хна мїкшѣрѣ де лѣнѣ дн 4. Ноемвре дѣнѣ кѣл. поѣ; іарѣ челедалте треї се ворѣ ведеа пѣмаї дн ѣнеле пѣрїї але Асїеї, Афрїчеї шї але Амерїчеї.

Ферїї (днчетѣрї) жѣдекѣторештї.

Афарѣ де дѣмїнечї шї сѣрѣторї опрїте (дѣнѣ кѣл. Грїгорїанѣ): днп зїѣа де Крѣчѣнѣ пѣнѣ ла Бѣтезѣлѣ Домпѣлѣї. Днп дѣмїнека Флорїлѣрѣ пѣнѣ дн лѣнса Паштїлѣрѣ. Треї зїле дн сѣпѣтѣнѣа крѣчеї. Днп Жоїа верде пѣнѣ дн жоїа ѣрѣтѣѣре.

Ценеалогія касей дошніто́ре аэстриаче.

Ампэратэ́л Аэстрие́і.

Франціскъ Іосіфъ I. (Карол), Ампэратэ́л ал Аэстрие́і, реде ал Ылгаріе́і, Боэміе́і, Ломбардіе́і ші Венеціе́і, ал Далмаціе́і, Кроаціе́і, Славоніе́і, ал Галіціе́і, Лодомеріе́і ші ал Іліріе́і; архідвече ал Аэстрие́і, таре прінчине ал Трансільваніе́і шчл. шчл.; с'а пэскэ́тэ́ дп 18. Азгэ́стэ́ п. 1830; с'а сзїтэ́ не тронэ́ дп 2. Дечемвре 1848 дэпэ́ че зпкїс-сэ́л Ампэратэ́л Фердіна́нд I. авдікъ дела тронэ́, іар татэ́л-сэ́л архідвечеле Франціскъ Каролэ́ рензпчїз тронэ́лзі.

Фрэ́цініі Маі. Сале а́і Ампэратэ́лзі.

1. Фердіна́ндэ́ (Максіміліанэ́ Іосіфэ́), пропрїетарїз ал реціментэ́лзі де кэ́лрїме Nr. 9, чesаро-реціз колонелэ́; с'а пэскэ́тэ́ дп 6. Ізліэ́ 1832.

2. Карол) Лэ́довїк Іосіф Марїа), ч. р. колонел, пропрїетарїз ал реціментэ́лзі Nr. 2; с'а пэскэ́тэ́ дп 30. Ізліэ́ 1833.

3. Марїа Анна Каролїна (II-а); пэскэ́тэ́ дп 27. Октомврие́ 1835, шóртэ́ дп 5. Феврзарїэ́ 1840.

4. Лэ́довїк (Іосіф Антонїэ́ Віктор); пэскэ́тэ́ дп 15. Маїз 1842.

Пэ́рїнциі Маі. Сале а́і Ампэратэ́лзі.

Франціскъ (Каролэ́ Іосіфэ́), кавалерэ́ ал велерэ́лзі де азрэ́, ч. р. фелдмаршалэ́, пропрїетарїз ал реціментэ́лзі Nr. 52 ші капэ́ ал зпзі реціментэ́ рэ́сескэ́ де гренадірі; пэскэ́тэ́ дп 7. Дечемвре 1802, кэ́пэ́натэ́ дп 4. Ноетврие́ 1824 кэ́ Со́фіа (Фрїдерїка Доротеа), фїйка рэ́посатэ́лзі реде ал Баваріе́і Максіміліанэ́ I. (Іосіфэ́), дамэ́ а орді-пэ́лзі стеле́і крэ́чїате, пэскэ́тэ́ дп 27. Іанзарїэ́ 1805.

Фрэ́цініі пэ́рїнтелэ́і Ампэратэ́лзі.

1. Фердіна́ндэ́ I, Ампэратэ́л ші ределе, пэскэ́тэ́ дп 19. Апр. 1793, дошніторэ́ дела 2. Марціэ́ 1835, се авдікъ де тронэ́ дп 2. Дечемвре 1848, кэ́зторїтэ́ дп 27. Феврзарїэ́ 1831 кэ́ Марїа Ана Каролїна, фїйка рэ́посатэ́лзі реде ал Сардініе́і Віктор Емануїл, пэ́скэ́тэ́ дп 19. Септемврие́ 1803.

2. Марїа Клементїна, пэскэ́тэ́ дп 1. Марціэ́ 1798, тэ́рї-татэ́ дп 28. Ізліэ́ 1816 кэ́ прїнчїпеле Леополдэ́ дїн каса рецелэ́і неаполїтанэ́.

3. Марїа Анна, пэскэ́тэ́ дп 8. Ізніэ́ 1804.

Алці нóз фрэ́ці шї сэрорї, адїкъ фїі шї фїйче а́і рэ́посатэ́лзі Ампэратэ́ Франціскэ́ I. аэ́ тэ́рїтэ́.

Фрэ́цініі рэ́п. Ампэратэ́ Франціскэ́ I.

Іоанэ́ Баптістэ́, кавалерэ́ алэ́ велерэ́лзі де азрэ́, ч. р. генерал-фелдмаршал, пропрїетарїз ал реціментэ́лзі де драгонї Nr. I., пэ́скэ́тэ́ дп 20. Іанзарїэ́ 1782, кэ́пэ́натэ́ ла 18. Феврзарїэ́ 1827 дп кэ́зторїз торганатїкэ́ кэ́ Ана, комїтеса де Брандхоф, пэ́скэ́тэ́ дп 6. Іанзарїэ́ 1804.

Райнер, кавалерэ́ ал велерэ́лзі де азрэ́, ч. р. генерал-фелд-даїгт аїстрэ́. пропрїетарїз ал рец. де педестрїме Nr. 11., пэ́скэ́тэ́ дп 30. Септ. 1783, кэ́зторїтэ́ кэ́ Марїа Елісавета, прїнчеса де Са-воїа-Карїніан, пэ́скэ́тэ́ дп 13. Апрїліэ́ 1800.




Лэ́довїкэ́, кавалерэ́ ал велерэ́лзі де азрэ́, ч. р. генерал-фелд-даїгт аїстрэ́, пропрїетарїз ал реціментэ́лзі де педестрїме Nr. 8, пэ́скэ́тэ́ дп 13. Дечемвре 1784.

Алці доїспрезече фрэ́ці шї сэрорї а́і рэ́п. Ампэратэ́ Франціскэ́ I. пэ́ се шай афэ́л дп віе́дэ́.





În anul 9i. Noiembrie 1853.
am început a învăța românește

IANÐAPĪÐ (Церарїс) are zile 31.











Z. C.	Z.	Nъmеле Сѳинѳилорѳ шї але Сърььторїлорѳ.	Zod.	Z.	NъmелеСѳинѳилор. Кълїндарїс поѳ.
-------	----	--	------	----	-------------------------------------

	1			13	Іларїѳ
Сърьь.	2	Сѳ. Сїлвестрѳ Папа 		14	Фелїкс

Дзм. дпайнте de Ботезѳ. Ев. дела Маркѳ кап. 1 верѳ 1.

	3	Пророкъл Малахїа		15	Мазрѳс
Лхпї	4	Сов. челорѳ 70 Апостолї		16	Марчелїнѳ
Марцї	5	Теопемтѳ шї Теонѳ.		17	Апг. Пъстн.
	6			18	Прїска
Жої	7	† С. Іоан Ботезьторѳ.		19	Сара
Вїнерї	8	Кѳв. Георгїе шї Домїніка		20	Фав. шї Севаст.
Сърьь.	9	Мъченикъл Полевкїе		21	Агнес

Дзм. дъпъ Ботезълѳ дѳї Хс. Ев. дела Мат. кап. 4. в. 8.

	10	Пър. Грїгорїе Nicic 		22	Вїнгенѳ
Лхпї	11	Кѳвїосъл Теодосїе		23	Логод. Марїеї
Марцї	12	Мъченица Татїана		24	Тїмотеїѳ
Мїерк.	13	Мъченикъл Ермїлѳ		25	Аптор. Павл
Жої	14	СС. Ъчїшї дп Сїнаї		26	Полїкарїѳ
Вїнерї	15	Кѳв. Павелѳ Тївезл 		27	Іоанѳ Хрїс.
Сърьь.	16	Апк. ч. Лапц С. Петрѳ 		28	Каролѳ шарелѳ



Дзм. челорѳ 10 Лепрошї, Ев. дела Лѳка к. 17. в. 75.

	17	† Кѳвїосъл Антонїе		29	Франц Салес.
Лхпї	18	† ПП. Атан. шї Кїрїл		30	Аделгънда
Марцї	19	Кѳв. Макаріе Егїпт.		31	Пет. Нол.
Мїерк.	20	† Кѳвїосъл Евтїмїе		1	Ігн. Ігн.
Жої	21	Кѳв. Максїмѳ шї Евг.		2	
Вїнерї	22	Ап. Тїмотеїѳ шї Анаст.		3	Бласїсѳ
Сърьь.	23	Мъченикъл Клімент 		4	Веронїка







Дзм. дѳї Захеїѳ. Ев. дела Лѳка к. 19. в. 94.

	24	Кѳвїосъл Ксенї		5	Агата
Лхпї	25	† Пър. Грїгорїе Теол.		6	Доротеа
Марцї	26	Кѳв. Ксенофонтѳ		7	Ромѳалдѳ
Мїерк.	27	† П. Іоан Гърѳ de азрѳ		8	Іоан мїл.
Жої	28	Кѳв. Ефремѳ Сїрѳл		9	Аполонїа
Вїнерї	29	Мъченикъл Ігнатїе		10	Схоласт.
	30			11	Евѳросїна





Дзм. Ватешълї шї а Фарїс. Ев. Лѳка к. 18. в. 89.

	31	Кїрѳ шї Іоанѳ 		12	Евѳлалїа
--	----	---	---	----	----------

ФЕВРҪАРІЇ (Фазрѣ) аре зиле 28.









	С	Л	Нѣмеле Сѳинџилорѣ ши але Сървѣторилорѣ.	Zod.	Л	Нѣмеле Сѳинџилор. Кълиндаріс поѣ.
	Z:	Z:			Z:	
Лѣпї	1		Сѳ. Мѣченикѣ Трїфонѣ		13	Jordan
Мїерк.	2		Сѳ. Мѣченикѣ Сїмонѣ		14	Valentin
Жої	3		Сѳ. Сїмон		15	Фазетѣс
Вїнерї	4		Кѣвїосѣл Ісїдорѣ		16	Іѣліана
Сѣмв.	5		Мѣчениџа Аѣатїа		17	Мѣч. Сабїна
	6		Пърїнгеле Вѣколѣ		18	Simeon

Дѣм. фїлѣдї рѣтѣчїтѣ. Ев. дела Лѣка капѣ 17. в. 79.









	7		Пърїнгеле Партенїѣ		19	Сѣсана
Лѣпї	8		Мѣч. Теодорѣ Стратїлат		20	Елевтера
Марџї	9		Мѣченикѣл Нїкїфор		21	Елеопора
Мїерк.	10		Мѣченикѣл Харалатпїѣ		22	Петрѣ К.
Жої	11		Сѳ, Мѣч. Васїлїѣ		23	Еверхард
Вїнерї	12		Пърїнгеле Мелетїѣ		24	Матїас Ап.
Сѣмв.	13		Кѣв. Мартїніан		25	Валѣхрга

Дѣм. лѣсатѣлї де карне. Ев. дела Матеїѣ капѣ 25. в. 109.


BCU Cluj / Central University Library Cluj

	14		Кѣвїосѣл Аѣксентїѣ		26	Leander
Лѣпї	15		Апостолѣл Опїсїмѣ		27	Viktorin
Марџї	16		Мѣченикѣл Патфїлїѣ		28	Penata
Мїерк.	17		Мѣчен. Теодорѣ Тїронѣ		1	Алѣ.
Жої	18		Пърїнгеле Леонѣ Папа		2	Сїмплїчїѣ
Вїнерї	19		Апостолѣл Архїп.		3	Кѣнерѣнда
Сѣмв.	20		Леон Епїск. Катанїеї		4	Kacimirѣ

Дѣм. лѣсатѣлї де врѣнзѣ. Ев. дела Матеїѣ капѣ 9. в. 17.

	21		Кѣвїосѣл Тїмотеѣ		5	Esceviѣ
Лѣпї	22		Аѳл. тѣшт. дїп Евѣенїа		6	Фрїдерїкѣ
Марџї	23		Пърїнгеле Полїкарпѣ		7	Тота Ап.
Мїерк.	24		† Аѳл. кап. Сѳ. Іоанѣ		8	Іоан Хрїост.
Жої	25		Пърїнгеле Тарасїѣ		9	Франџїска
Вїнерї	26		Пърїнгеле Порфїрїѣ		10	40 Мѣченичї
Сѣмв.	27		Прокѣп. Декаполїт.		11	Хераклїѣ

Дѣм. 1. дп Пърес. Ев. дела Іоанѣ капѣ 1. в. 5.

	28		Кѣвїосѣл Васїлїѣ		12	Грїгорїѣ
--	----	--	------------------	---	----	----------

МАРЦІЙ (Цертънарїх) аре zile 31.

Z. C.	Z.	Нѣмеле Сѣнцилорѣ ши але Сървѣторилорѣ.	Zod.	Z.	Нѣмеле Сѣнцилор. Кълиндарїх поѣ.
Дзні	1	Къвіоса Еждоксія		13	Rosina
Марці	2	Мъченикъл Теодотѣ		14	Matilda
Міерк.	3	Мъченикъл Ехтронїѣ		15	Lonçins
Жої	4	Къвіосъл Герасимѣ		16	Херїверт
Вінерї	5	Мъченикъл Копонѣ		17	Гертрѣд
Сѣтв.	6	СС. 42 Мъченичі		18	Alexandrx

Дзм. 2. дн Пърес. Ев. дела Маркѣ капѣ 2. верѣ 7.

	7	Мъченикъл Васіліе шчл.		19	Iosif Логофѣт.
Дзні	8	Пъринтеле Теофілакт		20	Nikita
Марці	9	† 11 Мъченичі дін Сев.		21	Benediktѣ
Міерк.	10	Мъченикъл Кодрат		22	Оптавіанѣ
Жої	11	Пър. Софроніе Іерѣс.		23	Віптор
Вінерї	12	Къвіосъл Теофанѣ		24	Гаврііл Арх.
Сѣтв.	13	Пър. Нікіф. Патр. Цар.		25	

Дзм. 3. дн Пърес. Ев. дела Маркѣ капѣ 8. 9. в. 37.

	14	Къвіосъл Бенедиктѣ		26	Emançıl
Дзні	15	Мъченикъл Агапіѣ		27	
Марці	16	Мъченикъл Савинѣ		28	
Міерк.	17	Къвіосъл Алексіе		29	Kiril
Жої	18	Пър. Кіріл Іерѣсалім		30	Kvirina
Вінерї	19	ММ. Хрісантѣ ши Дарїѣ		31	Beniamin
Сѣтв.	20	ПШ. вчїші дн Мън. Сав.		1	Хвго

Дзм. 4. дн Пърес. Ев. дела Маркѣ капѣ 9. в. 40.

	21	Пър. Іаков Еп. Катан.		2	Франц Павл
Дзні	22	Мъченикъл Васіліе		3	Rixard
Марці	23	Къвіосъл Нікон		4	Isidor
Міерк.	24	Къвіосъл Захаріе		5	Vinçençie
	25	Св. Бѣла Бѣсѣн		6	Челестинѣ
Вінерї	26	Совор. Арх. Гаврііл		7	Алберт
Сѣтв.	27	Къвіоса Матрона		8	Dioniciѣ

Дзм. 5. дн Пърес. Ев. дела Маркѣ капѣ 10. в. 47.

	28	Къвіосъл Іларіон		9	Dimitrie
Дзні	29	Къвіосъл Маркѣ		10	Ezekiil
Марці	30	Къв. Іоан дела скарѣ		11	Leo Папа
Міерк.	31	Къвіосъл Іпатіе		12	Ізліѣ Папа

АПРІЛЕ (Пріерѣ) аре zile 30.

Z. C.	Z.	Имелеле Сѳинцилорѣ ши але Сървѣторилорѣ.	Zod.	Z.	Имелеле Сѳинцилор. Кълндарѣ поѣ.
Жої	1	† Кѣв. Марія Еѣпт.		13	Ізетинѣс
Вінерї	2	Пъринтеле Титѣ		14	Свѣтлїе Пѣтрї
Сървѣ.	3	Кѣв. Пъринт. Нікіта		15	Анастасіе

Дѣм. 6. Флорїлорѣ. Ев. дела Іоанѣ капѣ 12. в. 41.

Дѣм.	4	III. Іос. ши Георгіе		16	Свѣтлїе Іоанѣ
Дѣм.	5	М. Теодѣл ши Агатопоѣ		17	Свѣтлїе Іоанѣ
Марцї	6	Пъринтеле Евтїхіе		18	Валерїс
Міерк.	7	Пър. Георгіе Еп. Мел.		19	Антонїа
Жої	8	Апост. Іродїон		20	Сѣлпїчїѣ
Вінерї	9	Мѣчен. Еѣксїхіѣ		21	Анселмѣ
Сървѣ.	10	Мѣчен. Терентїѣ		22	Сотерѣ ши Каїет.

[Дѣм. Паштїлорѣ. Ев. дела Іоанѣ капѣ 1. в. 1.

Дѣм.	11	Свѣтлїе Іоанѣ		23	Адалбертѣ
Дѣм.	12	Свѣтлїе Іоанѣ		24	М. Георгіе
Марцї	13	Свѣтлїе Іоанѣ		25	Маркѣ Ев.
Міерк.	14	Кѣв. Пърї Мартїнѣ		26	Клетѣс
Жої	15	Ап. Арїстарх., Псд., Троф.		27	Перегрїнѣс
Вінерї	16	Мѣца Агачїа, Ірїна, Х.		28	Вїталїс
Сървѣ.	17	Кѣв. Сїмеонѣ		29	Петрѣ М.


Дѣм. а 2. а Томеї. Ев. дела Іоанѣ кап 20. в. 65.

Дѣм.	18	Кѣв. Пъринте Іоан		30	Катарїна
Дѣм.	19	Кѣв. Іоан дела Пешт.		1	Фїл. ши Іак.
Марцї	20	Кѣв. Теодор Трихіп		2	Атанасїе
Міерк.	21	Сф. Мѣч. Іанзарїе		3	† Афл. Крѣчїї
Жої	22	Кѣв. Теодор Сїкеот.		4	Флорїанѣ
Вінерї	23	Свѣтлїе Іоанѣ		5	Готардѣ
Сървѣ.	24	Мѣч. Савва Страт.		6	Іоан П.








Дѣм. а 3. а Міропосїделорѣ. Ев. дела Маркѣ к. 15. в. 69.

Дѣм.	25	Сф. Еванг. Маркѣ		7	Станїслаѣ
Дѣм.	26	С. Мѣч. Васїліе		8	Мїхаїл арх.
Марцї	27	Сїмеон Рѣден. Домн.		9	Грїгорїе II.
Міерк.	28	Апостолѣл Іасонѣ		10	Антон. Еп.
Жої	29	Сс. 9 Мѣч. дїн Кїзікѣ		11	Беатрїкѣ
Вінерї	30	Апостолѣл Іаковѣ		12	Панкрат.

МАЙО (Прътарїѣ) аре зїле 31.

C.	I.	Nътеле Сѳинцїлорѣ шї але Сървѣторїлорѣ.	Zod.	I.	Nътеле Сѳинцїлор. Кълїндарїѣ поѣ.
Z.	Z.		Z.	Z.	
Сътв.	1	Пророк. Іеремїе		13	Серваціе

Дѣм. 4. а Паралїтїкълї. Ев. Іоанѣ капѣ 5. в. 14.

		2 Пърїтеле Атанасїе			14 Бонїфат.
Лѣпї	3	Мъченїкъл Тїмотеїѣ		15	Софїа
Марцї	4	Мъченїца Пелагїа		16	Сѳ. Іоанѣ Неп.
Мїерк.	5	Мъченїца Ірїна		17	Брѣно
Жої	6	Сѳ. шї дрептъл Іовѣ		18	Фелїкс
Вїнерї	7	Мъч. Акакіе		19	Іво Епїск.
Сътв.	8	† Іоанѣ Евангелїстѣ		20	Бернардѣ








Дѣм. 5. а Самарїненчеї. Ев. дела Іоанѣ капѣ 4. в. 12.

		9 Пророкъл Ісаїа			21 Константїнѣ
Лѣпї	10	Апост. Сїм. Зїлотѣ		22	Елена
Марцї	11	Мъченїкъл Мокїе		23	Deciderїкс
Мїерк.	12	Пърїтеле Епїфанїе		24	Іоанна
Жої	13	Мъченїца Глїкерїа		25	...
Вїнерї	14	Мъченїкъл Ісїдорѣ		26	Фїлїпѣ Нер.
Сътв.	15	Къв. Пахомїе		27	Магдалена


Дѣм. а 6. а Орвълї. Ев. дела Іоанѣ капѣ 9. в. 34.

		16 Мъч. Теодорѣ			28 Вїлхелмѣ
Лѣпї	17	Апост. Андронїкѣ		29	Максїмїанѣ
Марцї	18	Мъч. Теодотѣ		30	Фердїнандѣ
Мїерк.	19	Сѳ. Мъч. Патрїкїе		31	Петронїлѣ
Жої	20	...		1	Ісїм. Нїкод.
Вїнерї	21	...		2	Ерасмѣкс
Сътв.	22	Мъч. Васїлїскѣ		3	Клогїлда

Дѣм. а 7. а СС. Пърїнци. Ев. дела Іоанѣ капѣ 17. в. 56.

		23 Къв. Мїхаїлѣ			4
Лѣпї	24	Къв. Сїмеонѣ		5	...
Марцї	25	† Афл. Кап. Сѳ. Іоанѣ		6	Норвертѣкс
Мїерк.	26	Апост. Карпѣ		7	Ровертѣкс
Жої	27	Сѳ. Мъч. Терапїѣ		8	Medardѣкс
Вїнерї	28	Апостолѣ Іасонѣ		9	Гевхардѣкс
Сътв.	29	Мъченїца Теодосїа		10	Маргарета

Дѣм. а 8. а Ръсалїлорѣ. Ев. Іоанѣ капѣ 7. в. 27.

		30			11 Варнабас
Лѣпї	31	...		12	Іоан Ф.

IÖNIÖ (Чирешерѣ) are zile 30.

Z. C.	Z.	Nămele SfințitorŃ șii ale SărbătorilorŃ.	Zod.	Z.	Nămele SfințitorŃ. Kălendarix poŃ.
Марці	1	Мъченикъл Ісстинѣ		13	Anton Padza
Міерк.	2	Къв. Пър. Нікіфор		14	Vasilie
Жої	3	Мъченица Лъчліана		15	Viđa
Вінері	4	Пърінтеле Мітрофанѣ		16	Франц Р.
Сътв.	5	Пърінтеле Доротеѣ		17	Адолфѣ

Дѣт. тѣтѣрорѣ Сѣ. Ев. дела Матеїѣ капѣ 10. в. 38.

	6	Пърінтеле Вісаріонѣ		18	Марчелінѣ
Лѣні	7	Сѣ. Мъч. Teodot.		19	Ізліана
Марці	8	Мъчен. Teod. Стра.		20	Сілверіѣс
Міерк.	9	Кір. Арх. Алесандрѣ		21	Алоїсеїѣ
Жої	10	Пърінтеле Тимотеїѣ		22	Паслінѣ
Вінері	11	Ап. Вартол. ші Варнавѣ		23	Cidonia
Сътв.	12	Къв. Пър. Онѣфріѣ		24	N. C. Іоанѣ

Дѣт. 2. дѣлѣ Рѣсале. Ев. дела Матеїѣ капѣ 4. в. 1.

	13	Мъченица Авліана		25	Просперѣ
Лѣні	14	Пророкъл Елісеїѣ		26	Ieremie
Марці	15	Пророкъл Атос		27	Ладіслаѣ
Міерк.	16	Мъченикъл Тіхон		28	Лео Папа
Жої	17	Мъченикъл Манзіл		29	С. Петрѣ
Вінері	18	Мъченикъл Леонтіе		30	Teodoc.
Сътв.	19	Ап. Ізда брат. Домнъл		1	Теобалд

Дѣт. 3. дѣлѣ Рѣсале. Ев. дела Матеїѣ капѣ 6. в. 18.

Дѣт.	20	Пърінтеле Metodie		2	Черчет. Март.
Лѣні	21	Мъченикъл Ізліан		3	Kornelie
Марці	22	Мъч. Евсевіе Епіск.		4	Ѓдалрік
Міерк.	23	Мъченица Агрініна		5	Вілхелм
Жої	24	С. Іоанѣ		6	Icaia Пророкъл
Вінері	25	Мъченица Февроніа		7	Естер
Сътв.	26	Къвіосъл David		8	Елісавета

Дѣт. 4. дѣлѣ Рѣсале. Ев. дела Матеїѣ капѣ 8. в. 25.

Дѣт.	27	Къвіосъл Samson		9	Ksniranda
Лѣні	28	Кірѣ ші Іоанѣ		10	Амаліа
Марці	29	С. Ан. Петрѣ ші Павлѣ		11	Піѣс Папа Р.
Міерк.	30	† Соворъл Апостол.		12	Хенрікѣ

ІВЛІЎ (Кэпторіх) арэ зіле 31.

С.	Л.	Намеле Сфінцілорэ ші але Сьрэўторілорэ.	Zod.	Л.	Намеле Сфінцілор. Кэліндаріх поэ.
Z.	Z.			Z.	
Жоі	1	Коста ші Damianэ		13	Маргарета
Вінері	2	Вестмэнтэл Преакэратей		14	Бонавентіх
Сьмь.	3	Мэчэнікэл Іакінтэ		15	Амтэрд. Ап.

Дэп. 5. дэпэ Рэсале. Ев. дела Матеіх капэ 9. в. 29.

	4	Пэринт. Андреіх Кріг.		16	Факстэ М.
Лэні	5	Пэринт. Атанасіе Атон.		19	Алексіе
Марці	6	Кэвіосэл Сісоіх		18	Сімфоніх
Міерк.	7	Кэвіосэл Тома		19	Вінчэціх
Жоі	8	Мэчэнікэл Прокопіе		20	Ліе Прарокэл
Вінері	9	Мэчэнікэл Панкратіе		21	Даніілэ Прарокэл
Сьмь.	10	45 Мэчэнічі дін Нікон.		22	Марія Мардалена

Дэп. 6. дэпэ Рэсале. Ев. дела Матеіх капэ 9. в. 29.

	11	Мэчэніца Евфимія		23	Ліворіх
Лэні	12	Мэч. Прокэ ші Іларіе		24	Хрыстіна
Марці	13	† Сов. Арх. Гаврііл		25	Іаковэ Апост.
Міерк.	14	Апостолэл Авіла		26	Апа
Жоі	15	ММ. Кірілэ ші Ізліанэ		27	Пантелеон
Вінері	16	Мэчэнікэл Агіноцен		28	Іночэціх
Сьмь.	17	† Мэчэніца Маріна		29	Марта

Дэп. 7. дэпэ Рэсале. Ев. дела Матеіх капэ 9. в. 57.

	18	Іачінт ші Еміліан		30	Авдон
Лэні	19	Кэвіоса Макріна		31	Ігнатіе І.
	20			1	Петрэ
Міерк.	21	Кэв, Сімеон ші Іоан		2	Порцізнікэла Гэст.
Жоі	22	† Марія Мардаліна		3	Стефанэ
Вінері	23	Мэчэнікэл Трофім		4	Домінікэ
Сьмь.	24	Мэчэніца Хрыстіна		5	Марія Шнее

Дэп. 8. дэпэ Рэсале. Ев. дела Матеіх капэ 14. в. 58.

	25	† Адорт. Сф. Анеі		6	Скімь. ла фауэ
Лэні	26	Сф. Мэчэп. Ермолаэ		7	Каіетанэ
Марці	27	† Мэч. Пантелеімон		8	Кіріакэ
Міерк.	28	АА. Прохорэ, Ніканорэ		9	Романэ
Жоі	29	Мэчэнікэл Калінікэ		10	Лазренціх
Вінері	30	А. Сіла ші Сілванэ		11	Сэсана
Сьмь.	31	Дрентэл Евдокіміэ		12	Клара

АВГУСТЪ (Мъсьларѣ) аре zile 31.

С	Л	Нѣтеле Сѣинѣлорѣ ши але Сървѣторѣлорѣ.	Zod.	Л	Нѣтеле Сѣинѣлор. Кѣлиндарѣ поѣ.
Z.	Z.		Zod.	Z.	

Дѣт. а 9. дѣпъ Рѣсалѣ. Ев. дела Мат. капѣ 14. в. 59.

Дѣт.	1	Скоат. ч. † ши Мак.		13	Иполѣтѣ
Дѣпѣ	2	Моаштеле Сѣ. Стефанѣ		14	Евѣсевѣ
Марѣпѣ	3	Кѣв. Исаакѣ ши Фавс.		15	†) Ад. Мар
Мѣерк.	4	СС. 7 Мѣпѣ дѣпѣ Ефесѣ		16	Роухѣ
Жоѣ	5	Мѣч. Евѣсѣрѣнѣ		17	Лѣбератѣс
Вѣнерѣ	6	(†) Сѣнѣв. ла фавс		18	Елен. Амѣп.
Сѣтѣв.	7	Мѣч. Dometie, Пѣлх.		19	Севалѣдѣ

Дѣт. а 10. дѣпъ Рѣсалѣ, Ев. дела Мат. капѣ 17. в. 72.

Дѣт.	8	М. Емѣлиан Еп. Кѣз.		20	†) Стефанѣ Р.
Дѣпѣ	9	Апостолѣл Матѣѣс		21	Ioachimѣ
Марѣпѣ	10	Мѣч. Лаврентѣ Арх.		22	Timoteiѣ
Мѣерк.	11	Мѣч. Евѣплѣ Дѣакон.		23	Фѣлѣпѣ
Жоѣ	12	Мѣч. Фотѣѣ ши Анѣкѣтѣ		24	Вартолом.
Вѣнерѣ	13	Кѣв. Максѣмѣ тѣртѣр.		25	Лѣдовѣкѣ
Сѣтѣв.	14	Пророкѣл Мѣхеа		26	Samuilѣ

Дѣт. а 11. дѣпъ Рѣсалѣ, Ев. дела Мат. капѣ 18. в. 77.

Дѣт.	15	†) Аворѣ Прѣвѣсѣтѣ		27	Ioсѣфѣ Кал.
Дѣпѣ	16	Адѣчереа Иоанѣпѣ		28	Авгѣстѣнѣ
Марѣпѣ	17	Мѣч. Миронѣ		29	Тѣереа к. Иоан
Мѣерк.	18	Флорѣ ши Лаврѣ		30	Роса феч.
Жоѣ	19	М. Андреѣс Страт.		31	Paїтѣсндѣс
Вѣнерѣ	20	Пророкѣл Самѣилѣ		1	†) Сѣнѣв. Епѣдѣдѣ
Сѣтѣв.	21	Апостолѣл Tadeѣ		2	Iodokѣс

Дѣт. а 12. дѣпъ Рѣсалѣ, Ев. дела Мат. кап 19. в. 79.

Дѣт.	22	Мѣч. Агатонѣкѣ		3	Мансвѣт.
Дѣпѣ	23	Мѣч. Дѣпѣ		4	Росалиа
Марѣпѣ	24	Мѣченѣкѣл Евѣгѣхѣ		5	Вѣкторѣнѣ
Мѣерк.	25	Ап. Вартол. ши Тѣт.		6	Zacharia
Жоѣ	26	ММ. Adrian, Natal.		7	Peѣrina
Вѣнерѣ	27	Кѣвѣосѣл Пѣменѣ		8	†) Намѣ Мар
Сѣтѣв.	28	Кѣв. Moicѣ Арапѣл		9	Gorgoniѣ

Дѣт. а 13. дѣпъ Рѣсалѣ, Ев. дела Мат. кап 21. в. 87.

Дѣт.	29	†) Тѣереа кѣпѣ С. Иоан		10	Nik. Тол.
Дѣпѣ	30	Пѣрѣнт. Александрѣ		11	Emitilia
Марѣпѣ	31	Брѣлѣ Прѣакѣр. Марѣпѣ		12	Tobias

СЕПТЕМВРЕ (Вінічеріѣ) аре zile 30.

С.	Л.	Нѣтеле Сѣицилорѣ ши але Сървѣторилорѣ.	Zod.	Л.	Нѣтеле Сѣицилор. Кълиндаріѣ поѣ.
Z.	Z.			Z.	
Міерк.	1	† К. Сім. ст. ши Марта		13	Марікіѣ
Жоі	2	Мѣч. Мамантѣ		14	Днѣлд. †
Вінері	3	Мѣч. Антїмѣ		15	Нікодімѣ
Сѣтв.	4	С. М. Вавїла, Моїсі		16	Лѣдмїла

Дѣт. а 14. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Мат. капѣ 22. в. 89.

Дѣт.	5	П. Захарїе ши Еліс.		17	Ламбертѣ
Лѣпї	6	Мѣч. Ездокїе		18	Томѣ А.
Марці	7	Мѣч. Созонтѣ		19	Констант.
Міерк.	8	Мѣч. Хант. Превѣко. Фоч.		20	Евстахіѣ
Жоі	9	† П. Іоакїмѣ ши Ана		21	Ап. Матеїѣ
Вінері	10	Мѣченїца Мїнодора		22	Мазрїкіѣ
Сѣтв.	11	Кѣвїосѣ Теодора		23	Текла

Дѣт. а 15. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Іоанѣ капѣ 3. в. 9.

Дѣт.	12	Мѣч. Астїномѣ		24	Церардѣ
Лѣпї	13	М. Корнелїѣ сѣташѣл		25	Клеофас
Марці	14	Мѣч. Антїмѣ ши Арсі		26	Кїпрїанѣ
Міерк.	15	Мѣчепїкѣл Нїкїта		27	Коста Дан.
Жоі	16	Мѣченїца Елѣмїа		28	Венцесл. Рец.
Вінері	17	Мѣченїца Софіѣ		29	Мїхїл
Сѣтв.	18	Кѣвїосѣл Елменїе		30	Іеронїмѣ

Дѣт. а 16. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Маркѣ капѣ 8. в. 37.



Дѣт.	19	Мѣчепїкѣл Трофїт		1	Рем.
Лѣпї	20	Мѣч. Евстатїѣ		2	Леодерѣ.
Марці	21	Апост. Кодратѣ		3	Kandid.
Міерк.	22	Мѣч. Фока ши Іона		4	Франг Сев.
Жоі	23	† Зѣт. Сѣ. Іоанѣ Бот.		5	Плачїдѣс
Вінері	24	Мѣченїца Текла		6	Брѣно
Сѣтв.	25	Кѣвїосѣл Елѣросїна		7	Івстїна

Дѣт. а 17. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка капѣ 1 в. 17.








Дѣт.	26	† Адорм. С. Іоанѣ Еванг.		8	Брїцїта
Лѣпї	27	Мѣч. Калїстратѣ		9	Dioniciѣ
Марці	28	Кѣвїосѣл Харїтонѣ		10	Франг Б.
Міерк.	29	Кѣвїосѣл Кїрїакѣ		11	Емїліанѣ
Жоі	30	Пѣрїнтеле Грїгорїѣ		12	Максїмїл.

ОКТОМВРЕ (Брѣмѣрелѣ) аре зиле 31.








С	Л	Нѣмеле Сѣицилорѣ ши але Сърѣторилорѣ.	Zod.	Л	Нѣмеле Сѣицилор. Кѣлиндарѣ поѣ.
З.	З.			З.	

Вінері	1	Апостолѣл Анапіа		13	Edvard
Сѣмѣ.	2	Мѣченикѣл Кіпріан		14	Kalistic





Дѣм. 18. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дела Лѣка 2. капѣ 6. в. 26.

Дѣм.	3	Мѣч. Dionisie Areop.		15	Teresia
Лѣні	4	Пѣрїнтеле Іеротеїѣ		16	Gallus
Марці	5	Мѣченица Харїтіна		17	Xedvir
Міерк.	6	† Апост. Тома		18	Лѣка Еванг.
Жої	7	ММ. Сергіе ши Вахк.		19	Ferdinandŝ
Вінері	8	Кѣвіоаса Пелагіа		20	Vendelinŝ
Сѣмѣ.	9	† Ап. Іаков аллї Алфех		21	ŝresla


Дѣм. 19. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дела Лѣка 4. капѣ 8. в. 35.

Дѣм.	10	Мѣченикѣл Ехлатніе		22	Kordŝla
Лѣні	11	† Апост. Філіпѣ		23	Ioanŝ Bot.
Марці	12	ММ. Провѣ ши Тарахѣ.		24	Rafailŝ
Міерк.	13	Мѣч. Карпѣ ши Папіелѣ		25	Хрісантѣ
Жої	14	ММ. Параскева		26	Dimirpie
Вінері	15	Мѣченикѣл Лѣкіанѣ		27	Sabina
Сѣмѣ.	16	Мѣченикѣл Лонцінѣ		28	Simonŝ ши Isda

Дѣм. 20. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дела Лѣка 6. капѣ 8. в. 35.

Дѣм.	17	Пѣрїнтеле Осіе		29	Narcisŝ
Лѣні	18	† Лѣка Евангелїстѣл		30	Kladie
Марці	19	Пророкѣл Іоїлѣ		31	Volfgangŝ
Міерк.	20	Мѣченикѣл Артеміе		1	Хосїан. Топѣ Са.
Жої	21	Кѣвіосѣл Іларіон		2	Нот. Рѣнос.
Вінері	22	Пѣр. Аверкіе Епіск.		3	Хѣвертѣ
Сѣмѣ.	23	Ап. Іаков фрат. Домн.		4	Karolŝ Борот.

Дѣм. 21. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дела Лѣка 5. капѣ 16. в. 83.

Дѣм.	24	Мѣченикѣл Арета		5	Emerikŝ
Лѣні	25	Мѣченикѣл Марціан		6	Leopardŝ
Марці	26	(†) Сѣ. Мѣч. Dimirpie		7	Engelbertŝ
Міерк.	27	Мѣченикѣл Несторѣ		8	Gotfridŝ
Жої	28	Мѣченикѣл Терентіе		9	Teodorŝ
Вінері	29	Мѣченица Анастасіа		10	Andreis
Сѣмѣ.	30	Мѣченикѣл Зіновіе		11	Martinŝ Еп.

Дѣм. 22. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дела Лѣка 7. капѣ 8. в. 38.

	31	Апост. Стахіе		12	Emilianŝ
--	----	---------------	---	----	----------

НОЕМВРЕ (Брътарѣхъ) аре зѣле 30.

С.	Л.	Нѣтеле Сѣнцилорѣ шѣ але Сървѣторѣлорѣ.	Zod.	Л.	Нѣтеле Сѣнцилор. Кѣлиндарѣхъ поѣ.
Z.	Z.		Z.	Z.	
Лѣні	1	Коста шѣ Damian		13	Станѣслаѣ
Марці	2	Мѣченѣкѣл Акѣндіѣ		14	Серафѣмѣ
Мѣрк.	3	Мѣченѣкѣл Акенсіѣмѣ		15	Леополдѣ
Жої	4	Кѣвіосѣл Іоанікіе		16	Edmѣndѣ
Вѣнерї	5	Мѣч. Галактѣон Еп.		17	Грѣгорѣе
Сѣтѣ.	6	Павел Арх. Царѣград.		18	Евѣгенѣе

Дѣт. 23. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дѣла Лѣка 8. капѣ 10. в. 39.

Лѣні	7	33 Мѣченѣчі дѣл Мелѣт.		19	Елісавѣта
Марці	8	Арх. Мѣх. Гѣрѣлорѣ		20	Фелѣкс
Мѣрк.	9	Мѣченѣкѣл Опісіѣѣ		21	Дѣтр. Нѣск.
Мѣрк.	10	Апост. Ерастѣ		22	Чечѣліа
Жої	11	Мѣченѣкѣл Міна		23	Кліментѣ
Вѣнерї	12	Іоан Мілостѣвѣл		24	Іоан Гѣрѣ d. a.
Сѣтѣ.	13	† Іоан Гѣрѣ de азѣрѣ		25	Kатарѣна

Дѣт. 24. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дѣла Лѣка 9. капѣ 12. в. 53.

Лѣні	14	† Апост. Фѣліп		26	Kонрадѣ
Лѣні	15	М. Гѣрѣе, Пост. Н. Хс.		27	Савѣна
Марці	16	† Матѣѣхъ Еванѣг.		28	Состѣнѣ
Мѣрк.	17	Пѣр. Грѣгорѣе Епѣск.		29	Сатѣрѣнѣ
Жої	18	Мѣч. Платѣон шѣ Ром.		30	Andreѣхъ Ап.
Вѣнерї	19	Прорѣкѣл Авдѣѣ		1	А. Дѣвѣнѣнѣ Еліѣг.
Сѣтѣ.	20	Грѣгорѣе Декаполѣтѣл		2	Бѣвіанѣ

Дѣт. 25. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дѣла Лѣка 13. капѣ 18. в. 67.

Лѣні	21	Мѣч. Стефанѣ		3	Барѣвара
Лѣні	22	Апост. Фѣліѣмонѣ		4	Франціскѣ Ксав.
Марці	23	Пѣр. Амф. Еп. Іконѣї		5	Савѣва
Мѣрк.	24	Кліментѣ Папа Ромѣї		6	Нѣколае
Жої	25	† Мѣченѣца Екатѣрѣна		7	Аѣмѣросѣе
Вѣнерї	26	Кѣвіосѣл Алѣнѣе		8	Лѣвѣнтѣнѣ
Сѣтѣ.	27	Мѣч. Іаковѣ Перѣсѣл		9	Леокадѣѣ

Дѣт. 26. дѣпѣ Рѣсале. Ев. дѣла Лѣка 14. капѣ 18. в. 71.

Лѣні	28	Кѣв. Стефанѣ чел поѣ		10	Іѣдѣтѣ
Лѣні	29	Мѣченѣкѣл Паратѣон		11	Damascѣнѣ
Марці	30	† Ап. Andreѣхъ дѣт. к.		12	Максѣнтѣе

ДЕЧЕМВРЕ (Andrea) аре zile 31.

Z. C.	Z.	Нѣтеле Сѣинѣлорѣ ши але Сърѣкторлорѣ.	Zod.	Z.	Нѣтеле Сѣинѣлор. Кълиндарѣ поѣ.
Міерк.	1	† Пророкъл Назмѣ		13	Лѣчѣа
Жої	2	Пророкъл Аввакумѣ		14	Нѣкасїѣ
Вінерї	3	Пророкъл Софонїѣ		15	Валерїѣ
Сърѣ.	4	† Мѣченїца Варвара		16	Ехсевиѣ

Дзм. а 27 дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка капѣ 10 в. 85.

Дзм.	5	Кѣвиосъл Савва		19	Lazar
Лѣнї	6	(†) Пърїнтеле Нѣколѣ		18	Грацианѣ
Марѣї	7	Пърїнтеле Амѣросїе		19	Nemesъс
Міерк.	8	Кѣвиосъл Патапїе		20	Теофїлѣ
Жої	9	† Земїсл. Сѣ. Анеї		21	Тома Ап.
Вінерї	10	ММ. Мїна, Ермоѣенѣ		22	Zenonѣ
Сърѣ.	11	Daniїл Сърѣлпїкъл		23	Vїкторїнѣ

Дзм. 28 а Сърѣтошїлорѣ, Ев. Лѣка капѣ 14. в. 71.

Дзм.	12	† Пърїнт. Spiridon		24	Adam Ева
Лѣнї	13	Мѣч. Ахсептїѣ		25	Нашт. лѣї Хс.
Марѣї	14	Мѣч. Тїрсѣ		26	Сѣрѣ. М.
Міерк.	15	Мѣч. Елевѣтерїѣ		27	Іоан Ев.
Жої	16	Пророкъл Аггеѣ		28	Пърїнѣї нев.
Вінерї	17	Пророкъл Daniїл		29	Тома Еп.
Сърѣ.	18	Мѣч. Севастїанѣ		30	Davidѣ

Дзм. дпайнтеа Нашѣтерїї лѣї Хс., Ев. дела Мат. капѣ 1. в. 1.

Дзм.	19	Мѣч. Бонїфатїѣ		31	Сїлѣвѣстрѣ
Лѣнї	20	Мѣч. Ignatie		1	ан. 1855 Ан.
Марѣї	21	Мѣченїца Ізлїана		2	Макарїѣ
Міерк.	22	Мѣченїца Анастасїа		3	Ценоѣеѣ
Жої	23	40 Мѣченїчї дїн Крїтѣ		4	Tїтѣ
Вінерї	24	Мѣченїца Евгенїа		5	Телесѣорѣ
Сърѣ.	25	(†) Нашт. Домн. Хс.		6	Богѣоѣнїѣ

Дзм. дѣпъ Нашт. лѣї Хс., Ев. дела Мат. капѣ 2. ст. 4.

Дзм.	26	(†) Сов. Преакѣратеї		7	Icїdorѣ
Лѣнї	27	(†) Ап. Сѣфанѣ арх.		8	Сеѣверїнѣ
Марѣї	28	Dobъzeчї мїї de Мѣч.		9	Ізлїанѣ Бас
Міерк.	29	Пърїнѣї чеї зчїшї		10	Пав. Пѣст.
Жої	30	Мѣченїца Anїcїa		11	Хїѣїнѣс
Вінерї	31	Кѣвиоса Меланїа		12	Ернестѣс

Дѣн џеографіѣ.

(Ърмаре дѣн а. 1853).

Е з р о п а.

Езропа есте, прекъмъ пѣтъръмъ ведѣ шѣ дѣн џеографіа есплѣкъторѣ, партеа чеа маѣ мѣкъ, дѣсъ шѣ чеа маѣ пѣтѣнте, маѣ кълтѣватъ шѣ маѣ поноратъ а пѣмъпѣтълѣ. Пѣтереа шѣ кълтѣра еѣ дѣржърѣзъ не гѣте челелалте пѣрѣдѣ але дѣмеѣ. Кътева понѣръ езропене дѣшѣ дѣнтѣсеръ domnia лорѣ фѣрте департе дѣн Асіа, Африка, Америка шѣ Австраліа, дѣнкътѣ ла ачелеа се пѣте аплека къ тотѣ дрептълѣ къпоскътълѣ провервѣѣ лѣтѣнескъ: mens agitat molem (мѣнтеа мѣшкъ молѣлѣ).

Межѣпеле сѣѣ конѣнѣіле Езропѣѣ сѣнт: кѣтръ рѣсърѣтѣ мѣндѣѣ Верхотѣрѣ (ѣ парте а мѣндѣлорѣ Ыралѣ дѣн Рѣсіа), гѣвернѣіле рѣсо-асіатѣче Тѣболск, Перм, Вѣетка, Касан, Сѣмѣврск, Пенса, Саратов, Астрахан шѣ Казкасіа; рѣжълѣ Къван, мареа мѣртъ (Азовѣкъ), мареа пѣгръ, Бѣо-порълѣ, мареа мартѣоръ ла Константѣнополѣ къ Dardanelеле шѣ мареа грѣчѣскъ сѣѣ егеѣкъ, сѣѣ мареа алъ къмѣ дѣ зѣкъ грѣчѣѣ de асѣзѣѣ; — кѣтръ амѣазѣ мареа mediterанъ, прѣн каре Езропа се деспарте de Африка; — кѣтръ апѣсѣ Очѣанълѣ атлантѣкъ сѣѣ къмѣ дѣ маѣ зѣкъ мареа амерѣканъ орѣ апѣсѣпъ, пѣнтръ къ деспарте не Езропа de Америка; іаръ спре мѣазъ-пѣпте мареа дѣгѣцатъ.

Съпраѣаца Езропѣѣ ѣ дѣсетмѣасеръмѣ шѣ дѣн апѣзѣ трѣкътѣ, ачѣеаш есте 170,000 мѣлѣрѣ пѣтрѣте; дѣнтръ а-

чѣсть сѣтъ се кѣрпінде ші сѣпрафаца інсѣлелорѣ евро-
пене. — Лѣнцимеа Европеі лѣгѣ дела капѣлѣ сѣѣ про-
мѣнтеле Сф. Вікентіе, дін Португаліа пѣпѣ ла капѣлѣ де
кѣтрѣ мѣзѣпѣнте а мѣнцилорѣ Верхотѣрї есте престе 900
мілѣрї, іарѣ лѣнцимеа еї дела капѣлѣ Матапан дн Мореа
пѣпѣ ла Нордкап дн Норвеціа 550 мілѣрї.

Европа е спѣлатѣ де зрѣтѣтореле тѣрї: 1.) тѣреа
днгецѣтѣ дела мѣзѣпѣнте кѣ тѣреа алѣѣ де алѣнгѣлѣ Рѣ-
сіеі дн сѣсѣ кѣтрѣ полѣ; 2.) тѣреа де мѣзѣ-пѣнте, ачѣеа
карѣ се днпінде пе лѣнгѣ Норвеціа, Брітаніа ші Цѣрманіа,
кѣ стрітторіле Каттегат ші Скагеррак, кѣ тѣреа рѣсѣрї-
тѣпѣ, пѣмігѣ ашеа пѣшаї де локѣиторїі дін Норд, пѣнтрѣ
кѣ лорѣ ле заче спре рѣсѣрїгѣ, кѣ сінѣлѣ Ботнікѣ ші Фін-
нікѣ; 3.) тѣреа атлантїкѣ, а кѣреї пѣрѣцї сѣпѣтѣ тѣреа
Ірландіеі, капѣлѣлѣ дінтре Брітаніа ші Франца, тѣреа акї-
танѣ, спанїолѣ сѣѣ віскаїѣ, тѣреа медїтеранѣ (де карѣ
се цїне тѣреа адріатїкѣ, тѣреа еѣеїкѣ сѣѣ алѣѣ сѣѣ гре-
чѣскѣ, Мартора ла Константінополѣ, тѣреа пѣгрѣ ші тѣ-
реа тѣртѣ сѣѣ асовїкѣ дн Рѣсіа). Стрїтторї де тѣре
сѣпѣт: Сѣндѣл де кѣтрѣ Рѣсіа, Белѣлѣ мїкѣ ші Белѣлѣ
тѣре, калеа Калѣ (Calais), калеа дела Цїбралтар днтре
Спанїа ші Африка, ѣнгѣсцимеа Сїціліанѣ, Елеспонтѣлѣ сѣѣ
дрѣмѣлѣ Дарданелелорѣ, Боспорѣлѣ, Феодосїа ші Касеа.

Рѣзрїле маї де фрѣнте сѣпѣт: Евро (Iberis), Ронѣл
(Rhodanus), мї Падѣлѣ (Ро), карѣ се скѣргѣ дн тѣреа
медїтеранѣ; Дѣнѣреа, Ністрѣ ші Ніпрѣ се варѣ дн
тѣреа пѣгрѣ; Донѣлѣ (Tanais) дн тѣреа тѣртѣ; Волга
дн тѣреа каспїкѣ; Двіна дн тѣреа днгецѣтѣ; Дїна,
Вїсѣла ші Одера дн тѣреа рѣсѣрїтѣпѣ; Елѣа, Вїсѣла
ші Рѣнѣлѣ дн тѣреа де мѣзѣпѣнте; Сѣна дн капѣлѣ;
Доарѣлѣ, Гарона, Дѣро, Тахо, Гадїана ші Гадалкївїрѣ дн
тѣреа атлантїкѣ.

Лакѣрї сѣпѣт тѣлте дн Европа, дін карѣ чѣле маї
днсетпѣте сѣпѣт: Ладѣга (чѣлѣ маї тѣре дін тѣте),
Онега ші Пейпѣс дн Рѣсіа; Мелар, Венер ші Веттер

дн Свещія; Гарда, Комер, Лзганѣ ші Лаго маѣоре
дн Італія; Лакълѣ Ценевеі, Boden, алѣ Ціріхълсі ші
челѣ дела четатеа нѣъ (Neuenburg) дн Елвещія; Бала-
тонхълѣ ші Neicidel дн Ънгарія.

Цѣра чеа маі палтѣ ашезатѣ дн Езропа есте Елвещія
(Schweitz), каре се нѣте сокоті ка о кълме а Езропей,
пентрѣ къ дін ачеа цѣрѣ пѣтѣнтхълѣ каде дн тѣте пѣр-
дїле, пѣпѣ кѣндѣ спре тѣрї devine дн шесѣрї. — Мѣнциї
чеї маі палці аї Езропей сѣнт Алпїї дн Елвещія ші дн
Італія, каре де аколо дшї днтїндѣ ратѣрї маі мѣлте дн
тѣте латѣрїле. Кѣ Алпїї се днтѣлескѣ Апенїнії, карїї
се днтїндѣ деалхнглѣ Італїей. Піренеїї, карїї деспартѣ
Франца ші Спанїа пе о дїстанцѣ де 56 мїлѣрї ші пѣнтхълѣ
лорѣ челѣ маі палтѣ Піскѣ д'Анетѣ есте 10,700 зрме. Ізра
днтре Франца ші Елвещія; Фодезїї дн Франца; Арденїї
ші Северїї тотѣ аколо. Балканхълѣ (Hoemus) ші Пїндхълѣ
дн Тѣрчїа ші Гречїа. Мѣнциї днтре Трансїлванїа ші Пїн-
чїпателе ротѣпешї сѣѣ мѣнциї трансїлвано-ротѣнїї, пѣпѣ
зде се днтѣлескѣ кѣ Карпатїї днтїншї деалхнглѣ дн-
тре Ънгарїа ші Полонїа, іарѣ Карпатїї се контермінѣ кѣ
Сѣдецїї ші кѣ сїстема мѣнцилорѣ Ерцїнї, де каре се
дїнѣ мѣнциї Боемїей, Архїмѣнциї ші мѣнциї Оріашї (Ergz-
und Riesengebirge). Мѣнциї Скандїнавї, днтре Свещїа
ші Норвещїа ші анѣме Кїолїї, Лонгфіалд ші Доврефіалд.
Дн інесла вїтанїкѣ (Англїа ші Скодїа) сѣнт мѣнциї Corn-
wallis ші Грампїанїї. — Днтре тоцї мѣнциї Езропей кѣл-
меа чеа маі палтѣ есте Montblanc дн Елвещїа де 14 мїї
ші 800 зрме; афарѣ де ачеста тотѣ дн Елвещїа маі сѣнт
алції де кѣте опѣтѣ мїї пѣпѣ ла 11 мїї пїчѣре дн палці,
Монтроса, Ст. Бернард, Сїмплонѣ, Фїнстерахорн, Вергѣра,
Фѣрка ш. а. Днтре мѣнциї трансїлвано-ротѣнїї чеї маі
палці сѣнт: Нѣгхълѣ дн цѣра Олтхълїї де 7824 зрме;
Вѣпѣтава тотѣ дн ачелѣ дїнѣтѣ де 7740 зрме; Бѣчечїї
дн дїнѣтхълѣ Брашовхълїї ші дн жѣдецхълѣ Праховей, тотѣ
де 7740 зрме: Рѣтезатхълѣ дн цѣра Хацѣгхълїї де 7643

врме; Сървлѣ дн цѣра Олтѣлѣ de 7064 врме; Пѣтра Краѣлѣ дѣла Зърнештѣ de 6910 врме.*)

Дн прѣвѣнда клѣмѣ Еуропа се пѣте деспърцѣ дн треѣ цѣнѣтѣрѣ: 1) дн челѣ кълдзросѣ, знде лѣтжѣле крескѣ фърѣ днгрѣжѣре пѣпѣ ла градлѣ 43 де лѣцѣмѣ (а пѣтѣпѣтѣлѣ сокотѣтѣ дѣла екваторѣ); 2) дн челѣ стѣпѣпѣратѣ, пе знде се кѣче грѣвлѣ, адѣкѣ пѣпѣ ла 63°; 3) дн челѣ рече, пе знде пѣ се веде нѣчѣ тѣкар врѣзнѣ соѣх де арворе, чѣ крѣште пѣмаѣ мѣшкѣх, кѣ каре се пѣтрескѣ репѣ (червѣѣ таранѣѣ).

Нѣтѣрѣлѣ локѣиторѣлорѣ Европѣѣ дѣпѣ зпѣ калкѣлѣ маѣ поѣ (де шѣ днкѣ тотѣ пѣмаѣ апроксѣматѣвѣ) се сокотеште а фѣ ла 256 милѣоне. Ачештѣа констаѣ дн попорѣ де на-
 цѣоналѣтѣцѣ варѣѣ шѣ ворѣескѣ лѣмѣвѣ кѣ тотѣлѣ дѣферѣте. Лѣмѣеле прѣнѣпѣале дн Еуропа сѣпѣт: 1) латѣна сѣѣ ро-
 тана, каре апѣкѣ а рѣтѣпѣ пѣмаѣ лѣмѣа днвѣцѣцѣлорѣ, ачешаш днсѣ есте маѣа челорѣ маѣ фрѣтѣсе лѣмѣе дн
 Еуропа, кѣчѣ фѣѣчеле еѣ сѣпѣт: италѣана, ротѣпѣска, фран-
 цѣза, спанѣола, портѣцѣза; 2) немѣцѣска, матѣ а лѣм-
 велорѣ оландѣче, англѣче, свѣдѣче шѣ данѣче; 3) славѣона, матѣ а лѣмвелорѣ рѣсештѣ, полѣпѣ, воемѣче сѣѣ чехѣче, вендѣче, вѣлгарѣче шѣ илѣрѣче (кроатѣко-сърѣвѣскѣ); 4) гре-
 чѣскѣ, пѣѣ, пѣпѣтрѣ кѣ чеа веке с'а маѣ пѣстратѣ пѣмаѣ прѣп кѣрѣдѣ; 5) тѣрко-тѣтѣрѣскѣ; 6) фѣппѣскѣ (дн Рѣсѣа); 7) маѣгарѣ сѣѣ зпѣгрѣскѣ; 8) кѣмпрѣкѣ; 9) скотѣко-ир-
 ландѣ; 10) васкѣкѣ сѣѣ вѣскаѣѣ. Ачештеа зече сѣпѣт лѣмѣеле прѣнѣпѣале кѣ фѣѣчеле лорѣ; еле днсѣ се маѣ рѣ-
 тѣрескѣ шѣ дн алѣе дѣалектѣрѣ, каре пѣ есте локѣлѣ де а ле епѣтѣра пе тѣте аѣчѣ.

*) Днлѣцѣмѣе ачештеа але мѣцѣлорѣ трансѣлванѣ сѣпѣт скѣсе дѣлѣ о мѣсѣрѣтѣрѣ днтрѣпрѣнсѣ днадѣнсѣ пѣмаѣ пе ла аѣпѣ 1840—42. Ка прѣп треѣкѣтѣ днсешпѣмѣ кѣ Асѣа шѣ Амерѣка арѣ мѣнѣдѣ мѣлѣтѣ маѣ палѣ дѣкѣтѣ Еуропа. Ашеа дн Асѣа челѣ маѣ палѣ пѣскѣ алѣ мѣнѣлорѣ Хѣмалаѣа есте Давалацѣра де 25,200 врме днпалѣтѣ; дн Амерѣка Аконкагѣа есте де 21,700 врме.

Релеџеа крештинъ есте дн тотъ привинџа преџо-
 миторе дн Европа, ачешаш днсъ е днщърцитъ ши дес-
 винатъ дн маї мълте конфесіџнї, секте сџџ ересърї, пре-
 кџмџ ле пореклескџ теолоџїї. Ашеа есте релеџеа ромапо-
 католикъ, сџџ апџсџпъ орї латинъ, прекџмџ о пџмескџ
 гречїї, каре прїџмеште ши џїне днвџџџџџџџџ ши канопеле
 дела опџџ соборъ веки ши не патриархџлџ Romeї дџџ
 кредџ де канџ алџ вїсерїчеї лџї Исџсџ Хрїстосџ не ачестџ
 пџмџпџџ ши де џрмашџ алџ лџї Петрџ; факџ дїџџџџџ дн
 пџне асїмџ; кредџ афаръ де раїџ ши іадџ днкџ ши џнџ
 алџ треїлеа локџ кџрџџїторџ че'лџ пџмескџ пџргаторїџ, іаръ
 пџрchederea Спїрїтџлџї сџџпџџ о џїкџ а фї ши дела Татџлџ
 ши дела Фїџлџ. Романо-католичї сџџт тоџї італіанїї, спа-
 ніолїї, порџџгалїї, маї тоџї франџозїї, велџїанїї ши ірланџїї,
 кроаџїї, полонїї, о парте mare дїн словачїї, немџїї ши џн-
 грїї. Кџ р. католичїї џїнџ ла dogme ши греко-џнїџїї, карїї
 тотџш пџстрџџџ тотџ рїџџлџ греко-рџсџрїтџнџ; де ачешїа
 се џїнџ ка џнџ мїліонџ де ромџнїї, рџтенїї дїн Галїџїа
 ш. а. Греко-рџсџрїтџнїї сџџ пџџнїџїї, карїї се пџмескџ
 ши орџодоксї ши греко-католичї ши дїџџџџџ де р. католичїї
 дн челе патрџ пџпџтџрї сџсџ атїнсе, прїџмескџ пџмаї шепте
 соборъ веки, днколо сїмџволџлџ кредїнџеї амџелорџ вїсе-
 рїче рџсџрїтџнџ ши апџсџпъ есте тотџ џнџлџ. Сектеле
 реформаџїлорџ калвїнїанїї, де каре се џїне маї тотџ Англіа,
 мџлџїї франџозїї, слџвџїанїї, немџїї ши џнгрїї; а лџтеранїлорџ
 протестанџїї, прїџмїтџ маї вџрџтосџ де немџїї, а калвїнїлорџ
 ши лџтеранїлорџ џнїџїї (дн Прџсїа ши не аїреа) дїџџџџџ
 фортџе мџлџџ де амџеле вїсерїчїї католичџе, пџтрџкџ пџмаї
 вџтеџџлџ дџлџ кредџ де таїнъ, рџснїнџџ преџаџчереа ши мї-
 пџнїле, дар кредџ дн Сф. Треїме. џнїтарїї сџџ соџїнїанїї
 орї аrianїї пџ кредџ нїчї о таїнъ ши нїчї дн Сф. Треїме,
 чї пџмаї дн џнџ Dџмнеџџџ днтр'о сїнџџрџ персџнџ, Та-
 тџлџ; еї лапџдџ кџ тотџлџ ши пџкатџлџ стрџџџошескџ. Пе-
 лџнџгџ ачестеа секте крештїне маї сџџт ши алтеле шџ-
 рџнџте, кџмџ анаџанїстїї (реџвџтеџџторїї), квакерїї, метно-

ніці, методисті ш. а., каре тóте с'аѣ ескатѣ тотѣ пѣмаї дін дїферїтеле есплїкѣдїшні але сѣнтелорѣ скрїптѣрї. Афарѣ де сектеле крештїне маї сѣнт дн Еуропа шї іздеї, карїї цїнѣ пѣмаї леѣеа лї Моїсе, скїмосїтѣ днсѣ фóрте прїн талшѣдїштї; апої шї мохамеданї сѣѣ крєдїнѣшошї аї лї Мохамедѣ, каре сѣнт тѣрчїї. Дн Рѣсія днтре самоїезї се маї афлѣ шї пѣгѣнї днкїнѣторї ла фѣлтѣре.

Еуропа се пóте сокотї днпѣрѣцїтѣ дн апѣсѣнѣ шї рѣсѣрїтѣнѣ, каре днпѣрѣцѣлѣ обвїне десѣ дн історїѣ шї жѣрналїстїкѣ. Еуропа апѣсѣнѣ есте пѣлтѣ маї тїкѣ, днсѣ фóрте десѣ попоратѣ шї маї вїне кѣлтїватѣ. Ачєеаш кѣпрїнде Спанїа кѣ Портѣгалиа сѣѣ пенїнсѣла Пїренеїлорѣ; Франца, Італиа, Елвецїа, Цѣрманїа кѣ о парте дн Австрїа, Белѣлѣлѣ, Оланда, Брїтанїа маре кѣ Ирландїа шї Ісландїа; Данїа, Норвецїа, Сведїа, Прѣсія кѣ Посеп. Еуропа рѣсѣрїтѣнѣ концїне: Рѣсія, Полонїа кѣ Кракавіа шї Галїцїа; Ънгарїа кѣ цѣрїлеї днпрезпате шї Трансїлванїа; Цѣрїле ротѣнештї, Тѣрчїа еуропѣнѣ, Сербїа шї Грєчїа.

Ашезѣмїнтеле політїче днкѣ сѣнт фóрте дїферїте дн Еуропа; пєнтрѣ кѣ знеле цѣрї трѣїескѣ сѣвт деспотїзмѣ, знде адїкѣ знѣ сїнгѣрѣ омѣ комѣндѣ шї дїспѣне асѣпра вїедеї, авереї, лїбертѣдїї шї опóреї сѣпѣшїлорѣ, фѣрѣ а фї легатѣ де алтѣ леѣеа декѣтѣ пѣмаї де воїнца шї арвїтрїлѣ сѣѣ, де ес. дн Мѣнтенєрѣ; алте статѣрї се афлѣ сѣв монархїї абсолѣте сѣѣ автократїче, знде домпїторѣлѣ дѣ лецї елѣ днсѣш, апої тотѣ елѣ шї пѣне лецїле дн лѣкраре, констрїнгѣндѣ пе тоцї сѣпѣшїї ла пѣзіреа лорѣ; маї пѣлте статѣрї іарѣш сѣнт стѣмпѣрате прїн констїтѣцїїне, дн каре лецїле се ашезѣ де кѣтрѣ алешїї депѣтацїї аї попорѣлї дн адѣнанцѣ, дїєтѣ, парламентѣ, дн кодїцєлеѣере кѣ домпїторѣлѣ, іарѣ ачєста ле пѣне дн лѣкраре прїн мїнїстрїї сѣї мї прїн чєлєлалте органе жѣдекѣтóре шї адмїнїстратїве, тотѣ одатѣ аре сѣнт тѣна са пѣтереа арматѣ; констїтѣцїїнїле ачєстеа се вѣдѣ пѣлтѣ модїфікате дѣпѣ цѣрї шї днпрецїѣрѣрї; чєле маї вѣне констїтѣцїїнї

се зикъ а фѣ а Англіѣ шѣ маѣ вжртосъ а Белѣялѣ. Маѣ есте дн Европа шѣ къте о репъзлѣкъ, знде леѣслъдѣзнеа е дн тъна попорълѣ прѣн аѣ сѣѣ депътаѣѣ, іаръ поте-статеа есекътѣвъ се афлъ днпърѣѣгъ ла маѣ тълдѣ шѣ тотъ пъмаѣ пе къте зпъ пъмъръ хотърѣтъ де ані. Сълт шѣ зпеле статърѣ семѣсзверане, къмъ Цѣра ромънѣскъ, Молдавіа, Сербѣа, каре стаъ сзв протепторате стрѣне.

Пъртареа къ ѳменѣѣ.

Мъѣестрѣа де а те шѣ пърта днпре ѳменѣ шѣ къ ѳменѣѣ есте таре шѣ греа; ачееаш чере стъдѣѣ днделънрѣ шѣ серѣосъ, сперѣѣнцъ днѣнѣсъ, спѣрѣтъ істедъ дела патъръ, зпъ карактеръ солѣдъ, тотъ калѣтъѣ каре спре скопълъ аѣѣ арътатъ тревзе съ меръгъ тълъ де тълъ.

Noѣ vedemъ дн віѣѣа комънъ ѳменѣ ѳѳрте днделенѣѣ шѣ прѣченъѣѣ ѳъкъндъ зпеле дъкрърѣ, ла а къроръ прѣвѣре пе казъ съ дъмъ дѣн капъ. — Noѣ vedemъ върваѣѣ, карѣѣ дншѣ къштѣгасеръ челе маѣ фрѣтѳсе къноштѣнѣе теоретѣче деспре ѳменѣ, адѣкъ еѣ къноскъ пе ѳменѣ ѳѳрте вѣне дѣн кърѣѣ, днсъ токма пентръ ачѣста къндъ пъшескъ дн лъте, еѣ devinъ жъртѳа шѣ важокъзра тътъроръ дншелъто-рѣлоръ шѣ а верванѣлоръ. — Де алъ парте афлъмъ іаръш, къ ѳменѣ дѣн чеѣ маѣ пъѣѣѣ шѣ дештенѣѣ ла пеште дъкрърѣ шѣ тревѣ де тѳте зѣлеле се пердъ, се къѳзпдъ, се днкъркъ, шѣ — къ тѳтъ мѣнтеа доръ чеа рѣтѣнатъ шѣ къмпънѣѳоре devinъ склаві аѣ зпоръ капрѣѣзрѣ шѣ певънѣѣ де аѣ алторъ ѳменѣ скълчѣаѣѣ шѣ стрѣкаѣѣ, карѣѣ пъ мерѣтъ ка съ ле дешѣѣе кърелеле кълдъмѣнтелоръ; апоѣ іаръш къ зпѣѣ сърачѣ де спѣрѣтъ шѣ пътърѣѣ скотъ ла кале зпеле дъкрърѣ шѣ дншѣ ажнрѣ къте зпъ скопъ, дъпъ каре челъ маѣ днделентъ ар фѣ алергатъ дндешертъ. Де къте орѣ іаръш нѣ се днтъмплъ ка съ vedemъ пе омълъ де ѳменѣе некъноскътъ шѣ песокотѣтъ. Амъ къноскътъ днкъ шѣ капете

Форте ацере ши лзминате, жокъндѣ о родъ ридикълъ дп
 мижлокълъ соціетъциі дп каре інтраръ ши ворбинд нимікърі
 атзнци, къндѣ соціетатеа аштепта дела еі кзвінте де о
 дпвѣцътъръ съпътосъ сѣѣ челъ пзцінѣ о конверсѣдзне
 плъкътъ. — Ні се маі дпгъмплъ адецеорі ка съ vedemъ,
 кзмѣ фемеіле челе маі фрѣтосе дп локъ де а къштіга
 окіі ши ініміле тзтърорѣ, надѣ дп тотала деплъчере а со-
 циетъциі нзмаі пептръ къ пз се штізръ пзрта дзпъ аште-
 птареа ачелеі пзрці діп соціетате, кареа авеа дестълъ
 нзтрзндере де а ле пзтеа жздека тóтъ пзртареа, маніера,
 орі дпкъ ши морала. Дпн ачестеа ши діп алте асеменеа
 овсервѣдзні традемѣ ачеа дпвѣцътъръ фóрте серіосъ ши
 фолосіторе, кзмкъ шѣіестріа де а шті конверса къ ómenіі
 пічі де кзмѣ пз стъ нзмаі дп кътева формзле де салъ-
 тѣдзні дпвѣцате пе діп афаръ, пічі дп компліменте ме-
 ханіче ши сарбеде, чі къ ачееаш есте о шѣіестріе пе
 кътѣ тревзінчосъ ши фолосіторе, пе атътѣ маре ши аневоіе
 де къштігатѣ.

Бзрваціі маі діп лзмеа веке ши алціі діп вѣкзріле
 нóстре п'аѣ ліпсітѣ а'шіі фаче діп тѣіестріа де а се пзрта
 къ ómenіі знѣ стѣдіѣ дпадінсѣ; анзмітѣ дп зілеле нóстре
 с'аѣ скрісѣ ши с'аѣ пзвлікатѣ мзлте деспре чееа че фран-
 цозіі нзмескѣ esprit de conduit; дпсъ тóте дпвѣцътзріле
 лорѣ аѣ пзтрзнсѣ дпкъ преа пзцінѣ дп соціетъціле нó-
 стре, іар маі вжртосѣ ла поі ротъніі стѣдізлѣ ачеста фз-
 сесе маі къ тотзлѣ некзпоскзтѣ.

Дпгзстеле колóне але ачестеі кзртічеле пічі де кзмѣ
 пз пе іертъ а стóрче ши а свеа дп фолосзлѣ пострѣ тóте
 фрѣтоселе дпвѣцътзрі не каре дпцеленціі пзтзптълзі ле
 детеръ аспра тѣіестріеі де а шті конверса къ ómenіі;
 дечі не дпдестзлътѣ а скóте нзмаі кътева максіме, алѣ
 кзрорѣ скопзлѣ ва фі а дпдемна ла стѣдізлѣ кзпозтінцеі
 де ómenіі ши а пзртзріі нóстре 'къ дпншіі.

1. Маі зптеіѣ де тóте пзне'ціі тóтъ сілінга ка съ'ціі
 дпдренціі ши съ'ціі ацерешті пзтереа жздекъціі тале. Скла-

вълх пърерилорх стръине съ пз те фачі. Че'ці пасъ ціе де жѣдеката лѣтїи дитреці, дака тз веі зрѣта ші веі фаче ачеа че стъ дп армоніе кз характерлх ші кзцетлх тхъ? калітъціле споите, фаштеле съзмените тотх пз цїар пзтеа аскънде мішеліа інімеі пентрз тотхдеазна.

2. Неажзпселе ші тікълшоііле алтора дпкх съ пз ле даі пе фадз, пзтаі пентрз ка съ те палці пе тїне. Прін ачѣста аї контраце пзтаі зра ші ръсзъпареа лорх асзпра та.

3. Нічі кз мерітеле алтора съ пз те дпнпезі пе тїне дпсзці, къчі цї се ва ръсплътї кз зрѣіа ші кз діспрецлх соціетъціі. Іаръ де ештї омълх кзїва, прекзтх се зїче пе лімба воіерѣскъ, пз те фълі кз калітъціле ші рпгълх челзїа; пз те дпжосї а фї лзпа знї соре стрїпх, орї дорованцлх знї планетх.

4. Дѣк'ці ліпсеште чева, де аї врео съпъраре, де те а ажзпсх врезнх деастрх, де ештї ліпсітх, де кзтва дп врезнх репортх дпкзркатх алх віедеі пз'ці поці ажзта кз пзтереа жѣдекъціі тале, пз мі те вѣіера ка знх мішелх, пз'ці дескоперї тотх пензїнца та кзтръ піміні, дпкх пічі кзтръ консортеа та чеа кредїночь! Пзціні дці ворх шті ажзта, дпн конгръ маі тоці те ворх дпкзрка кз тхзстрї ші дпфрзпгъчзнї, прїн каре пзтаі дці маі дпгрезпх сарчіна. Мзлці се ворх ші ретраце ші те ворх пъръсі кз тотхлх. Прін зрѣаре деакеде'ці віне окїі маі пайнте де а'ці деакеде ініма та.

5. Дпсз деакедтва ештї ферїчітх, дпкх съ пз те преа тздрешті кз стареа та, пентрз ка съ пз демтепці піста ші зра тзтзрорх влзстзтацілорх.

6. Пззеште преа віне, ка пз кзтва съ перзі вреодатх дпкредереа дп тїне дпсзці, кредїнца дп проведїнцх, дп пзцініі оменї взнї ші дп зрсітх. Десперъцізнеа съ о штерці кз тотхлх дпн вокабларїлх тхх. Фїї таре де сзфлетх токма кзндх лзтеа те креде маі грех кззтх ші непорочїтх.

7. Пресїнца ші ацерїтеа спїрігълхї есте знх дарх дпн

челе маї раре але черхлї; ачелаш не фаче плъкъцї дн соціетатеа оменїлорѣ. Се днцелече къ ачестѣ дарѣ еми-
нипте нѣ се поѣте къштїга прїп артѣ; тотѣш де кътва елѣ
не лїпсеште, пої пѣтемѣ фаче, ка челѣ пѣцїнѣ прїп несо-
котїнда пострѣ съ нѣ не дѣмѣ не фацѣ неажѣнсхлѣ шї
лїпса де спїрїтѣ. Маї вѣртосѣ тѣмпѣрѣмїтеле преа вїоїе
сѣшї іа сама преа вїне, ка нїчї одатѣ съ нѣшї іа гѣра не
дїнаїнте, пентрѣ ка съ нѣ се къїескъ; шї іарѣш дн хпеле
днпрецїзрѣрї днтедїторе токма се чере, ка отхлѣ къ
спїрїтѣ съ стеа гата а ворбї орї а лѣкра днтокма пре-
къмѣ черѣ ачелеш.

8. Не кътѣ поцї, съ нѣ прїїменшї шї къ атѣтѣ маї
пѣцїнѣ съ чеї дела оменї чева дн дарѣ, адїкъ нѣ прїїмї
ка съ те дндаторе нїмїнї къ нїмїкѣ, дїп каксѣ къ оменїї
апої сѣнт фортѣ аплекацї а'цї речере днпрѣмѣтѣлѣ скѣ-
тѣратѣ шї дндесатѣ. Цї а фѣкѣтѣ чїнева хпѣ вїне: маї
тѣрзїѣ цїлѣ претїнде дндоїтѣ, къндѣ апої цїар къдеа преа
греѣ а 'ї днторче не кътѣ дцї черѣ. Маї вїне есте съ
фачї тѣ вїне ла тоцї шї съ нѣ чеї дела нїмїнї нїчї хпѣ
днпрѣмѣтѣ шї нїчї о рѣсплатѣ. Черкъ нѣмаї одатѣ шї зї
мѣкар шї кътрѣ хпѣ амїкѣ: „Фратѣ, сѣнт сїлїтѣ ацї чере
хпѣ лѣкрѣ марѣ.“ Съ ве зї къмѣ ва днкрецї фрѣптеа шї
се ва пѣне не гѣндзрї. Днсъ пентрѣ ка съ те поцї лїпсї
не хшорѣ де ажѣторїѣлѣ стрѣнѣ, сѣ'цї тѣрцїнештї тре-
взїнцеле, съ фїї къмпѣтатѣ, дорїнцеле сѣ'цї фїе modeste;
пентрѣ къ дѣкъ кътва дїп контрѣ те ва тѣна фѣрїосхлѣ
валѣ де патїмї, дѣкъ веї алерга невѣнеште дѣпѣ рангѣрї,
постѣрї, дѣпѣ авѣцїї шї къштїгѣрї, дѣпѣ сѣтѣрареа пофте-
лорѣ трѣнештї сѣѣ дѣпѣ алте лѣксѣрї невѣнештї, черѣндѣ
тотѣ че'цї вѣдѣ окїї шї пештїндѣ'цї днфрѣна пофта шї
невѣзна дешертѣчїѣне нїчї одатѣ, ох, атѣнчї съ штїї пайнте
къ веї фї форцатѣ а чере ажѣторїѣ дела фрѣнзѣ шї дела
їербѣ, а те къчлї ла къцї оменї ordinarї, ла къпїталїштї,
ла domnї марї шї ла днпѣторїї лорѣ де талере.

9. Цїне'цї парола датѣ нѣ нѣмаї дн лѣкрѣрї марї шї

инпортанте, чи дикъ ши дн челе маї тързнте прошисікнї че аї апзкатѣ съ фачї; фзці de шнчзпъ ка de орї че воль ліпчосъ. Ачэста съ'ці фие регъла чеа маї de фрзнте а віедеї тале, а ворбі тотѣдеазна нзмаї адевързлѣ. Ачэста дпсѣтпъ адевърата търіе de сзфлетѣ; а ста некльтігѣ дн партеа адевързлѣ, есте а сторче дн фавореа та стїма ши респентзлѣ дикъ ши дела дзштанїї тї.

10. Нз дефїта пе нїмїні, дпсъ нїчі лнгуші пе сзфлетѣ de омѣ. Таптзлѣ, прздінца ши дпцелепчзнеа та съ те дпведе а те да ла о парте дпн калеа лъздърошілорѣ ши ачелора, карїї прегїндѣ ка съ де лаззі тоте нїмїкзрїле, фрзтсеца, істецізнеа, тоалета, твїлеле, каселе, каїї ши къте алте лзкрзрї оменешті.

11. Дн соціетате портъ тотѣдеазна о фрзнте се- нїпъ; ачэста дпї ва къштїга ізвіреа тзтзрорѣ. Ачэста нїчі de кзтѣ пз ва съ зїкъ ка съ те фачї комедїантзлѣ со- ціетзції. Іларїтатеа (веселїа) ши серїосїтатеа се дппакъ преа віне дн зна ши ачееаш персонѣ. Глзта повїль ши невіноватъ нз ватзтъ демпїтатеа карактерзлѣ; фзці дпсъ de глзте гросолане ши можїчешті. Чееа че нзтескѣ ен- глезїї (ші дзпъ еї немції) віцѣ, дпкъ есте нзмаї знѣ дарѣ фїрескѣ, пе каре de кзтва нз'лѣ аї, нїчі съ'лѣ афе- птезії, къчі воїндѣ а те продзче дн соціетате кз глзте істеце ши іронїче, маї кзрвндѣ те веї фаче тз de ржсзлѣ соціетзції, декътѣ о веї къштїга дн партеа та, декъ нз де аї оreshкзтѣ дела патзръ.

12. Бажокзра ши сатїра съ нз о дзчі кз тїне дн соціетате, пентрз къ кз ачееа о спзрїї ши о дпстрїнї; de омзлѣ важокзросѣ тоці се темѣ ши се ретрагѣ. Сатїра ши персіфлацілѣ таїе ши сзъшіїе, еле дорѣ, прїп зртаре ши чеї ловїці ши чеї неатїпші се темѣ ши фзгѣ de джнселе. Декъ дпсъ чїнева сїмте неапърата тревзїнцъ ши о кїе- таре дпн 'лззптрз de а кореце пе о соціетате стрїкатъ нзмаї прїп сатїръ, атзпчі маї зптеїз съ'шіїа рзмасѣ взлѣ дела джнса, пентрз ка съ нз апзче еа а'лѣ рзс-

пінце дін сінвлъ съъ фъръ воіа лзі. Длсць ші дп касълъ ачеста сатірікълъ съ'ші іа сама преа віне, ка пх кѣтва сатіра са съ скапете дп калѣтпнѣ, пе каре нїмїні пх їар маї пѣтеа ерта.

13. Съ те пѣзешті ка нїчі одатъ съ пх порці штірі дїптр'о касъ дп алта, дела о фаміліъ ла чееалалтъ. Де ші тѣ п'аї фачео ачѣста дін врео рѣнцъ, тотѣш веї дештепта пенкредереа прїетїнілорѣ ші деспрецълъ ѳменїлорѣ, карїї пх те пофтісеръ ка съ ле фїї флезръ ші поштъ дін касъ дп касъ, нїчі съ кѣшзнї черте ші дпшѣрекерї дп-тре фамілії. А шті съ тачі есте о віртѣте маре дп віѣца соціалъ. Сънт ѳменї, карїї с'ар белпѣві дѣкъ п'ар пѣтеа пѣрта ворбе; отхлеці кѣ гѣра де кѣрпъ, кѣрорѣ съ ле спзі орї че нїмїкзрї кѣ аерѣ де секретѣ, дндатъ лі се апрїнде пѣтѣнтълъ съв нїчѳре, дпкѣтѣ се вѣдѣ сїліці а а алерга дін стратъ дп стратъ, ка секретълъ съ пх рѣтѣпъ недескоперїтѣ. Дпїї ка ачеїа токма атѣпчі сънт маї флекарї кѣндѣ іаї рѣгатѣ съ такъ.

14. Съ пх грѣвешті нїчі а лѣзда, нїчі а дефѣма преа кѣрѣндѣ фаптеле алтора. Паръ фаптъ ѳменѣскъ есте, кареа съ пх о поці ші лѣзда ші дефѣма. Дечї аштѣпгъ кѣ жѣдеката'ці, пѣпъ пх веї черчета лѣкрълъ дін тѳте пѣр-ціле. Маї вѣртѳсѣ фаптеле ѳменїлорѣ мїптошї ші окѣпаці кѣ тревї марї съ ле жѣдечї кѣ ресервъ, афаръ пѣтаї дѣкъ кѣтва тѣ те ції маї дпцелептѣ декѣтѣ дѣпшїї; пѣтаї іа'ці віне сама, ка съ пх те пѣкѣлешті. ѳменїї мїптошї сънт кам престе тотѣ ші маї іхці декѣтѣ алції, еї аѣ съ се лѣпте ші кѣ патїме маї фервінці; престе ачѣста лорѣ ле ші пасъ маї пѣцінѣ де опїнізнеа глѳтелорѣ ші пх се преа сїмтѣ дндатораці ашї жѣстіфіка кѣрѣціа кѣцетълзі прїп аполоції лѣпці ші лате. Дечї тѣ маї пайнте де а'ї съпѣне жѣдекѣції тале, съ дптревї: „ѳре фаптеле лор че фолосѣ адзкѣ алтора?“ Іаръ дѣкъ еї дптрѣ адеврѣ ворѣ фї лѣкрѣндѣ спре фолосълъ алтора, атѣпчі тѣ съ тречї кѣ ведереа влеле

слъвичивні де але дорѣ individuale, каре ле ворѣ фї стрїкандѣ нѣмаї дорѣ, нѣ шї копчетьденїдорѣ.

15. Нічі одатъ съ нѣ дпгїнзі ворѣ преа лѣнгъ, прїп каре съ остепешті не соціетате. Съ те дпвещї а спѣне тѣлтѣ прїп кѣвїнте пѣдїне шї вїне атъсзрате ла пѣтереа дпцелесзалъ а соціетъції дп кареа те афлї. Ачѣста е адеврата тѣїестріе а реторїчеї. Маї дп скъртѣ, фїї екопомѣ северѣ кѣ ворвїреа шї дїскърсълѣ. Нічі те дпгескї ка съ ворвешті тотѣ нѣмаї тѣ, нїчі съ таї дп дїскърсълѣ алтора, каре дїсгѣсть фѣрте не ворвїторїс шї не аскълтъторї, іаръ цїе дпї кѣштїгъ тїтѣла де гѣра-сатѣлї. Дпсъ іаръш афлѣндѣте дп адѣнаре, съ нѣ пѣзешті тѣчере не кѣрматъ, пентрѣ кѣ прїп ачѣста аї траѣе асѣпрѣції пре пѣсълѣ кѣ аї фї знѣ обсервѣторѣ перїкълосѣ, каре аї кѣцета а кѣлеѣе шї а вїнде маї департе орї секретеле орї слъвичивїле соціетъції, сѣѣ челѣ пѣдїнѣ, кѣ аї фї знѣ егїстѣ, каре претїнзі ка нѣмаї алції сѣдї факъ цїе петречере, орї ка съ те дпвеще сѣѣ съ те лавде; — престе ачѣста веї шті кѣ знѣ омѣ преа тѣкѣтѣ есте зрѣтѣ ѳменїдорѣ, пентрѣ кѣ елѣ ле е спре грезтате шї се сѣїескѣ де атѣта пѣдїне. Дпсъ іаръш сѣнт че е дрептѣ соціетъції фаде, сарведе, фрїволе, сечї, дп каре се ворвескѣ нѣмаї нїмїкѣрї шї каре дїскърселе тале фїе орї кѣтѣ де вїне кѣтпѣтате, нѣ ле кѣпрїндѣ шї нѣ ле сѣнт не гѣстѣ. Атѣнчї нѣ е вїпа та; маї вїне съ даї досълѣ зпорѣ адѣнѣрї де калїтатеа ачѣста.

16. Деспре тїне дпсѣції съ нѣ ворвешті преа тѣлтѣ нїчі кїарѣ дп соціетатеа амїчїлорѣ тѣї. Modestia есте о вѣртѣте дїп челе маї плѣкѣте шї маї вїне прїїмїте; везі дпсъ ка modestia та тотѣ съ нѣ трѣкѣ дптр'о манїерѣ де омѣ фѣдѣрїс шї префѣкѣтѣ.

17. Съ нѣдї песе де лѣкрѣрїле шї пѣртареа алторѣ ѳменї, афарѣ нѣмаї де кѣтва ачелеаш цїарѣ атїнѣе орї токпа ар компромїте їнтересълѣ, орї онѣре шї карактерълѣ тѣѣ, сѣѣ кѣ ар ловї deadрепѣлѣ дп моралїтатеа

пъвлікъ, дпкътѣ съ фіе крїтъ а ле ретъчѣ. Дпколо че те доре пе тїне капълѣ, къ кѣтаре дтвлѣ ікте орї дпчетѣ, къ портъ къчълъ орї пълъріе, къ дорте тълтѣ орї пздіпѣ, къ шеде тотѣ акасъ орї петрече маї тълтѣ п'афарѣ, къ е дтврѣкатѣ de модѣ орї портъ топ патера дїп зілеле лї Іпсіланті, къ веа віпѣ орї вере, къ фаче даторїї орї къпіталзрі, къ 'ші діне аморезѣ орї къ се чѣртѣ десѣ къ фетеїа, — ашеа, че те сзпърѣ пе тїне тоте ачестеа? Орї къ теаї фѣкзтѣ тѣторзлѣ алтора? Де кзтва тотзш вреї съ афлі лзкрзрі каре тревзе съ ле штїї неапъратѣ дїп врео кавсъ кзвіосѣ, алтъръте пе лъпгѣ ómenї хъ-вълчі шї пѣтърї, къчї ачеїа сїзпѣ ка шї копїї, пзтаї че аѣ въззтѣ шї аззітѣ, фърѣ патїмѣ шї фърѣ ресервѣ.

18. Ар фі а се зіче шї маї тълте деспре манїера шї пзртареа кърѣ ómenї, чї не дндестълмѣ а маї кон-траѣе дптр'зпѣ сїпгзрѣ пзптѣ маї тълте регъле де възп-кзвіпгѣ шї каре сзпт: Съ пз порці вестмїнте нїчї преа де модѣ шї фантасіосѣ ка комедїанції, нїчї пестрїѣе ка пенеле пѣсърїлорѣ, нїчї къ помпѣ ка семїбарварїї рѣсърїтенї орї афріканї, дпсѣ нїчї те дінеа орвеште де ко-стзтълѣ стръзпескѣ, ка шї кзтѣ кроїала шї форма аче-лзіаш ар фі чеа маї фрзмосѣ дїп лзте; чї тѣ те дт-вракъ кзратѣ, къ гѣстѣ, солїдѣ шї фрзмосѣ. Осевеште дптре портзлѣ де тоте зілеле шї дптре алтзлѣ де сър-вѣторѣ орї адзпаре елгантѣ. — Дп адзпзрі пз шопті ла зрекеа алтзїа, къчї ватгмї пе алції. — Дѣкъ пз кзпоштї нїчї тзсіка вокалѣ нїчї їнстрзменталѣ, траѣете ла о парте шї пз къпта ка съ пз те фачї де ржсѣ. — Ла адзпзрі нїчї одатѣ съ пз мерці преа тързіѣ, къчї къ ачѣста теаї арѣта, къ тѣ аї мерсѣ пзтаї проформа, пзтаї ка съ пз се схпере оспѣтързлѣ, сѣѣ къ те ції маї де рангѣ де кътѣ алції шї деспрецзешті аштептареа лорѣ; дпсѣ нїчї съ ешї дїп адзпаре преа тързіѣ, ка съ пз ці се зікъ дп досѣ, къ аї зїгатѣ де тїне шї шезі пе капълѣ алтора де зржтѣ; дар іаршш пз те депърта нїчї преа кзрѣндѣ, ка

съ нъ се пзмѣскъ іаръш, къ токма тъ теаі алесъ каре съ спарці конверсъізінеа, орі къ нъ'ці плаче дп соціетатеа да каре фхсеші кіематѣ, сѣѣ къ ачееаш ар фі маі жосѣ de рангълѣ тѣѣ. — Дѣкъ кзтва нъ'ці плаче соціетатеа дп каре ештї кіематѣ, маі віне ръмъі акасъ дп капълѣ докълї шї — апоі астѣпъ'ці зрекїле віне. — Нъ'ці въга пасълѣ дп хъртіїле алтора, къчї нъ ле плаче. — Дп odaia znde сънт хъртії шї ванї, съ нъ ръмъі пічі одатъ сїнгърѣ.

19. Дп челе дп зрмъ пзрchede а фі тотѣдеазна зпвлѣ шї ачелаш, іаръ нъ астъзі калдѣ, тъне рече; астъзі гро-соланѣ, тъне кортенецѣ, дѣлче шї делкатѣ; астъзі іларѣ шї ворвѣрецѣ, шъпъ секѣ шї мѣтѣ ка о статъ de мар-торе.

20. Респецъ топкълѣ соціетъці дп каре те афї, дар дела максїтеле морале съпътосе дп тѣтъ віеца та съ нъ те аваці пічі о лініъ дп фавѣреа пітълъі; іаръ пентрѣ ка къ атѣтѣ втаі шорѣ съ'ці поці пѣстра къръдіа прїн-чїпілорѣ, а къцетълъі шї а карактерълъі тѣѣ, съ'ці алеці къ грїжъ шї пѣтръндере фѣрте маре пе атїчі тї.

Ка de дпкеїере а ачестъі мікѣ діскърсѣ асхїра пзр-търїі къ ѳменїі с'ар къвенї съ маі адаѳемѣ чева дп-дїнсѣ шї нъмаї деспре пзртареа къ фемеїле de тѣтъ стареа шї върста.

Дпсъ чїне нъ къпѣште, къ ачѣста есте партеа чеа маі греа дп арта de а те шті пзрта къ ѳменїі? Аѣ нъ штімѣ къ тоці, къ фемеїа аѣ фостѣ тотѣдеазна, маі есте дпкъ шї пъпъ астъзі зпѣ містерїз (о таїпъ) пъпъ шї дп окїі челорѣ маі аѣерї къпоскъторї de ѳменїі? Прїп зр-таре кзтѣ съ те порці къ о фїїнцъ, пе каре дпкъ нъ о аї пзтѣтѣ стъдіе пе деплїнѣ? Съ фїмѣ дрептѣ дпцелешї: аїчі нъ пе есте ворва de нъ штіѣ че пзрtare шї конвер-съізіне аторѣсъ, къчї ачѣста нъ аре пічі о регълъ ка зна че есте шї джпса нъмаї о вѣлъ ка тѣте вѣлеле спї-

риглаи, къ ачеа диферинцъ, къ еа нъ кьноште ниѣ регла
 ниѣ medicine; чи нобъ near фѣ а кьвѣнта нѣмаѣ деспре
 ачеа пѣртаре дѣн соѣетате, не каре о претѣнде орѣ чѣне
 къ тотѣ дрептѣлѣ дела орѣ че вѣрватѣ, кѣрѣѣа дѣ пасъ ка
 съ трѣкъ де омѣ дѣн адеврѣ кѣлѣватѣ, де омѣ алѣ со-
 ѣетѣдѣи ашеа прекѣмѣ о камѣ аветѣ шѣ нъ прекѣмѣ амѣ
 тревѣи съ о аветѣ, де ес. дѣпъ принципѣле лѣѣ Рѣссо, кѣчѣ
 дѣн касѣлѣ дѣн зртѣ н'ам авеа а перде кѣвинте преа
 тѣлте. Бѣрваѣи дѣмѣлаѣи дѣн лѣмеа таре тѣ ворѣ дѣ-
 целеѣе зшорѣ ка че воѣескѣ а зѣче къ рефлесѣвѣеа теа
 дѣн зртѣ, прѣн зртаре еѣ се ворѣ дѣдестѣла къ овсервараеа,
 къ дѣн соѣетатеа оменѣскѣ, времѣ нъ времѣ, дѣнтѣлѣмѣ
 фетеѣ тѣрѣгате, фетѣде вергѣре, фетеѣ дѣн тѣтѣ прѣвѣнѣа
 невѣновате, пѣзитѣре шѣ апѣрѣтѣре а вѣртѣдѣи кѣрате, мѣн-
 тѣсе, харнѣче, вѣлѣнде, вѣне; шѣ ѣарѣш фетеѣ капрѣѣѣосе,
 невѣнатѣче, зшорѣ лѣпекѣтѣре, апоѣ фетеѣ кокете шѣ де-
 шерте, де каре аѣ нѣмаѣ съ фѣзѣи; маѣ дѣколо фетеѣ рѣс-
 вѣпѣтѣре, а кѣрорѣ пофѣ колкѣитѣре де рѣсвѣзнаре се
 нѣте асетѣна нѣмаѣ къ тѣрѣвѣзѣнеа фѣрѣлорѣ сълѣватѣче,
 адеврѣрате фѣрѣи дѣн тартарѣ, кѣрорѣ ниѣ зпѣ мѣжлокѣ нъ
 ле есте преа афѣрѣсѣтѣ, пентрѣ ка прѣн трѣпсѣлѣ съшѣ
 астѣмѣпѣре вѣндѣпта че ле сфартѣ тѣтѣ фѣѣнѣа, шѣ каре
 нѣмаѣ атѣпѣ се одѣхпескѣ кѣндѣ аѣ нѣмѣчѣтѣ къ тотѣлѣ не
 коптрарѣлѣ дорѣ; дѣн зртѣ амѣ авеа а дескрѣе ашеа нѣ-
 мѣта жалѣзѣѣ (препѣсѣлѣ, темѣтѣлѣ), кареле есте тор-
 тѣнтѣлѣ пѣчеѣ шѣ алѣ лѣнѣштеѣ кѣсъторѣѣѣлорѣ, шѣ деспре
 каре в. Книге зѣче, къ есте челѣ маѣ таре дѣн тѣте ре-
 леле, ѣарѣ зпѣи патѣралѣштѣ медѣчѣ дѣн афѣлѣ ѣсворѣлѣ ла
 фетеѣ дѣн песаѣѣлѣ де вѣрватѣ шѣ ла вѣрваѣи маѣ адеѣеа
 дѣн пепѣтѣнѣа лорѣ фѣрѣскѣ. Чѣи фѣѣндѣ къ аналѣса аче-
 сторѣ шѣ а маѣ тѣлторѣ дѣпсѣшѣрѣ фетеѣешѣтѣ nearѣ дѣче
 астѣдѣатѣ преа департе, ле вомѣ пѣстра пентрѣ апѣлѣ
 вѣиторѣ.

СЪРЪЪТОРІЛЕ ПОСТРЕ ВІСЕРІЧЕШТІ

дн репортѣ кѣтрѣ моралітатеа, кѣтрѣ економіа
ші пѣседіѣнеа пострѣ соціалѣ ші чівілѣ.

Нѣскѣтѣ ші крескѣтѣ днтрѣ знѣ цінѣтѣ алѣ харей теле
патріі Трапсілваніей, днтрѣ каре ведеам ші штіам пе ро-
тѣнѣ челѣ пѣдінѣ тотѣ ашеа непреѣетѣторѣ ші тѣнчиторѣ
ка ші чеі маі індѣстріоніі коплокѣиторі аі лѣі, днцѣ фѣрте
важокорітѣ ші — деспоіетѣ де 104 зиле де лѣкрѣ престе
анѣ, кѣтѣ ші де зечѣіелеле фѣрѣптелорѣ сале, — пѣ пѣмаі
кѣ пѣ тѣ сміптіамѣ пічі одатѣ дн кѣрѣшѣореле челе пе-
гре, кѣ каре се днсетпѣ дн тіпикѣлѣ вѣсерічей постре сѣр-
вѣторіле вѣсерічешті, чі дін контрѣ'тні апѣрам копнаціо-
наліі де тѣте інкрімінѣдїѣніле стрѣнілорѣ, каріі пѣ маі дн-
кѣпеа де ленеа ротѣнѣлѣ ші де тѣлѣімеа сѣрвѣторілорѣ
лѣі, ші о фѣчеам ачѣста, пентрѣ кѣ дн ачелѣ цінѣтѣ сѣ-
флетѣ де ротѣнѣ, афарѣ пѣмаі де кѣтева вѣвѣкїі пепѣтп-
чѣсе, каре пѣ маі штіа декѣтѣ о кале, а вѣсерічей, пѣ пѣ-
зїа сѣрвѣторі вѣсерічешті, чі дшї ведеа де лѣкрѣ, ба тѣлѣі
пѣ се пѣтеаѣ контені де а пѣ лѣкра днкѣ ші дн алте сѣр-
вѣторі легате ші днсетпате кѣ рошѣ, дѣкѣ ачелеаш кѣдеа
дн пѣтереа лѣкрѣлѣ де кѣтѣнѣ, адікѣ дн Іѣлїѣ ші Аѣгѣстѣ.
— Ка де 20 ані днкѣче авѣїѣ апої окасіѣне депліпѣ ші
пекѣрматѣ а кѣпѣште ші а стѣдіе дін пѣнтѣлѣ ачѣста де
ведере пе ротѣнѣлѣ орѣшенѣ ші обсерваїѣ, кѣ ла четѣцї
фемеїле ротѣне ка ші фемеїле тѣтѣрорѣ попѣрѣлорѣ пѣ-
тѣнтѣлѣ сѣнт чева маі релеѣіѣсе, кѣ еле пѣзескѣ ші чеа
маі пѣпсетпнатѣ сѣрвѣторіе вѣсерічѣскѣ, фіе тѣкар ші кѣ
тотала дѣрѣпѣнаре а економіей фаміларе. Ка тоцї алцїі
каріі с'аѣ окѣпатѣ кѣ стѣдїѣлѣ отѣлѣ дін партеа ачѣста,
дшї есплікаїѣ ші еѣ днпреѣїзрареа, ші афлаїѣ, кѣ пе фе-
меї ла цїнереа де атѣтеа апарѣ де сѣрвѣторі пѣ ле дн-
дѣтпѣ пѣмаі сімѣлѣ лорѣ релеѣіѣсѣ, каре есте челѣ пѣ-
дінѣ дндоїтѣ маі таре декѣтѣ алѣ вѣрѣвацїлорѣ, прекѣтѣ
фїї лѣі Мелхїседек о штіѣ ачѣста преа вїне, чі ші тем-

перачецькѣ хорѣ маї престо тотѣ лимфатикѣ (хмедосѣ, флегматикѣ), каре ле траце маї мѣлтѣ спре шефере, кѣмѣ шї о мѣлѣме де вѣле фемеиештї, вѣрвацїлорѣ некзпоскѣте, каре ле лѣнцїескѣ пѣ пѣмаї де одаїе, чї адесеорї шї де патѣ. — Лпсѣ дѣпѣ че енїсет ка сѣ петрекѣ тотѣ лп ачестѣ цїнѣтѣ ла сате, ла кѣмпѣ; дѣпѣ че вѣзѣїѣ, кѣ пѣ пѣмаї преоцїмеа пѣвлїкѣ сѣрвѣторїле вїсерїчештї кѣ тѣтѣ скѣмпѣтатеа, чї шї лпсѣшї нѣпорѣлѣ есто маї аплекатѣ а ле цїне декѣтѣ маї дѣлѣнѣтрѣлѣ патріеї; дѣпѣ че лп зрѣмѣ афлаїѣ кѣ маї мѣлѣї вѣрвацїї аї нацїзнїї нѣостре де амвеле деспѣрцїтѣрї, лп адевѣрѣ релецїошї, дар пѣ шї вїгоцї шї сѣперстїцїошї, кѣ атѣтѣ маї пѣцїнѣ фѣцарї Тартѣфї, се скѣпѣлѣескѣ фѣрте пептрѣ атѣта рѣпїре де тїмпѣ че се кѣшѣпѣ ѳменїлорѣ прїп сѣрвѣторїле вїсерїчештї, каре одїнѣорѣ фѣсесерѣ менїте пѣшмаї пептрѣ локѣиторїї монастїрїлорѣ хотѣрѣцїї а'шї фрѣнѣе патїмеле прїп рѣгѣчѣнї dese шї прїп постѣрї севере, — крѣзѣїѣ кѣ а сосїтѣ одаѣтѣ тїмпѣнѣлѣ ка сѣ ворѣїтѣ деспре ачестѣ лѣкрѣ де mare лпсетпѣтате фацѣ ла фацѣ шї сѣ не дптревѣтѣ deadрепѣтѣлѣ: кѣмѣ воїтѣ, сѣ се цїпѣ сѣрвѣторїле вїсерїчештї сѣѣ сѣ пѣ се цїпѣ? Кѣчї дѣкѣ ар фї ворѣа де темеїкрї про шї контра, атѣпчї п'амѣ пѣтеа ста декѣтѣ пѣмаї лп контра шї асѣра сѣрвѣторїлорѣ вїсерїчештї, прїп акѣрорѣ цїнере сѣфере фѣрте грѣѣ моралїтатеа, економїа шї тѣтѣ пѣсецїїнеа соцїалѣ шї чївїлѣ а нацїзнїї нѣостре. Нїо спѣсерѣ ачѣста стрїїнїї де атѣтеа орї кѣ дестѣлѣ дїспрецѣ; а сосїтѣ тїмпѣлѣ ка сѣ не рекѣнѣштемѣ шї пої рѣгѣчїреа.

Дѣрѣ mare Лпмпѣратѣ, адевѣратѣлѣ татѣ алѣ дппїлатѣлѣ шї орѣїтѣлѣї ротѣнѣ, Іосїф II. кѣ департе стрѣвѣтѣлѣореа са дпделѣнѣчпне а кѣпоскѣтѣ шї ачестѣ рѣѣ пайнте кѣ маї вїне де 70 апї шї спре вїндекареа лѣї а емїсѣ знѣрескрїпѣтѣ, прїп каре, дѣпѣ колпцелѣцереа че авѣсе кѣ епїскопїї, декретѣ шї дефїнсе дпадїнсѣ шї пестрѣтѣтатѣ пѣмѣрѣлѣ ашеа пѣмїтелорѣ сѣрвѣторї сѣѣ празнїче дппѣрѣтештї, прѣкѣтѣ се пѣмїрѣ ачелѣаш дпп

веките дн вісеріка рьсьрїтєнъ, шї касъ тóте сьрвьторїле вісерїчешті дела тірєні. Днсь чїне маї вреа сь штіе де ачєлъ рескрїптъ алъ лї Іосїфъ П. ? Ессемпларе ромънешті тіпърїте се маї афлъ дїнтрапсълъ арзпкате прїп лъзіле орї не сьнт меселе де проскомїдіе але зпоръ вісерїче, днсь ачєїа къроръ ле плакъ клъчїле ромъпілоръ дн сьрвьторї, такъ кз еле, шї меморїа рескрїптълї с'а днморънтатъ маї престе тотъ.

„Шесе зіле сь лъкрезі.“ Ачєста есте порзпка Домпълї Dzevlї постръ шї челъ че нз о пъзеште, зр-мєзъ де сїне къ есте знъ кълкъторъ де воїпца лї Dzeъ шї знъ еретїкъ. Сь лъзмъ акзмъ тіпїкълъ вісерїчєї рь-сьрїтєне амълъ*); сь фачетъ сокотєла сьрвьторїлоръ. Знъ анъ аре 365 зіле; преа віне. Скóтемъ дїн 365 маї злтеїх 52 дзмїнечї каре сьнт зїоа а шептеа оферїтъ Длї Dzevlї тъъ шї одїхнеї; рътънъ 313. Сьвтрацетъ де аїчї 23 сьрвьторї днпърътешті 6 зіле дела Кръчєнъ, Пашті мї Ръсалї, каре се цїнъ къте 3 зіле (де шї дн рескрїптълъ Іосєфїнъ сьнт търїпїте пьмаї ла къте 2 зіле, дзмїнекъ шї лнї), рътънъ 284. Дїн ачєстеа маї скóте 36 сьрвь-торї вісерїчешті (днтре каре сокотїѣ днадїнсъ шї пе сф. Параскїва) днсемпате кз † шї цїнъте де попорълъ простъ, рътънъ зіле де лъкръ пьмаї 248. Маї скърїшъ дїн ачє-стеа шї зілеле плоїóсе, апої о сьмъ де зіле черъте де статъ ла дръмърї, поштърїї ш. а., воръ ръшьнеа центръ ромънъ авїа 200 зіле де лъкръ престе анъ. Дн зрмъ сь овсервъмъ, къ чєле маї мълтє сьрвьторї кадъ дн тімпълъ лъкрълї де варъ, дела каре атърпъ тóтъ вієцїреа лї де престе анъ. Ашеа де ес. дн Ізлїъ аветъ 7 сьрвьторї, каре сьвтръгъндъсе (днпрехпъ кз дзмїнечїле) дїн пьтърълъ зі-лєлоръ лънеї, рътънъ пьмаї 20 зіле де лъкръ; центръкъ се цїнъ: Соборълъ арх. Гаврїїл, Мъченїца Марїна, Прор.

*) Еъ скрїндъ ачєстъ артїкълъ лъаїх днадїнсъ знъ тіпїкъ ті-нърїтє дн Бъкрешті пьмаї ла а. 1848.

Іліе, Пьліе, Maria Magdalena, adormirea сф. Анеї, Панте-
leimonă. Къндѣ съ'ші косѣскъ ші съ'ші стрѣпгъ фъпхлѣ,
къндѣ съ'ші сечере ші съ'ші каре въкателе віеціі ómenі!

Ші óре de znde пóте вені ачѣсть дпкъркътъръ а сър-
въторілорѣ токна пе лъпіле de варъ дп каре есте пѣтереа
лѣкрълѣ? Ачееаш провіне deadрептълѣ дела ачеа дппре-
дѣзраре, къ тіпикълѣ постръ есте компѣсѣ ші ашезатѣ дп
рѣсърітѣ, зnde ачелеаш продъпте пе каре ле аветѣ ші пої,
се кокѣ къ дóвъ ші къ треї лъпї маї кърндѣ декътѣ пе ла
пої. Дп знеле церї рѣсърітене адікъ сечерішхлѣ с'аѣ гъ-
татѣ дп Априле, дп алтеле дп Маїѣ ші іаръш дп алтеле
дп Ізніѣ, іаръ пѣ дп Августѣ ші Септемвре ка пе ла пої.
De аїчі зрмѣзъ, къ сфінції пърінці аѣ ашезатѣ сървѣто-
ріле дъпъ кліма дп каре аѣ трѣйтѣ еї, ші дъпъ тімпвѣлѣ
челѣ маї фервінте алѣ анхлї, къндѣ дп рѣсърітѣ тотѣ пѣ
пóте лѣкра піміні афаръ ла къмпѣ, къчі ар мѣрї de ар-
шїца сóрелѣ; прїп зрмаре еї пѣ с'аѣ гъндітѣ ла кліма пó-
стръ, пѣ ла продъптеле ачелеаш; джшїї п'аѣ штївтѣ, къ
локвіторїї Дачїеї, аї Сармаціеї, Панонїеї, Іліріеї пентрѣ ка
съ'ші пóтъ цїне вїтеле de касъ іерпа, съпт сіліці а да
греѣ дїп спате вара, адікъ а косї, а стрѣпце фъпѣ ші а'лѣ
адъче; къндѣ кóса ші фъпхлѣ дп тотѣ рѣсърітѣлѣ пѣ съпт
кзпоскъте пічі декътѣ*); сечератхлѣ ші трїератхлѣ дпкъ
съпт лѣкрърї мѣлтѣ маї зшóре декътѣ дп церїле пóстре;
маї дп скзртѣ, рѣсърітенілорѣ ле дъ тѣна а се дппрїе-
тіні къ dolce far niente (дъчеле а фаче пімікѣ), пóвъ дп-
съ челорѣ маї рѣкорошї пѣ пе дъ пічі декътѣ, къчі пої
дѣкъ пѣ вомѣ лѣкра, пѣ вомѣ тѣпка. —

Съ vedemѣ акъмѣ зртърїле лъпцвїрїї ротъпхлѣ ла
цїпереа сървѣторілорѣ вісерїчешті.

*) Къмѣ тречї Дъпъреа дп България ші дїп ачеа цѣръ пайнте
пѣ се маї косеште пічі знѣ фъпѣ, пентрѣ къ вїтеле паскъ престе
тотѣ тімпвѣлѣ анхлї афаръ, къндѣ ла пѣзрї, къндѣ ла шесърї сѣѣ ла
вълці.

Дѣкъ ромънлѣ есте оръшанѣ, атънчі елѣ дн зѣ де
 сървъторѣ бисеричѣскѣ фъръ а къта съ мѣргъ ла врео бѣ-
 серикъ, маї къръндѣ дши петрече пе ла локърѣ амъцитѣре
 . . . ; месерѣ дѣ сѣфере, къштѣглѣ дѣ скаде; алці длѣ
 іаѣ дн пічѣре; іаръ фемеїле лорѣ нъ потѣ фаче маї мълтѣ,
 декътѣ а се днпоцона, а се пзне ла ферестрѣї спре а
 маїмъці пе чееалатъ лъте, spectatum ornatae veniunt,
 spectentur ut ipsae, сѣѣ а пърта ворбе prin вечіні ші а
 тървъра пачеа алтора ш. а. ш. а. ш. а. De есте ромънлѣ
 църанѣ ші сървъторѣа бисеричѣскѣ і с'а днвъскътѣ дн
 сѣнце ші фаміліѣ, атънчі елѣ дн касълѣ челѣ маї възѣ
 мерсе съ лъкре де клакъ ла воїерълѣ, орѣ арендаторълѣ,
 ла попъ, ла скріиторѣ, даскълѣ, ла жіданѣ ші алці ашеа
 нъміці опораціорѣ, карѣ ворѣ фѣ пъртъндѣ петече вінете
 пе тръпълѣ лорѣ; пентрѣ къ интересълѣ де а есплоата ші
 днпіла пе ромънѣ іа маї вжрѣтѣ дн крерѣ днкъ мі ачеа
 пѣвзнѣ, къ а лъкра пе сама алтѣа п'ар фѣ пькатѣ, чѣ е
 пькатѣ а мънчі ші а'ші агонісі пъмаї ше. Ромънлѣ дн-
 съ опрѣтѣ дела лъкрѣ prin осъндітълѣ авъсѣ че се фаче къ
 тіпкълѣ, о пате ші маї жрѣтѣ. Елѣ адікъ сілітѣ фѣндѣ а'ші
 оторж ѳрешкълѣ зѣоа чеа лънгъ де сървъторѣ, дши кавъ
 ші дши афлѣ скъпаре дн кърчтъ ші ла жіданълѣ, знде се
 днглънеште къ вечіпълѣ, къ върълѣ, пашълѣ, къскрълѣ, къ-
 мърълѣ ші мі се анкъ де вѣрте ла отрава че о нъмітѣ
 віпарсѣ ші ракѣѣ, пентрѣ каре апої дши ласъ бѣншорѣї, орѣ
 зълогѣ, ші мѣнтеа, ші тотѣ сімѣглѣ де омѣ ла діскрежіѣ-
 пеа знеї лъпъдътѣре де кърчтарѣс орѣ кърчмъресе, —
 дъпъче маї зптеїѣ venice ші пѣвастъ-са ка с'лѣ маї а-
 дъне акасѣ ла мъмъліга че іа маї ръмасѣ, де кътва нъ
 о аре дн даторѣа, дъпъ каре іаръш жрмѣзъ алте счене
 лъсътѣре де семне але харітѣції пе снетеле фемеїї. Зѣоа
 трече, фънлѣ ръмасе пѣфъкълѣ, агрълѣ пѣсечератѣ, віті-
 шѣреле пѣстії сѣѣ днкѣсе дѣн царѣна кѣїва. Дн жрмѣтѣреа
 зѣ омълѣ се скѣлѣ амѣцітѣ ші конфѣсѣ дѣн বেজیا де іерѣ;
 елѣ тотъш с'ар апъка де лъкрѣ, днѣѣ акътѣ детеръ плоїле,

сѣѣ de пѣ, дѣ дѣхацѣ derogatoria ла врео парте, орі дѣ стримторѣ врехнѣ кредиторѣ сѣѣ факѣ треі zile de лѣкрѣ сѣпѣтѣ титѣлѣ de камѣтѣ пентрѣ чеі 6 ф., не каріі дѣ дѣпрѣмѣтѣсе маі астѣіернѣ пентрѣ ка сѣ скапе de о пѣпѣсте брекѣре, de о ангаріѣ, тѣпѣтѣрѣ, дѣтѣтѣрѣ, адікѣ елѣ аре акѣтѣ сѣ deа о камѣтѣ de $\frac{50}{100}$. Астѣзі ашеа, тѣне ашеа; поітѣне іар' е о сѣрѣтѣре. Кѣрѣта каре маі пре-сте тотѣ се афлѣ камѣ дѣ прѣшта вѣсерічеі стѣ гата кѣ стікѣцѣле сѣле пѣтѣрѣсе, ка сѣ'ші регѣлезе оспеціі ші — акѣтѣ сѣпѣшіі сѣі дѣдѣторѣці, кѣ зѣлоцѣле кѣрѣра дѣ сѣпѣтѣ шіне подѣрїле ші кѣмереле. Діп дѣтѣмѣларе сѣтѣлѣ заче алѣтѣреа зѣсі дрѣмѣ фѣрте дѣтѣлатѣ. Ніште кѣлѣторі елеганці, стрѣні, дѣсѣ фїі аі цѣрїлѣрѣ апѣсене се опрескѣ аічі. Оре че казѣ ачеі кѣлѣторі? Німікѣ декѣтѣ еспе-рїпѣцѣ, стѣдіѣре de попѣрѣ, карѣкѣре, градѣрї de кѣлѣтѣрѣ, леці, datіne, прежѣдеце релеціѣсе, вѣрѣваці de кѣпоштіпѣце пѣлте ші — че е маі тѣлѣтѣ, неіптересаці, кѣчі еі акѣтѣ велірѣ маі зптеіѣ дѣ патрїа пѣстрѣ, п'аѣ нічі о казѣ de а не зрѣ орі de а не ізві. Ачеіаші кѣлѣторі дѣші скотѣ портѣфоіле ші се апѣкѣ de консепнатѣ. Че ворѣ фї скрїпѣндѣ ачеі дрѣмарї? че лѣкрѣ демнѣ de дѣсепнатѣ вѣзѣрѣ еі ла ачеі цѣранї? — Престе зпѣ апѣ веі афла тѣте консепнѣ-чїзіпѣле лѣрѣ кѣлесе деспре стареа кѣлѣреі морѣле ші дес-спре стареа економіеі копнѣціоналілѣрѣ тѣ, ла каре ворѣ фї алѣтѣрате ші зпеле овсерѣвѣчнї, атѣрѣ, шѣшкѣтѣре, вѣжѣкѣрѣсе, сѣрѣкастїче, дѣ каре еі дѣтѣрѣкарѣ ачеа ре-пѣтѣчѣне, не каре о дѣсесерѣ кѣ сінемї деспре попорѣлѣ ромѣнескѣ.

Observațiunii fisionomice după Lavater.

(Дрѣмѣре дїп а. 1853).

În anul trecut făcurăm observațiunii asupra capu-
lui, frunței, ochilor, sprincenelor, nasului,

gurei; nia mai remasă a observa câte ceva și despre următoarele părți ale fisionomiei omenești:

B â r b i a.

O bârbiă ce ese tare nainte, vedesce totūdeauna tăriă de spiritū; iară decumva acea este și ascuțită, atunci arată pe viclénulū (astutulū). Din contră o bârbiă sucită îndârăptū denotă lipsa tării de caracterū. Forma unghiósă a bârbiei promite o minte pricepétore și o inimă bună.

Bârbia netedă, plană, arată unū temperamentū rece. Iară decă aceeași este môle, cârnoasă, despărțită în dóc, é semnulū unū temperamentū aplecatū la plăceri trupesce. — Bârbia mică cu o gropșoră arată bunătate.

Obrajii (bucile feției).

Obrajii prea cârnoși și tari sunt mai virtosū semnū alū poftelorū trupesce. O formă órecum afundată și totū odată triumhiată a obrazilorū sunt semnulū învederatū alū pismeī (învidiei) și alū jalusiei (prepusulū, temerei).

Obrajii brásdați afundū însémnă pe crudulū și grosolanulū.

P é r u l ū.

Pêrulū capului scurtū, negru, grosū și crețū presupune unū caracterū puținū simțitorū.

Pêrulū negru și netedū (mai virtosū de vorū fi și ochii negrii) dă pe față viociunea temperamentului, séū iuțială și mândriă.

Pêrulū blondinū și môle vedesce din contră mai totūdeauna blândeție și moletate.

Cândū perii capului aū colóre cu totul diferită de colóreă sprincenelorū, atunci asemenea persónă însuflă ne'ncredere.

Pêrulă roșu se socote de semnă ală poștei de res-
bunare.

G e t u l ũ .

Gétulă lungă arată caracteră moleșitū. Gétulă
scurtū și grosū este ală omulă colericū, iute, aple-
catū spre patimă, însă și desteptū, mai vîrtosū cândū vi-
nele gétulăi prea sunt eșite în afară.

Acéstă descriere scurtă a semneloră fisionomice se
pote socoti număi ca o începătură a cunósceriă de cara-
cterulă ómeniloră după fisionomiă. Cunoscinția însă de fisio-
nomiă se pote căștiga prin o îndelungă deprindere, prin
datina și silinția de a examina mai multe fisionomiă de
forme și calităăi diferite, mai în scurtū prin unū studiū
seriosū, care nu'lă pote face de cătū număi o minte agerū
pricepétore și sigurū judecátore, care se nu'lă lase în re-
tăcire. Decă pentru ca cineva se și potă aduna o cuno-
scinția de ómeni ne'nșelátore, se mai însemnă încă și ur-
mátorele mislóce :

Se'ți însemni acuratū cea dintăie impresiune, pe care
o face fisionomia cuiva asupra ta, lasă apoi se te conducă
aceeași, căci, oră cumū, este mai firéscă de cătū oră care
alta; cu tóte acestea se nu te mulțimesci număi cu atăta,
ci examina mai departe, mai vîrtosū cândū cercetarea ta
consună cu prima impresiune. Număi se te păsesci, ca
nu cumva se iaă de semnă caracteristicū ceea ce nu pote
fi nici de cumū, de es. o fisionomiă deformată număi prin
bóle se nu o iaă de semnă ală vreunū caracterū stricatū
și criminalū.

O regulă fundamentală a cunoscinției de fisionomiă
este, că natura păsescce mai totūdeauna legile armoniei,
incătū de es. nici odată nu vei afla în una și aceeași
fisionomiă, ca nasulă unū hăbăucū și nătărău se fiă îm-
preunatū cu fruntea cea frumósă și însuflátore de respeptū

a unui omū genialū, nici ochiū de omū fricosū nu'î vei afla la unū bărbatū plinū de curagiu.

Forma fejei omenesci se pōte împārți preste totū în dōe clase mari. În clasa dintāie cadū tōte acele fisionomiū, care aū trāsuri atātū de marcate și bātātore la ochi, seū atātū de firesci și deschise, încātū nu se pōte se nu le petrunđi îndatā și se nu citesci prin ele in lāuntrulū sufletului; așia de es. caracterele acele negre, ale cărorū tōte trāsurile vēdescū îndatā pe prokletulū și lāpēdatura de ómeni, seū iarā, acele feje deschise și libere, care la prima vedere îți și în suflā încredere. A dōa clasā mai numărōsā este aceea, ale cărei fisionomiū la prima vedere nu lasā nici o impresiune nici de bine nici de rēū, trāsurile se parū cā n'arū avea nici unū caracterū, prin urmare se cere ca se le supui la o analisisā regulatā.

Mai ānteiu de tōte se fii cu tōtā luarea aminte la forma fundamentalā a capului. Voindū a essamina trāsurile una câte una, aruncāți ochiū la frunte, la sprincene, la gurā și bārbiā; ia mai vīrtosū sama la trecerea seū împreunarea fruntei cu nasulū, cumū și la a nasului cu gura; iarā cea mai așintatā luare aminte se ai la linia aceea, care trece din pleopa de susū preste lumina ochiului și la linia gurei ce trece printre buse și dā forma ei. Ambele aceste trāsuri sunt dupā Lavater de cea mai mare însemnătate și ajungū ca se gācimū adeseorī nu numai patimi ascunse, ci și unele facultāți seū puteri ale sufletului omenescū.

Adu'ți aminte, cā sunt minute, întru care omulū se aratā așia precumū este elū, iarā nu precumū iar place a se preface și fāțiari; adeseorī é de ajunsū o întēmplare neașteptatā, o pornire de māniā, de compātimire, de fragedime, pentru ca se'ți poți întemeié judecata asupra unui caracterū.

Se te pāsesci, ca se nu schimbī semnele unorū patime cu ale altora, ca nu cumva se retācesci. Așia de

es. vei da de ómení, trásurele cărora vèdescú numai pe posomorítulú și murmurátorulú, elú însá totú nu este omú stricatú, ci are o inimá buná, iarâ caracterulú închisú 'i póte veni dela atâtea loviture ale sorþii, dela desastre și din prigoniri ómenesci.

Se mai þii minte, cá la mulþi ómení trásurele fisionomiei în cursú de mai mulþi ani se schimbá fórte. La care din noi nu s'a întêplatú, ca fisionomia plácutá și veditóre de blândeþie a unui june de 20 ani dupá alþi 20 ani se nu o mai recunósceamú, pentru cá peccatele și crimele, alú cárorú sclavú se făcuse elú, îi o schimosise și deformase cu totulú. Întru adevêrú ar fi de unú interesú fórte importantú, déca fisionomisti ageri þiarú mai lua și ostenéla de a observa treptatú din ani în ani, în ce mésarâ și modú crima produce schimbárilé pe o fisionomiá mai nainte nevinovatá.

Se póte face și observaþiune la diferinþia ce este între unú proclétú și altulú. Aþta de es. structura și formaþiunea cápáþinei unui lotru de drumuri și ucigátorú ferósú însetatú de sânge ómenescú, la care crime mari se cere și curagiu mare, este cu totulú diferitá de structura capului, ce ne întimpiná la acelú intrigantú scárnávú, fáuritorú de miþelii și înþelátorii, prin care sapá grópá și prâpastiá la atâtea fiinþie nevinovate.

În cele din urmă rechiamâþi în memoriá pe acelea persóne, alú cárorú caracterú ilú cunoscí deplinú, reculegeþi trásurele lorú caracteristice; iarâ apoi cândú þiarú obveni vreo persóná a cárei caracterú nulú poþi petrunde dintr'odatá, aláturá'i (compara) trásurele acesteia cu trásurele vreuneiá din cele cunoscute care îi sémâná mai multú. Pe lângá acésta cáutátura unui hoþiu este mai multú pesiþiá, cu sprincenele óreþicumú contrase, iarâ intrigan-tulú orí cá are firesce ochi mici, séu cá își face o cáutáturá mai multú umilitá.

— Atáta fie-ne de ajunsú, nu pentru ca din cititulú

acestoră puține regule se ne și facemă cunoscători de ómení, pentru care, precumă mai observaserămă, avemă trebuința de ună studiū îndelungă și celū puțină de cunóscerea celor patru tomuri ale lui Lavater, ci numai ca se ne fiă de îndemnă spre acéstă artă atâtă de naltă și neapărată trebuincióasă pentru orí care voiesce a trăi cu ómenii, iară nu în sihăstriă retrasă de tótă întâlnirea cu semenii sei.

Se ne mai luămă sama, că altele sunt mijlócele și metodulă de a ne căștiga cunoscința de bărbați și iarăși altele de a cunósce caracterele femeiloră, care uneori sunt mai anevoie de studiétă decâtă ale bărbațiloră.

П О Е С И Ї.

Дорѣлѣ меѣ.

Ка омѣ, че сънтѣ дп лзме, Digitized by Google / Biblioteca Natională Cluj

Аверea'шѣ шí еѣ - знѣ дорѣ;

Нѣ дпсѣ дзпѣ - знѣ нѣме

Дешертѣ шí трекъторѣ.

Нѣ дзпѣ рангѣ шí старе,

Мърпe шí плъчерí,

Че 'n асть лзме таре

Алвекѣ атѣцía перí.

Нѣ дзпѣ крѣчí шí стеле,

Чѣ адортѣ сѣфлете вí,

Шí трагѣ сѣспинѣрí греле,

Ка плъпсѣлѣ ла копí.

Ка сóреле 'n де сеарѣ,

Ме плекѣ спре аштернѣтѣ;

Кѣчí дзлчеа'тí прíтѣвеарѣ

Де мѣлтѣ о-амѣ петрекѣтѣ.

Гъстаг'амѣ ши дълчаецъ,
 Бехг'амѣ ши венпѣ;
 Къчи аста дп вѣацъ
 Сънтѣ поріи ши серпѣ.

Възг'амѣ счене rare
 Трекъндѣ дп цѣрълѣ теѣ,
 Попоре 'п агъсаре
 Фръпгъндѣ'ши жъгълѣ греѣ.

Прекътѣ знѣ ржѣ, о вале
 Дп алвѣ'ши ешндѣ,
 Държѣ тотѣ, че 'п кале
 Дпгѣмпѣ кържндѣ:

Аша въззѣх попоре,
 Къ съпце 'пгържатѣ, Library Cluj
 Къ таѣ дп фъроре
 Пе дрептѣ ши вѣоватѣ.

Дп зртѣ'ши вѣнѣ дп фѣре
 Дп лъпта ч' аѣ черкатѣ;
 Ма ферълѣ че'лѣ съвѣре
 Акътѣ с'а дпгрошатѣ.

Въззѣх върваці къ пѣме,
 Ка трестѣ de вѣнтѣ,
 Тръпѣці дп ларга лѣме
 Къ капълѣ de пѣтънтѣ.

Черкъндѣ акътѣ скъпаре
 Дп спѣрѣтѣ ши идеї,
 Де карї, дп алгъ старе,
 Ржѣеа серманї de еї!

Възвѣтамъ кѣте тóте;
 Ма тоте'сѣ дн задарѣ;
 Къчи лѣтеа нѣ се пóте
 Сѣчи prin кълндарѣ.

Дорире'ашѣ — дѣпъ мóрте —
 Съ 'нвѣѣ ла зечѣ де ані,
 Ши — атѣнчѣ съ вѣдѣ че сóрте
 Аѣ фраціѣ меї romanі.

Сѣвенірѣ дин Бѣковина.

Ох че пльчере,
 Че мѣлцѣтпире,
 Дн алѣ меѣ сѣфлетѣ
 Акѣмѣ сѣмѣескѣ!

Кѣрѣндѣ аиче
 Аре съ вѣѣ
 Ачелѣ пе каре
 Еѣ дѣлѣ дорескѣ.

Пе кѣндѣ елѣ тие,
 Днѣ фѣчеа кѣрте,
 Дѣлчѣ комплѣменте
 Днѣ адреса,
 Де ферічире
 Ши де зпире
 Інѣма'мѣ вате
 Нѣ днчета.

Мѣ адѣкѣ аинте
 Дѣ а дѣѣ кѣвинте,
 Че ла романѣ
 'н секретѣ тѣ а зѣсѣ,

Ша лї прївіре
 Къ тълдѣтіре
 Дѣ атлчї адеце
 О вѣдѣ дн вїсѣ.

Вїсѣлѣ лї Стефан чел маре.*)

Сеара респъндеште змврелеї зшоаре,
 Ши меланколіа трече гъндїтоаре :

Дар Стефан чел маре, рѣтъчїгѣ прїн вїї,
 Дїнтр'знѣ корнѣ de азрѣ кїамѣ вравїї сїї.

Ініма-ї сдробїтѣ ка а лї оштїре,
 Цара'ї дїнтрїстатѣ ка а лї гъндїре ;

Пе знѣ колдѣ de пеатрѣ шеде ел дн дорѣ ;
 Вълтлѣ сѣфлѣ пѣрѣ-ї лзнгѣ флѣтѣрѣторѣ.

Пентрѣ 'нтїїа оарѣ ініма лї плъпѣ ;
 Окїї лї реварсѣ пікѣтѣрї de сѣпѣ ;

Аколо дѣ капѣлѣ сомнѣлї тіжандѣ
 Че'ї днкїде окїї къ-арїпа-ї d'арѣнтѣ.

Іатѣ къ'ї апаре о фечїоарѣ жзнѣ,
 Але кърїї плете стрѣлѣческѣ ла лзнѣ,

Негре шї богате сѣв кѣзнїї de флорї ;
 Окїї еї асѣпрѣ-ї кадѣ пѣтрѣнзѣторї ;

**) Ачестѣ къптекѣ шї дїкѣ треї, каре маї зрмѣзѣ, се ре-
 провѣкѣ аїчї дїн Кълптечїде Длѣї Дїм. Болїнтїненз тіпѣрїте дн Іашї.

Kadř kř doř raze, dřlčı Ńı křdřroase;
Mřna eı atıncę koameleıı xndoase.

„Че? ерохлř mare, xтвpa a грїтř,
Длсхшї ел сьспїпř Ńı с'а дндoїтř?

Длцелегř фрікосялř че п'аскяпсř ловеште;
Ровял че сърхтř жьгял че'л стрївеште;

Дарř хпř сьфлетř mare, сьфлетř de варбатř;
Nř 'нцелегř; o Стефан, кьм с'а длтрїстат!

Мерцї пе а та кале, нř ста нїчї oдатř!
Đртř datorıa каре-цї е льсатř!

Орї че 'мпедекаре, ставелї, вор перї;
Кь-орї че 'мпедекаре цара та ва фї!“
BCU Cluj / Central University Library Cluj

Пе хпř порř de ахрř сьоарь ea кь фаль;
Đпř парфьтř de roze пасялř eı есаль.

Стефан се дештеаптř, стерце фаца са
Đнде-о лькрїтїоарь дьлче се сьхра.

Льна арцїптоась рїдө дїнтре порї;
Дьлчеа фїломель кьптř длтре флорї;

Іар ла фокялř льнеї, кьнд мї се дештеаптř;
Bede-алї оштїре, каре дл аштеаптř:

Bede кьпїтанїї че дл длкзпцїор.
Дл тьчереа попцеї ел ворьеште лорř:

„Фрацїлор de арте; фала ротьнеаскь!
Дакь о се пearь цара пьрїптаскь;

Дакъ 'н картеа соартеі есте дусемнатѣ
А пері попорѣ чел таі лъдатѣ;

Чел пѣцінѣ атѣичеа пѣарѣ ветежеште
Ремѣшкѣндѣ тоіегѣл каре дл ловеште;

Ка хпѣ аѣерѣ шерпе че ловітѣ ші 'нвінсѣ
Казтѣ съ тѣшче чел че л'а атінсѣ!

Асфел е ротѣнѣл, ші 'н а дѣі кѣдере,
Чіне дл рѣнеште, дѣпѣ дѣнсѣл пере!

Асфел е ротѣнѣл, асфел съ перітѣ,
Ші 'н кѣдереа поастрѣ кіар съ не тѣрїтѣ!“

Мїі де гласрї стрїгѣ . . . лѣна вѣкѣроасѣ
Дїнтр'ѣпѣ порѣ де аврї паре таі воіоасѣ;

Стелеле де аѣрѣ таі кѣ фокѣ лѣческѣ
Ші 'н адѣкѣл попцїі вѣле тѣѣескѣ.:

„Асфел е ротѣнѣл, асфел съ перітѣ,
Ші 'н кѣдереа поастрѣ кіар съ не тѣрїтѣ!“

Б а н к е т ъ л ъ .

I.

Дл пѣлере де аѣрѣ се кѣлкѣ тѣндрѣл соаре,
Ші кѣпеле богате ресѣнѣ дл серѣтоаре.
Аїчї се 'тѣвтѣ воїнїчїі де вїнѣ шї де аторѣ
Дл окїі хпорѣ тѣндре четїндѣ хрсїта дорѣ.

Дар Домнѣл іа пахарѣл шї стрїгѣ 'н гѣра таре:
„Сѣ стїнѣетѣ дл пѣчере а вїеѣеї днтрїстаре
Кѣчї анії пострї 'н дѣме ка фѣтѣлѣ се ресїнѣ,
Ші орї че ферїчїре е скрїсѣ не пѣсіаѣ.

Кълецеџі дар, кълецеџі, дн димінеаца віедеі
 Ачеле флорі пьскъте пе сінъл фрѣтѣседеі!
 Къчі еле сънтѣ плъпжнде ка вісѣ амѣџиторіѣ
 Ка віпъл ачестѣ дѣлче че трече ризѣторіѣ!

Ах! віаца есте скъртъ ка тімплѣ димінедеі
 Ші ані къ плете албе зрмеазъ тіпередеі.
 Еі пі се парѣ департе, дар іагъ аѣ сосітѣ . . .
 О, дѣлче тіперецъ, де че т'аі пъръсітѣ? . . .

О тьндръ, тьнаџі албъ съ тоарне 'н къпъ'мі вінѣ!
 Ші ласъ пе-ата гъръ съ 'некѣ ал меѣ съспінѣ!
 Аскъші де окіі лѣмеі дн лѣнга та косіџъ,
 Съ тѣ дѣвѣтѣ де фокъл че арде-а та гъріџъ;

Ах! ласътѣ пе сінѣџі ротѣндѣ ші алвішорѣ
 Плъгѣндѣ амеа дърере, днтр'ѣнѣ съспінѣ съ морѣ!
 Аша ворбеште Домнѣл, ші капѣ-і і с'авате
 Пе сінъл фрѣтѣседеі къ плете лѣнџі богате;

Іар съвтѣ арзѣнда'і възъ ал еі кіншорѣ вълаѣх
 С'апрінде ка о розъ дн соареле де маѣх.
 Дар еатъ, тьре, еатъ къ ѣнѣ оставѣ с'аратъ;
 Де пълбере ші вьнтърі і-е фаца сьрѣтатъ;

Е тьндр' а лѣі артъръ, статѣра-і е фьлоасъ,
 Ші коата лѣі дін каскъ се варсъ вьнтѣроасъ.
 Дндатъ че апаре, тоџі такѣ ші дн прівескѣ
 Ші тьндределе с'аскѣнде дн плете ші рошескѣ.

II.

„Оарделе барваре 'неакъ кътпїле;
 Спаїта 'наїнте-лѣ своаръ џіпѣндѣ!
 Сїла ші лакрїма
 Моартеа ші флакѣра,

Пасъз варварілор яртъ цетъндѣ!
 Ши не къндѣ четеле, днфрѣнтънд оштіле,
 Реледе дхптелор чеаркъ тереѣ,
 Воі даці плъчерілор
 Даці десфрѣпърілор,
 Н'азвціі цетътъл неатълхі греѣ?*

III.

Ел зиче: рѣшінеа, ка жѣна фечоаръ
 Че годл' ар фі прінсѣ, рошеште ші своаръ.

IV.

Домнѣл ротънілор, рошѣ дн феціле'і,
 Своаръ къ четеле челе зшорі;
 Тропътъл калор,
 Сгомотъл артелор
 Търъзрѣл къптекъл пасеріі в'н флорі; ry Cluj

Спінтекъ аеръл, своаръ ка зтвреле;
 Лѣна ічі дін коло есе дін порі;
 Дхмінъндѣ четеле
 Сърѣтъндѣ плетеле
 Сърѣтъндѣ фецеле, артеле дор.

Фата дела Косіа. *)

Пе о коастъ верде арде пліна лѣпъ:
 Арміа лѣ Цепешѣ прінтре бразі с'адѣпъ.
 „Іатъ, стрігѣ витежіі, тѣндрѣл къпітанѣ
 Че-а зчісѣ къ тѣна-і Паша Мѣсълманѣ!
 Домнѣл дн сѣрѣтѣ ші къ възрїе;
 — Сизне, веі тѣ азрѣ, рангѣрї, сѣѣ соціе?

*) Монѣстїре дн Цѣра ротънѣскѣ.

Дакъ веі авере, щі-оіѣ да кѣтѣ веі вреа;
 Дакъ веі соціе, дѣі даѣ фата теа!“
 — Doamne! нѣ воіѣ азрѣ, пічі чіпсіріі дешарте:
 Н'амѣ венітѣ да лѣптѣ ка съ-тіі факѣ о парте;
 Лакрімеле цѣріі врацѣл тіі аѣ арматѣ;
 Пентрѣ-а са скѣпаре нѣмаі, м'амѣ лѣптатѣ;
 Іар де есте ворва съ-тіі даі соціоарѣ,
 Афлѣ къ еѣ дѣсѣтіі сънтѣ о фетішоарѣ,“

Ла ачесте ворве, жѣпеле фрѣтосѣ
 Коіфѣл дѣі арѣнкѣ, пѣрѣ-і кадѣ ѣндосѣ;
 Тоатѣ адѣпареа веде къ рѣпіре
 О фетіцѣ дѣлче ка о ферічіре.

Domnѣл се рѣнеште де мѣндрега еі.
 — Каре дін воері-тіі веі вѣрватѣ съ іеі?“
 — Doamne! zice фата: веі съ фіѣ соціе
 Ънѣ дін світежіі че тіі ар плѣчѣ тіе ?
 Тоцї сънтѣ браві дн лѣптѣ, нѣ тѣ дѣдоіескѣ;
 Дѣсѣ п'ал теѣ тіре, тревѣі съ'л ізвескѣ.“

Domnѣл-фіѣ с'арѣнкѣ л'а ле еі пічіоаре;
 Ші къ о ворвире дѣлче, рѣгѣтоаре,
 — Фіі а теа domnіцѣ, ші дѣі жѣрѣ пе черѣ,
 Пентрѣ тіне-н лѣте съ трѣіескѣ, съ перѣ!“
 Ла ачесте ворве, тѣпѣра фечіоарѣ,
 Рѣменіндѣ ла фадѣ ка о розішоарѣ.
 — Дака веі ізвиреа-тіі съ о довѣндештіі,
 Пентрѣ цѣрѣ, Doamne, съ торіі съ трѣіештіі!“

О гѣчітѣре.

КОПІЦА.

— Гѣчі, ал віеціі теле соарѣ!
 Кѣтѣл се преведе оаре,

Дн чел черѣ кѣ стелшоаре?
 Саѣ ачеле тѣндре стеле
 Се превѣдѣ дн флоричеле,
 Гѣчи, о драгѣл виедїи теле?

П О Е Т Ъ Л

— Гѣчи, копїль 'нкѣптѣтоаре!
 Раза се преведе оаре
 П' але тале възїшоаре?
 Саѣ тїкѣца та гѣрикѣ
 Се преведе 'н рѣсѣрикѣ?
 Гѣчи, о дѣлче фрѣтѣшїкѣ?

ПОЕЗИИ ПОПОРАНЕ. *)

BCU Cluj / Б. Л. СТЕМЪЛЪ. Cluj

Пе челѣ деалѣ, пе челѣ колпїкѣ
 Трече-о прѣпкѣ ш'ѣнѣ воїникѣ.
 Воїникѣ мерѣе хаѣлїндѣ.
 Ши мѣргѣцѣ'ї петезїндѣ;
 Еар' прѣпкѣца сѣспїнѣндѣ
 Ши дїн гѣрѣ-аша зїкѣндѣ:
 „— Јемѣ, вѣдїцѣ, кѣларе
 Кѣ нѣ маї почѣ де пїчоре!
 Дрѣтѣ'ї грѣѣ ши сгрѣпцѣросѣ . .
 Нѣ маї почѣ мерѣе пе жосѣ!
 — Еѣ те-ашѣ лѣа вѣкѣросѣ,
 Дарѣ мї е мѣргѣлѣ мїтїтелѣ,
 Дн пїчоаре сѣпцїрелѣ;
 Мѣргѣї тїкѣ ши дрѣтѣї грѣѣ!
 Деавеа дѣче трѣпкѣлѣ меѣ . . .

*) Balade adunate ши дндрептате де Оп. В. Александри.

Тръпкълъ къ пъкателе
 Міжлокълъ къ артеле!
 — Нз'ці е тілъ ші пъкатѣ!
 Дела пъринці м'аі лгатѣ,
 Дн рѣі кодрїі м'аі въгатѣ!
 Dape-ар Domнълъ Dxmnezeѣ
 Съ фіе не гъндълъ меѣ!
 Съ те дхчі въдїцъ, дхчі,
 Пън' ді піка ровѣ ла Търчі,
 Къ пічоареле 'н вхтхчі
 Ші къ врацеле 'н кътхші!
 Съ тѣ ажнпгъ дорълъ меѣ
 Ъnde-а фі дрхтълъ маі греѣ!
 Се те ватъ жалеа теа
 Ъnde-а фі калеа маі греа!
 Мъргълъ тѣѣ съ потїкпеаскъ,
 Дн крештетѣ съ те тръптеаскъ!
 Мъна дреангъ съ ці склїптеаскъ:
 Мъна стънгъ
 Съ ці-о фрънгъ!
 Съ ціі дхрлоціі къ дїнциі,
 Съ ті те плънгъ пъринціі!
 Съ те 'нсорї de нобъ орї,
 Ші съ фачї нобъ фечорї;
 Съ те маі днсорї одатъ
 Ші съ фачї нхмаі о фатъ
 Ка съ ціі каре, къ-о скъфїцъ,
 Апъ тълхре 'н темнїцъ! . . .

Б ъ л а ѡ р ѡ л ѡ .

Ла тіжлокълъ дрхтълді,
 Ла пхцълъ порхтълвлї,
 Въхді флоареа кътпхвлї . . .

Дар нѣ флораеа кѣтпѣлѣ
 Ші і кіарѣ окѣлѣ шерпелѣ!
 Шерпѣлеуѣ кѣ солзіі верзі . .
 Нічі сѣ'лѣ везі нічі сѣ'лѣ вісезі!
 Ші 'нгііа не жѣтѣтате
 Трѣпѣ кѣ арте ферекате,
 Трѣпѣшорѣ де воінічелѣ
 Че стріга ѣереѣ дін елѣ:
 „Саі, вѣдіуѣ ортомане,
 Кѣ т'ажнѣ ла чолане!
 Саі, вѣдіуѣ, де тѣ скоате
 Кѣ т'апѣкѣ фіорі де моарте!“
 Еатѣ 'н лѣнгѣлѣ дрѣтѣлѣ,
 Ла пѣцѣлѣ порѣтѣлѣ,
 Еатѣ, тѣре, кѣ веніа
 Воінічелѣлѣ ортоманѣ
 Пе-знѣ калѣ негрѣ Доброуцанѣ!
 Еар балагрѣ 'лѣ зѣріа,
 Мі 'лѣ зѣріа ші мі 'і грѣа:
 „Ортомане
 Хоѣомане!
 Бате'ці негрѣлѣ
 Пе де 'нтрѣгѣлѣ
 Ші те дѣ, ші фѣуі де міне
 Пѣн' че нѣ те 'нгітѣ не тіне!
 — Шерпѣліуѣ,
 Дінці де кріуѣ!
 Шерпѣрелѣ
 Бѣлѣрелѣ!
 Нѣ 'нгіці не віетѣлѣ фрате,
 Кѣ'ці таіѣ трѣпѣ 'н жѣтѣтате!
 — Де'і грѣа, де нѣ'і грѣа . . .
 Нѣ тѣ ласѣ де прада теа.
 Ест копілѣ кіар дін прѣнчіе
 Маікѣ-са мі 'лѣ аѣ дагѣ міе.

Къ'ї зичеа, къндѣ дѣлѣ кълка
 Дѣлѣ кълка ши 'л легъна:
 Кълкѣ-те, алпѣ-те,
 Шерпеле сѣгѣ-мі-те!“
 Челѣ воіникѣ, челѣ ортоманѣ
 Къ калѣ негрѣ Довроцеанѣ
 Ізте палощѣлѣ скотіа,
 Пе вълахрѣ дѣлѣ тѣа,
 Копіандрѣ ми 'л скотѣа
 Ши 'нкъркѣ ми 'лѣ рѣдіка
 Ши ла стѣпѣ ми 'лѣ дѣчѣа
 Ши 'н лапте ми 'лѣ тотѣ скѣлѣа,
 Де веніпѣ дѣлѣ кърѣціа
 Ши къ віеаѣ 'лѣ дѣрѣа!
 Ш' апоі, тѣре, кѣтѣ трѣа
 Фраѣі де крѣче се пріндеа
 Ши 'нпрехѣ воініѣа
 Ши Бѣлахрѣі стѣрпіа!

Іпелѣлѣ ши Нѣфрама.*)

I.

Фост'аѣ, фостѣ знѣ Крѣшорѣ,
 Тіперелѣ, тѣндрѣ фечіорѣ,
 Кѣтѣ е врадѣлѣ кодрілорѣ
 Сѣсѣ, пе върфѣлѣ тѣнцілорѣ;
 Де соѣіе 'ші аѣ лѣатѣ
 О копіль дін челѣ сатѣ,
 Копіліѣ ротѣкѣѣѣ
 Тоті вечінілорѣ дрѣгѣѣѣ,
 Кѣтѣ е флоареа кѣтпѣлѣі
 Ла дѣтіна соарелѣі!
 Еатѣ лѣі къ 'ї аѣ венітѣ

*) Кълтекѣ де Арѣсалѣ.

Карте mare 'i аѣ соситѣ
 Дн тавъръ de порнитѣ,
 Ши елѣ жалникѣ аѣ грѣитѣ:
 „— Драга теа, сѣфлетѣлѣ меѣ!
 Цине, тѣ, инелѣлѣ меѣ;
 Пѣне'лѣ дн децетѣлѣ тѣѣ.
 Къндѣ инелѣ-а рѣѣини,
 Съ штиі, драгѣ, к'оіѣ мѣри!“
 Еа дін гѣрѣ-аша'и грѣи:
 „— N'аѣи пафрама de шѣтасѣ,
 Пе марѣини кѣ аѣрѣ трасѣ.
 Къндѣ аѣрѣлѣ с'а топі,
 Съ штиі, д'агѣ, к' оіѣ мѣри;“
 Елѣ пе калѣ с'аѣ арѣпкатѣ
 Ши пе дрѣмѣ лѣнгѣ с'аѣ лѣатѣ.
 Мерс-аѣ елѣ пѣп' ла хпѣ локѣ,
 Ш' аѣ априѣсѣ хпѣ mare фокѣ,
 Дн шіжлокѣлѣ кодрѣлѣи,
 Ла фѣптѣпа Корѣлѣи.
 Мѣпа 'п сінѣ елѣ дші бѣга
 Ла пѣфратѣ се зѣта . . .
 Іпима'и се деспіка!
 „— Драѣи меі, осташиі меі,
 Пѣшорі вітежі de змеі!
 Стаѣи пе локѣ ши оспѣтаѣи
 Ши ла зѣтѣрѣ въ кѣлкаѣи.
 Еѣ акасѣ 'мі амѣ зѣтатѣ
 Паловѣлѣ челѣ ротілатѣ
 Пе-о тасѣ верде-арѣпкатѣ.“
 Днаноі елѣ аѣ порнитѣ,
 К' хпѣ воіникѣ с'аѣ дпгѣлнитѣ,
 К' хпѣ воіникѣ кѣ калѣлѣ микѣ:
 „— Норокѣ бѣпѣ, тѣпѣрѣ воіникѣ!
 Че весте de хнде ви?
 — Дакѣ вреі, Doamne, с'о штиі?

De алтълѣ тотѣ ар фї възъ ;
 De tine ниčí кѣтѣ пѣ'ї възъ ! . .
 Татълѣ тѣѣ деар' аѣ прѣдатѣ
 Ши тѣндра 'шї аѣ арѣнкатѣ
 Антр' знѣ лакѣ адѣнкѣ ши латѣ !“
 Крѣшорѣ-аѣ лѣкрѣматѣ
 Ши дїп гѣрѣ-аѣ кѣвѣнтатѣ :
 „— На, воїниче, калѣлѣ теѣ
 Ши сѣ'лѣ дѣчї ла татѣлѣ теѣ.
 Де-а 'нпрева знде сѣнтѣ еѣ?
 Сѣ 'ї снѣї, тѣ, кѣ еѣ м'амѣ дѣсѣ
 Пе талѣлѣ апеї, дн сѣсѣ,
 Ши кѣ 'н апѣ м'амѣ свѣрлїтѣ
 Ла копїла че-амѣ ївїтѣ !“

II.

Татѣлѣ сѣѣ деар'аѣ скѣлатѣ !
 Антрегѣ лакѣлѣ аѣ сѣпатѣ,
 Лаѣ сѣпатѣ ши л'аѣ сѣкатѣ
 Ши копїї 'шї аѣ афлатѣ . . .
 Амѣндої дѣмѣрѣцїшацї,
 Пе пѣсїнѣ лѣчїѣ кѣлкацї,
 Кѣ косїце гѣлѣїоаре
 Ши кѣ феце рѣмеоаре . . .
 Ла вїсерїкѣ 'ї аѣ дѣсѣ.
 Ан ракле тѣндре 'ї аѣ пѣсѣ,
 Ши пе дѣпсѣлѣ аѣ ziditѣ
 Ан алтарѣ, ла рѣсѣрїтѣ ;
 Пе еа 'н тїндѣ, л' а сфїнцїтѣ !
 Ши дїп елѣ, фратѣ, аѣ ешїтѣ
 Знѣ врадѣ тѣндрѣ, кѣтїнатѣ,
 Пе вїсерїкѣ плекатѣ.
 Ши дїп еа о вїшоарѣ
 Тїнерїкѣ, тѣлѣїоарѣ,
 Че дїп зїорї ши пѣпѣ 'н сеарѣ

Пе вѣсерікъ с'о 'нгінсѣ
 Ши кѣ врадѣлѣ с'о кѣпрінсѣ!

 Тѣпъ, Доамне, ши трѣспеште!
 Тѣпъ 'н чине дѣспърдеште
 Дѣлчае драгосте 'нфокатъ
 Де-знѣ фечѣорѣ ши де о фатъ!

Констандинѣ Бранкованѣл. *)

Бранкованѣл Констандинѣ,
 Боіерѣ векѣх ши Домнѣ крештинѣ,
 Де авѣтѣ че тѣлтѣ ера,
 Дѣпъ ел дѣштанѣ дѣмѣла . . .
 Нічі къ'л пѣтеа къпѣта!
 Батъ 'н жої де дѣмнеацъ,
 Зи скѣртѣрїї лѣї де віацъ!
 Ел дѣн патѣ къ се скѣла,
 Пе ображі къ се спѣла,
 Ла Дѣтнезеѣ се рѣга,
 Пе фереастръ къхта
 Ши апарѣ се спѣїмѣнта!
 Треї коконї аї лѣї трезіа
 Ши дѣн гѣрѣ ле зічеа:
 „Драції меї! коконї ізвїдї,
 Лѣсацї сомнѣл, въ трезідї,
 Пе фереастръ 'н къмпѣ прївїдї,
 Артеле ві ле гѣтїдї,
 Къ пе пої пе-а 'н кѣнцїзратѣ
 Паша чел педѣтпѣкатѣ
 Кѣ тѣтарї, кѣ тѣнѣрї тарї
 Че спаргѣ зідѣрї фоарте тарї!“
 Біне ворѣа нѣ сѣрѣшіа

*) Кънтекѣ алѣ кърѣї фѣндѣ е історїкѣ.

Ши дъштаніі пъвъліа,
 Пе тхспатрѣ мі'ї prindea,
 Пе тхспатрѣ мі'ї лега
 Ши 'нтр'о дхнтре 'ї арѣнка
 Ши 'ї дъчеа дн депъртаре
 Ла четатеа чеа маї маре
 Че се 'палдъ лънгъ маре . . .
 „Бранковане Констандинѣ,
 Боіерѣ векіѣ ши Домнѣ крештинѣ,
 Ласъ лецеа крештинеаскъ
 Ши те дъ 'н лецеа търчедаскъ,
 Де'ці е мілъ де копі
 Ши де вреі ка съ маї фі!“
 „Тътърей пъгънілор,
 Дъштані аї крештинілор,
 Треі кокопі де мі'ці тѣа,
 Нх тѣ ласѣ де лецеа теа!
 Фачеді кѣ міне че'ці вреа!“
 Паша крхнтѣ тѣрѣа, рѣкнеа;
 Семнѣ де моарте кѣ dedea,
 Дої целаді негрі венеа,
 Дін кокопі дші адеца
 Пе чел маре ши фрхмосѣ
 Ши'л пѣнеа пе сказнѣ жосѣ,
 Ш' окішоріі кѣ'ї лега
 Ши капѣл дї рѣдіка
 Бранкованѣл греѣ офта
 Ши дін гѣрѣ кѣвѣнта:
 „Доатне фіе п воіеа та!“
 Чеї целаді еар се ісвіа,
 Дін кокопі дші адеца
 Пе чел цінгашѣ міжлочиѣ
 Кѣ пѣрѣ петедѣ ши гѣлѣиѣ
 Ши пе сказнѣ мі'л пѣнеа
 Ши капѣл дї ретеза!

Бракованъл греѣ офта
 Ши дин сѣлетѣ кѣвѣнта :
 „Doamne fіe 'n voіea ta!“
 Паша крѣнтѣ се мінѣна
 Пе целаці ді амѣна ;
 Кѣ мѣла се дѣгѣна.
 „Браковане Констандинѣ !
 Боіерѣ векиѣ ши Домнѣ крештинѣ !
 Треі кокопѣ тѣ аї авѣтѣ,
 Дин треі дої тѣ ї-аї пердѣтѣ ;
 Нѣмаї зѣл цї-аѣ ретасѣ ! . .
 Кѣ зїле де вреї сѣ'л ласѣ,
 Ласѣ леѣеа крештїнеаскѣ
 Ши те дѣ 'n леѣеа тѣрчеаскѣ.“
 „Маре'ї Домнѣл Дѣмнезеѣ !
 Крештинѣ вѣнѣ м'амѣ нѣскѣтѣ еѣ,
 Крештинѣ вѣнѣ а нѣрї вреѣ.
 Тачї, дрѣгѣцѣ, нѣ маї плѣпце
 Кѣ 'n пептѣ ініма'мї се фрѣпце,
 Тачї ши торї дѣ леѣеа та,
 Кѣ тѣ черѣ'ї кѣпѣта!“
 Паша крѣнтѣ еарѣші тѣрѣа
 Окї'н сѣпце се 'нкрѣнта,
 Гласѣ і се 'нтѣпека.
 Целаціі пала голїа
 Ши пе влѣндѣл копілашѣ,
 Драгѣл татїї фечїорашѣ,
 Жосѣ пе сказнѣ л'арѣнка,
 Окїшорїї ши'ї лега,
 Ши капѣл ді рѣдіка !
 Бракованъл лѣкрѣта
 Ши дин сѣлетѣ кѣвѣнта :
 „Doamne fіe 'n voіea ta!“
 Лѣмеа і се 'нтѣпека
 Ініма 'ї се деспіка

Ши de-o-datъ ел търва
 Ши din inimъ стріга:
 „Алелеі! тълхарі пълні,
 Алелеі! фечіорі де кпні!
 Треі коконі че ам авѣтѣ
 Пе тѣстреі ми-іаці пердѣтѣ . . .
 Даре-ар Домнѣл Дѣмнезеѣ
 Съ фіе пе гъндѣл меѣ:
 Съ въ штерцеці пре пълтълтѣ
 Към се штергѣ поріі ла вълтѣ!
 Съ п'авеці локѣ де 'нгронатѣ
 Нічі коніі де сълрат!“
 Тълтърімеа се-оцеріа
 Песте Домнѣл се ісвіа
 Ла пълтълтѣ дл дпгіндеа
 Ши де піеле къл жпніа;
 Піелеа кѣ паіе-о дпплеа
 Ши 'н пічіоаре-о рѣдіка
 Ши рідеа ши крѣнтѣ стріга:
 „Бранковане Констандінѣ,
 Гіазрѣ векиѣ, гіазрѣ крештініѣ,
 Каскъл окі а те зіта
 Де'ці кълпошті тѣ пелеа та?
 Тълтъріме, літфѣ реа,
 Де'ці тълпка ши карнеа меа,
 Съ штіці к'аѣ тѣрпітѣ крештініѣ
 Бранкованѣл Констандінѣ!“

Ф а б ъ л ъ .

ДМПЪРАТЪЛЪ ШІ АРХІМАНДРИТЪЛЪ.

А фостѣ кълдѣва — кпѣ дмпъратѣ,
 Отѣ ероѣ, де тоці тѣрпітѣ,

Љыгъ алѣ кѣі домпескѣ палатѣ,
 Къ рангѣ de архимандритѣ
 Тръѣа-хнѣ попъ простичелѣ,
 Къчѣ пѣсторѣх'ї дела ої,
 Фъръ карте, de простѣ соїх,
 Штїѣа маї мѣлтѣ de кѣтѣ елѣ.

Монархѣлѣ пѣрта ресвоїх,
 Ђмвѣла зїле немѣкѣатѣ,
 Схферїа мѣлте невої,
 Dormia попѣї недескѣлѣцѣатѣ
 Іар архимандритѣлѣ меѣ,
 Къ фолеле сеѣ челѣ грасѣ,
 Пліпѣ шї рошїх ла образѣ,
 Тръѣа ка хнѣ семїзеѣ.

Одатѣ че вїне 'n гѣндѣ
 Монархѣлѣ мѣлтѣ пѣцїтѣ? Library Cluj
 Трече къ сѣїта 'n рѣндѣ
 Не лѣыгъ архимандритѣ,
 Че къ фалѣ се прїмвѣла
 Къ метанїїле 'n сїпѣ,
 Шї къ гѣндѣлѣ ла пелїпѣ
 Не лѣыгъ кїліа са.

Љтпѣратѣлѣ стѣ пе локѣ,
 Шї салѣтѣ пе преотѣ
 Къ хнѣ тонѣ дѣ а'шї вѣте жокѣ:
 „Љцї мерѣе вїне de тотѣ
 Пѣрїпѣцеле кзвїосѣ!
 Пре-їгїереа къ ажнїѣ
 Нѣ'цї преа скїтѣвѣ траїхлѣ вѣпѣ,
 Чї те 'нгрóшѣ тотѣ ла осѣ.“

Пóте нѣ ештї окзпѣатѣ,
 Шї тїмпѣлѣ љцї трече греѣ;

Съди даѣ чева де лѣкратѣ,
 Къчи веzi, кътѣ лѣкрѣ ши еѣ!
 Нѣмерѣ де азi лѣни трii,
 Ш' атѣнчи вiне прегътитѣ
 Кѣ респѣнсѣ'ци дѣнтреитѣ,
 Ла палатѣлѣ меѣ съ виi!"

Ш' ѣнтѣ съ'ми спѣи, кънд воiх ста
 П' алѣ меѣ тронѣ де дѣмпѣратѣ,
 Кѣ фаца 'naintea та
 Дѣн порфiрѣ дѣтврѣкатѣ,
 Че'с вредникѣ пѣлѣ 'птр'ѣпѣ ванѣ?
 Еѣ кредѣ, къ сфинѣia та
 Респѣнсѣ ми'лi поѣi афла
 Дѣн timpѣ d' ѣнѣ пѣтрарiѣ де анѣ."

„А dѣѣа съ'ми сокотештi
 Къте лѣни'ми арѣ тревѣи, City Library Cluj
 Дар минѣтѣ съ нѣ грешештi,
 Врѣндѣ еѣ лѣтеа - а околi?
 А треiа съ'ми спѣи не пѣрѣ,
 Че портѣ дѣн къѣетѣлѣ меѣ?
 Де'ї гѣчи, къ Dѣmnezeѣ;
 Дар съ фиѣ адеврѣ!"

„Iар де кътѣва нѣ'ми веi да
 Деслегареа, към дорескъ,
 Атѣнчи ваi де пелеа та;
 Къчи те нѣи, спре рiсѣ овштескъ,
 Къларе не ѣнѣ тѣгарiѣ,
 Кѣ коада дѣн локѣ де фрѣѣ,
 Съ'ми карi анѣ дела рѣѣ;
 Аста ѣинѣо де 'ndрептарiѣ!"

Монархѣлѣ се депѣртѣ,
 Iар кълѣгърѣлѣ копѣѣсѣ,

Докъ, скъпаре нѣши афлѣ.
 Дитристатѣ, не гандзри пасѣ,
 Дзѣ джтеа 'н сѣсѣ, дн жосѣ,
 Скрисе не ла факълтъци,
 Не ла зпверситъци,
 Дпсѣ фърѣ de фолосѣ.

Ажзпѣ ши зиле 'нтреци
 Фъкѣ dese превигіері,
 Се кѣи de фърделеци,
 Днтребѣ ши de мѣері,
 Че штиѣ vine дескънта,
 Ка доарѣ с'арѣ нимері,
 Кареа ҃арѣ дескопері
 Респънсълѣ че'лѣ сѣпъра.

Серманълѣ архимандритѣ
 Дпчепъсе-а despера, university Library Cluj
 Къчи ори кът с'а остенитѣ,
 De респънсѣ взнѣ тотѣ нѣ да.
 Н'авеа паче ници дн соннѣ,
 Н'авеа пофтѣ de тѣнкатѣ,
 Ши к'о слэгѣ – арѣ фи скітватѣ
 Елѣ, чѣ – ера 'наинте домнѣ.

Се дѣѣ не кѣи цкстїи
 Ши prin кодриі неѣмблаци,
 Ретъчіндѣ prin вѣи, къмпїи,
 Ка чеї ла минте сѣрпади.
 Кънд іатѣ, къ'лѣ дптълнї
 Іонїцѣ, алѣ дѣи пѣсторѣ,
 Днѣ тїнерѣ пѣтрънзеторѣ,
 Ши къ мїраре'ї ворби:

„Пъринте, че тѣа ажзпсѣ,
 De ѣмблї – аша десператѣ

Прин пѣдѣри, прин локѣ аскѣнсѣ,
 Спѣне'ми, че ци с'а тѣмплатѣ?"
 „Ах,“ аскѣлтѣ фѣѣлѣ меѣ,
 „Дипѣратѣлѣ т'а сѣлитѣ,
 Съ'и даѣ респѣнсѣ дитреитѣ
 Ла знѣ лѣкрѣ фоарте греѣ:

Дитѣѣкъ съ'и снѣнѣ кънд ва ста
 Пе тронѣлѣ челѣ де 'мпѣратѣ
 'Налѣ Маѣестатеа Са,
 Дн порфѣръ дѣтѣръкатѣ,
 Че'и вредѣникѣ пѣп' ла знѣ ванѣ,
 Ши елѣ креде къ'и воѣх да
 Респѣнсѣ ла 'нтревареа са,
 Дн тимѣ д'знѣ пѣтратѣх де анѣ.

А дѣза съ'и сокѣтескѣ,
 Кѣте Улѣнѣ 'арѣ трѣвѣ,
 Дар минѣтѣ съ нѣ грешескѣ,
 Врѣндѣ елѣ лѣтеа-а околѣ.
 А треѣа съ'и снѣнѣ пе пѣрѣ
 Еѣ, че сънтѣ кам простѣчелѣ,
 Токѣа че къѣетѣ елѣ,
 Дар съ фѣѣ нѣ-адеврѣ;

Іар де къѣтва нѣ воѣх шѣтѣ,
 Съ'и даѣ респѣнсѣлѣ депѣнѣ,
 Атѣнѣ тѣ ва педѣпѣ
 Кѣ челѣ маѣ тѣрънескѣ кѣнѣ,
 Пѣндѣнтѣ пе тѣгарѣх,
 Кѣ коада дн локѣ де фрѣѣ,
 Съ'и карѣ анѣ дела рѣѣ;
 Аста'ми пѣсе дѣ дндрептарѣх.“

„Аста'ї тотѣ че ц'а пофѣтѣ,“
 Днтрѣвѣ пѣсторѣлѣ вѣнѣ?

„Фіі пъринте лініштіѣ,
 Къ воіѣ шті еѣ че съ'ї спънѣ!
 „Дъ'мі пѣмаі алѣ тѣѣ вестънтѣ,
 Pasa de arhimandritѣ
 Ші крѣчѣлца de гѣтѣ,
 Съ'лѣ комбатѣ къ дрептѣ кѣвѣнтѣ!

„Еѣ,“ кѣт штіі, „пѣ сънтѣ латінѣ,
 N'amѣ фостѣ дн школі нічї знѣ чеасѣ;
 Дар штіѣ дѣче шерпі дн сінѣ,
 Штіѣ порта не лѣпі de насѣ;
 Че пѣ'ці аѣ дескоперітѣ
 Докторіі чеі репѣтіці,
 Кѣ галвіні фрѣмоші плѣтіці,
 Дела тата-амѣ аззітѣ!“

Пѣн' аі зічѣ знѣ „Татѣлѣ постѣ,“
 Іоніцѣ пера-днвестітѣ City Library Cluj
 Дн пѣсторіѣ сінплѣ ші простѣ
 Дн расѣ дѣ arhimandritѣ.
 Дечї се дѣсе ла палатѣ,
 Ѣnde не тронѣ се а фла
 'Налѣ Маїестатеа Са
 Дн порфірѣ дѣтѣрѣкатѣ.

„Токта віне аі венітѣ
 Пъринте сфінціа та!
 Спъне'мі кѣт маі прецѣтѣ,
 Днсъ пѣн' ла о парá!“
 „Кѣ треїзечї д'арцінді Хрістосѣ
 А фостѣ вѣндѣтѣ сѣпт Пілатѣ,
 Тѣ, съ фіі кѣт de 'пѣлцатѣ,
 Кѣ знѣлѣ веї фі маі жосѣ!“

Ачестѣ респѣнсѣ акѣратѣ
 Пе монархѣ ла змілітѣ;

Къчи елѣ, ка зпѣ дпнпратѣ,
 Аштепта прецѣ дпсхтѣтѣ.
 „Акзп дпсѣ съ'тѣ гжчештѣ,
 Къте лпнѣ 'тѣ арѣ тревзѣ,
 Вржндѣ еѣ лѣтеа-а околѣ,
 Дар мѣнзтѣ съ пѣ грешештѣ!“

„Сѣре, дакъ веѣ плека
 Кѣ соареле дптр'зпѣ пасѣ,
 Шѣ пѣкѣрѣ пѣ веѣ ста,
 Еѣ пзпѣ крѣчеа теа рѣтасѣ,
 Къ о поапте шѣ о зѣ
 Дпцѣ ажзпѣ съ сосештѣ
 Ла сконзлѣ каре дорештѣ,
 Вржндѣ пѣтжпѣтѣ алѣ околѣ!“

„Блѣстѣматѣ каре афлѣ
 Пе „дакъ“ шѣ пе „ашеа“,
 Къ 'п ачесте ворбе стѣ
 О тѣкълпшѣ греа.
 Спзпѣ'тѣ дар дѣп фѣрѣ дп пѣрѣ
 Зпде'тѣ стѣ кзцетѣлѣ теѣ?
 Де'ї гжчѣ, кѣ Дзтпнезеѣ;
 Дар съ фѣз пѣ-адеврѣ!“

„Маѣстате, тѣ гжндештѣ,
 Къ'сѣ ачелѣ архѣмандрѣтѣ;
 Дпсѣ таре ретѣчештѣ,
 Съпѣтѣ пѣсторѣ'ї змѣлѣтѣ,
 Каре оѣле'ї пѣзескѣ;
 Шѣ възжндѣлѣ дптрѣстатѣ,
 Пентрѣ лѣкрѣлѣ че 'аѣ датѣ,
 Хотѣрѣлѣ, съ'лѣ тжпѣзѣескѣ!“

„Че фелѣз? тѣ пѣсторѣлѣ лѣ?
 Стрѣгѣ рѣцелѣ зѣмѣтѣ;

De azi dar voi съ те пѣх
 Дн локъ'ї, архіmandpиtѣ.
 Дцї даѣ крѣче шї ипелѣ;
 Іар пе елѣ длѣ воїх сїлі
 Пе тѣгарїх а кѣлѣрі,
 Дакъ'ї простѣ ка ваї de елѣ!“

„Съ шѣ іерцї monapxалѣ меѣ,
 Еѣ карте п'амѣ дпвѣдатѣ,
 Шї фѣрѣ ea терѣ греѣ
 Дптр'ѣнѣ постѣ аша 'псемнатѣ.“

„„Черел'мї дар опї че'ї вої;
 Кѣчї респѣксѣцї дптреїтѣ
 Преа вїне т'а тѣлѣкмітѣ
 Шї дорескѣ а'цї респлѣтї!““

„Ѣнѣ че таре пѣ дорескѣ;
 Дпсѣ дакѣ de пе тронѣ
 Вреї сѣ'мї фачї ѣнѣ дарѣ реѣескѣ,
 Черѣ, сѣ даї попїї pardonѣ!“

„„Аша повїлѣ сїмѣїмѣнтѣ
 Аневоїе почѣ афла;
 Дечї пе попа'лѣ воїх іерта;
 Дар сѣ'цї dea 'п вечї пѣтремѣнтѣ!““

Сѣрѣдѣнѣлѣ.

Че есте Кѣлїндарїѣлѣ?

А дппѣрцї тїмпѣлѣ дп перїоде сѣѣ респїтпѣрї
 маї марї шї маї мїчї, дп апї, лѣнї, зїле, оре шчл., а кал-
 кѣла дп трѣпсѣлѣ дѣпѣ орекаре епоче, — а фостѣ о
 тревѣїндѣ сїмѣїтѣ de челе маї аптїче попорѣ але
 пѣтѣнтѣлѣї, а Indianїлорѣ, Еѣїптенїлорѣ, Фенїчїанїлорѣ,
 Евреїлорѣ, Ассїрїлорѣ, Медїлорѣ, Персїлорѣ, Кїнезїлорѣ,
 Іапанїлорѣ шчл. Пѣсторїї шї алцї іншї карїї авѣрѣ тїмпѣ

ші плъчере де а обсерва съв червлѣ либерѣ маї зпгѣѣ
 кърсѣлѣ астрелорѣ ші маї вѣртосѣ алѣ лънеї, дшї дп-
 семпарѣ не кѣтѣ се пѣтеа кѣ окїлѣ неарматѣ, періоделе
 дптрѣ каре лъна дїп плїнѣ скаде, дїспаре, се іवेशте мї
 іарѣш се аратѣ плїнѣ. Ачестѣ рѣстїмпѣ цїнеа дѣпѣ а
 лорѣ сокотѣлѣ 29 пѣпѣ дп 30 зїле. Іатѣ дпчепѣтѣлѣ кал-
 кѣлѣрїї зпїї періодѣ маї лѣпгѣ декѣтѣ есте пѣмаї о зї
 шї о пѣпте; іатѣ дечї мї дпчепѣтѣлѣ калкѣлѣрїї тїмпѣлѣї,
 сѣѣ алѣ ашеа пѣмїтѣлѣї Кѣлїндарїѣ. — Престе пѣдїнѣ
 дпсѣ оменїї маї обсерварѣ, кѣ тїмпѣлѣ с'ар пѣтеа дп-
 пѣрдї шї маї вїпе дѣпѣ кѣшѣ се ре'пторкѣ ано-тїмпїї,
 адїкѣ прїпѣвара, вара, тѣмпна шї іѣрна. Лорѣ дпсѣ пѣ
 ле трекѣ дїп ведере, кѣ де есемплѣ дела о прїпѣварѣ
 пѣпѣ ла алта, адїкѣ дїп кѣтѣ сѣреле дпчепе а стрѣлѣчї
 маї кѣлѣдѣросѣ пѣпѣ че дѣ дп рѣчѣлѣ, дп фрїгѣ шї іарѣш
 дп кѣлѣдѣрѣ, лъна се скїмпѣ дїп плїнѣ дп аскѣпсѣ камѣ
 де врео 12 орї; амѣ зїсѣ камѣ мї пѣ токма; пѣптрѣкѣ
 кѣрсѣрїле лънеї дїптр'о прїпѣварѣ пѣпѣ дп чееалалтѣ трекѣ
 престе 12 кѣ $\frac{1}{2}$ сѣѣ шї кѣ 1 лъпѣ (mense) дптрѣгѣ,
 дѣпѣ кѣтѣ есте шї клїма кѣтѣрорѣ дѣрї маї фервїнте орї
 маї стѣмпѣратѣ. Де аїчї зртарѣ копѣксївнї фѣрте марї,
 дпкѣтѣ оменїї тревѣеа дїп тїмпѣ дп тїмпѣ сѣ тотѣ маї
 адаоце сѣѣ сѣ маї скадѣ дїп зїлеле че пѣ ажѣпѣеа сѣѣ
 дптрѣчеа дїп кѣлѣторїїле лънеї кѣте фачеа дѣпса дп челе
 патрѣ ано-тїмпѣрїї. Се спѣне кѣ Метонѣ елїпѣлѣ а фостѣ
 челѣ дїп тѣѣ каре не ла а. 433 пайнте де Хрїстосѣ а
 обсерватѣ, кѣ дп рѣстїмпѣлѣ дп каре лъна кѣлѣтореште
 де 235 орї не лѣпгѣ пѣтѣпѣтѣ, сѣреле (сѣѣ маї дрептѣ
 ворвїндѣ, пѣтѣпѣтѣлѣ) фаче 19 кѣрсѣрїї, сѣѣ адїкѣ дп 19
 апї соларї сѣнт 235 кѣрсѣрїї де лъпѣ. Дечї Метонѣ со-
 котї кѣ дїсонанца калкѣлѣрїї апїлорѣ с'ар пѣтеа депѣрта,
 дѣкѣ с'ар детермїна зїкѣндѣсе, кѣ дѣпѣ зпѣ кѣрсѣ (крѣгѣ,
 чїклѣ, черкѣ) де 19 апї лъна пѣѣ мї лъна плїнѣ каде
 іарѣш дп ачелеаш зїле але апѣлѣї соларѣ. Ачестѣ кал-
 кѣлѣ де тїмпѣ плѣкѣ елїпїлорѣ агѣтѣ де тѣлѣтѣ, дпкѣтѣ ла

Атина пѣтърѣлѣ ачелѣ кърсѣ се днсетна днтр'о таблѣ пѣелѣкъ кѣ литерѣ de азрѣ. Дечѣ іатѣ ориѣinea литереѣ сѣѣ а пѣтърѣлѣ de азрѣ каре се маѣ днсетнѣ пѣлѣ астыѣ дн кѣндареле екрене, фѣрѣ днсъ ка съ маѣ фолосѣскѣ чева. Есте адѣкъ днведератѣ, кѣ пѣчѣ ачестѣ калкѣлѣ de тѣпнѣ нѣ есте акѣратѣ, пентрѣкъ de шѣ нѣ дн-трекъ ла 19 ані зѣле днтреѣ, есте днсъ дѣферѣнда de ѳре, каре дн знѣ пѣтѣрѣ орешкаре de ані факѣ зѣле. — Ла Романѣ копѣсізнеа дн кѣндарѣх ѳѣсесе шѣ маѣ mare, пентрѣкъ фѣндѣ елѣ пропрѣетате а попѣлорѣ, ачештѣа дѣпзнеа асѣпра лѣ дѣпѣ плакѣ. Днкъ реѣеле Нѣма Помпѣлѣ с'а днчеркатѣ а регѣла кѣндарѣхлѣ, днсъ н'а реешѣтѣ ла нѣмѣкъ. Дѣпѣ знѣ periodѣ маѣ вѣне ка de 600 ані копѣсізнеа ажѣсесе ла кѣлте; пѣтѣрѣтѣра зѣлелорѣ дн кѣндарѣѣ рѣтѣсесе кѣ 67 зѣле дндрѣптѣлѣ екѣнопѣлѣ, de прѣтѣварѣ. Дечѣ Іхлѣѣ Чесар днсерѣпѣ пе ла а. 45 ані пѣнте de Хрѣстосѣ пе астрономѣлѣ Сосѣценес шѣ пе Маркѣлѣ Фавѣѣ, ка съ корѣгѣ шѣ съ реформе кѣндарѣлѣ сѣѣ калкѣлареа тѣпнѣлѣ. Дечѣ ачѣ вѣрѣваѣ сѣрѣрѣ прѣсте тѣтѣ дѣферѣнда кѣтѣ о фѣкѣрѣ ѳреде прѣсѣсѣтѣре дн кѣрсѣлѣ вѣкѣрѣлорѣ шѣ дѣпѣ че вѣрѣрѣ днтре Ноетѣре шѣ Декетѣре дѣѣ лѣнѣ фѣрѣ нѣте, дѣтерѣнарѣ кѣ аплѣлѣ копѣтѣ дѣн 365 зѣле шѣ 6 ѳре, іарѣ днчепѣтѣлѣ прѣтѣвѣреѣ сѣѣ адѣкъ екѣнопѣлѣ длѣ пѣсерѣ пе 21. Марѣѣ, апоѣ дн кѣтѣ пентрѣ челе 6 ѳре прѣсѣсѣтѣре се дѣфѣнсе ка 3 ані знѣлѣ дѣпѣ алѣлѣ съ аѣвѣ 365 зѣле, іарѣ алѣ патрѣлеа съ фѣе de 366, кѣчѣ 6 ѳре дн патрѣ ані факѣ о зѣ днтрѣгѣ, шѣ ачѣста съ се пѣмѣскѣ вѣсектѣ (annus bissextilis), іарѣ зѣоа адаосѣ зѣ интеркаларѣ (dies intercalaris). Іхлѣѣ Чесар ка дѣкѣторѣ алѣ Рѣмѣ санѣпѣонѣ ачѣстѣ реформѣ шѣ дѣде днчепѣтѣ ашеа пѣмѣтѣлѣ Кѣндарѣх Іхлѣанѣ, пе каре попѣрѣле de леѣеа рѣсѣрѣтѣнѣ длѣ ѣнѣ пѣлѣ дн зѣоа de астыѣ.

Дѣкъ кѣрсѣлѣ сѣрѣлѣ, сѣѣ адѣкъ адеѣвѣрата лѣнѣте а аплѣлѣ de сѣре ар фѣ de 365 зѣле шѣ 6 ѳре, атѣнѣ

Излѣ Чесар кѣ астрономіи сѣи ера сѣ аѣвъ дрептѣ пентрѣ
 тѣте вѣкѣрѣле; дѣнсѣ адеврѣрата лѣнѣиѣме а аѣнѣлѣи нѣ есте
 365 зѣле 6 ѡре, чѣи нѣмаѣ 365 зѣле 5 ѡре, 48 миѣнѣте,
 50⁴/₅ секѣнде, кѣчѣи ачѣста есте тѣмпѣлѣ шѣсѣратѣ де
 астрономіи кѣ скѣмпѣтѣте, дѣнѣрѣ карѣ пѣтѣнтѣлѣ дѣшѣи
 фѣче кѣлѣторѣа са елѣиптѣкѣ (ротѣндѣ лѣнѣгѣрѣцѣ) дѣмпре-
 цѣрѣлѣ сѣѡрѣлѣи; пѣрѣн ѣрѣмѣре дѣнѣпѣ кѣлкѣлѣлѣ Излѣанѣ трѣкѣ
 не фѣекарѣ аѣнѣ кѣте 11 миѣнѣте, 9¹/₅ секѣнде маѣи тѣлѣтѣ,
 карѣ дѣн 128 аѣнѣи фѣакѣи ѡ зѣи дѣнѣрѣгѣ. Де аѣчѣи ѣрѣтѣ, кѣ
 дѣн а. 1300 дѣнѣпѣ Хрѣстѣсѣ екинѣонѣциѣлѣ сѣѣ дѣнѣченѣтѣлѣ
 пѣрѣтѣвѣрѣеѣи дѣн докѣ сѣ маѣи кадѣ не 21. Марѣциѣ рекѣзѣсе
 не 11. Марѣциѣ. Ачѣстѣ ерѣѡре (сѣмиѣтелѣ) а кѣлѣндѣрѣлѣлѣи
 Излѣанѣ се кѣнѣоскѣи шѣи се рѣспѣикѣ маѣи вѣне нѣмаѣи дѣн се-
 кѣлѣлѣ алѣ 16 леа, кѣндѣи аѣнѣи Пѣтриѣрѣхѣлѣ Romeѣи Грѣгорѣиѣ
 XIII. ажѣстѣтѣ маѣи вѣрѣтѣсѣ де вѣрѣваѣциѣи дѣнѣвѣцаѣциѣи, Лѣилѣи,
 Клѣвѣиѣи шѣи Данѣте корѣсе кѣлѣндѣрѣлѣлѣи ашеа, кѣ дѣн аѣнѣлѣи
 1582 тѣлѣи шѣи скѣѡсе зѣче зѣле, кѣчѣи ажѣнѣгѣндѣ ла 4.
 Окт. дѣн докѣ сѣ маѣи нѣмѣре 5. Окт. сѣрѣи шѣи зѣсе 15.
 Окт. Ашеа екинѣонѣциѣлѣ де пѣрѣтѣвѣрѣи ѣарѣш вѣнѣи не 21.
 Марѣциѣ. Дѣнсѣ пѣнѣтрѣкѣа дѣфѣрѣнѣца де ѡре, миѣнѣте шѣи се-
 кѣнде сѣ нѣ маѣи кѣшѣне ѣарѣш дѣнѣгѣрѣзѣерѣи шѣи конѣфѣсѣиѣне
 дѣн кѣрѣсѣлѣ вѣкѣрѣлѣорѣ, Пѣтриѣрѣхѣлѣ Грѣгорѣиѣ ordѣнѣ, ка
 тоѣдѣи аѣнѣи кѣцѣи се потѣ дѣнѣпѣрѣциѣи кѣ 4 фѣрѣнѣи чѣи зѣнѣ рѣстѣ,
 сѣ фѣе вѣсеѣкѣциѣи, адѣикѣ сѣ аѣвѣ кѣте 366 зѣле, афѣарѣ нѣмаѣи
 де аѣнѣлѣи дѣн ѣрѣтѣ алѣ фѣекарѣрѣи секѣлѣ, карѣ не пѣтѣндѣсе
 дѣнѣпѣрѣциѣи кѣ 400 сѣ нѣ фѣе вѣсеѣкѣтѣ, пѣрѣн ѣрѣмѣре аѣнѣи
 1700, 1800, 1900, 2100 нѣ сѣнѣтѣ вѣсеѣкѣциѣи, пѣнѣтрѣкѣ нѣи
 поѣдѣи дѣнѣпѣрѣциѣи кѣ 400. Ачѣстѣ кѣлѣндѣрѣлѣи корѣсѣи шѣи рѣ-
 фѣрѣмѣтѣ се нѣзѣмѣште Кѣлѣндѣрѣлѣи Грѣгорѣиѣанѣ сѣѣи поѣ.
 Пѣрѣн ачѣстѣ дѣнѣдрѣнтѣре аѣнѣлѣи нѣрѣмѣлѣ сѣа фѣѣкѣтѣ де
 365 зѣле шѣи 97⁷/₄₀₀, адѣикѣ нѣмаѣи кѣ 21 секѣнде маѣи мѣре
 декѣтѣ чѣелѣ адеврѣратѣ кѣлкѣлатѣ де астрономіи дѣнѣпѣ тѣм-
 пѣлѣи дѣн карѣ пѣтѣнтѣлѣи дѣшѣи дѣнѣкѣе кѣрѣсѣлѣ сѣѣи дѣнѣпре-
 цѣрѣлѣ де сѣѡре; дѣнсѣ ачѣстѣ дѣфѣрѣнѣцѣи аѣвѣа пѣрѣдѣче дѣн
 4082 аѣнѣи кѣи ѡ зѣи маѣи тѣлѣтѣ, пѣрѣн ѣрѣмѣре нѣи дѣнѣкѣрѣкѣ

пѣтърѣтъра. Din контръ кълиндаріѣлѣ Іѣліанѣ ла фіекаре 128 ані пѣтърѣ къте о зі маі пѣцінѣ.

Кълиндаріѣлѣ Грігоріанѣ фѣ пріімітѣ дн Італіа, Спаніа, Португаліа дндатѣ дн ан. 1582, дн Франца, Елвевціа, Оланда ла 1583, дн Ънгаріа ла 1587. Din контръ дн Церманіа протестантѣ авѣндѣ ѳменіі хрѣ релеціѳсъ асѣпра патриархѣлѣ Ромеі, азіа длѣ пріімірѣ ла 1699, дн Англіа тотѣ дн ачеа кахсъ пѣмаі ла 1752 ші дн Свевціа ла 1753. Іарѣ Рѣшіі, Гречіі, кѣмѣ ші тѳте попорѣле де леѣеа гр. рѣсѣрїтѣнѣ днкѣ се тотѣ маі цїнѣ де Кълиндаріѣлѣ челѣ кѣ ерѳре алѣ лѣ Іѣліѣ Чесар, пѣ атѣтѣ дн хрѣ релеціѳсъ ші кѣмѣ се паре днкѣ ші дн о політїкѣ, кътѣ дн преѣтѣлѣ де а конфорна ші тїпїкѣлѣ ші сіпаксарїѣлѣ чеваш дѣпѣ кълиндаріѣлѣ Грігоріанѣ. Анѣме кълиндареле рѣсештї маі арагѣ афарѣ де сѣрѣвѣторїле (праспїчеле) днпѣрѣтештї маі шѣлте алте сѣрѣвѣторї каре се цїнѣ дн Рѣсіа ші анѣме 65 сѣрѣвѣторї свїсерїчештї ші де але Стагѣлї, 3 кавалерештї, 36 офїціале, дн каре пѣ се цїнѣ шедїнге ші 7 націонале рѣсештї дн меморїа зпорѣ трїзмѳхрї. —

Кълиндаріѣлѣ антїѣлорѣ Романї авѣсе ші елѣ 12 лѣнї, зілеле лорѣ днсъ се пѣмѣра дѣпѣ хнѣ методѣ преа кѣрїѳсъ. Zіоа дїнтѣѣ а фїекѣреї лѣне се зіѣеа Calendae (къліндѣ, колїндѣ, де аїчї ші пѣтеле кълиндаріѣлѣ); а 7еа зі дн Марціѣ, Маїѣ, Іѣліѣ ші Октовре ші дн челелалте оптѣ лѣнї а 5еа зі се пѣмеа Nonae; а 15еа зі дн челе чїнчї лѣнї ші а 13еа дн челелалте оптѣ се зіѣеа Idus. Тѳте челелалте зіле се пѣмѣра дѣпѣ а лорѣ пѣсѣрѣ сѣѣ старе пайнте де Кълінде, пайнте де None, пайнте де Idѣсѣ, днсъ деадндѣрѣпѣлѣ. De ec. 5. Марціѣ се пѣмѣра tertio (ante) Nonas Martii, 12. Марціѣ quarto (ante) Idus Martii, 2. Іѣліѣ sexto Nonas Iulii, 29. Apr. tertio (ante) Calendas Maj., 27. Февр. tertio Calendas Martii, 3. Apr. tertio Nonas Aprilis, 10. Apr. quarto Idus Aprilis, 3. Novembre tertio Nonas Novembris, 21. Іѣліѣ, 12^o Calendas

Augusti, 17. Февр. decimo tertio Calendas Martii etc. etc. Англѣ поѣ се дичепа дела Марциѣ. Дниле маї зптеїѣ аеа пѣмаї пѣтърѣ: Primilis, Secundilis, Tertius, Quartilis etc.; маї тързиѣ се скїмварѣ кѣтеа. Нѣмеле зїлелорѣ септѣтѣнеї ле дѣарѣ дела зеї шї планецї, кѣмѣ: Dies solis (зїоа сѣрелї, маї тързиѣ дѣминекѣ), Lunae, Martis, Mercurii, Jovis, Veneris, Saturni. —

Дн тїмплѣ револуцїзнеї францозештї Конвентѣлѣ националѣ прин декретѣ дїн 24. Ноемвр. 1793 а фостѣ днтрѣдѣсѣ зпѣ кѣлїндарїѣ маї поѣ. Дичепѣтѣлѣ ачелїаш се пѣсе не екинпдїлѣ де тѣмпнѣ дїн а. 1792, каре кѣзѣсе ње 22. Септ. 9 ѡре 18 мїнѣте 30 секѣнде дѣпн meridianѣлѣ дїн Парїс. Англѣ се днпѣрѣдї дн 12 днї фїскаре де 30 зїле, їарѣ сїре днтрѣцїреа дорѣ се адаосерѣ ла дѣна дїн зрнѣ 5 шї дн апїї вїсекцї 6 зїле, каре се пѣмеа комплїнїтѣре. Зїлеле пѣ пѣрта пѣмїрї де сѣїпцї, чї алтеле прївїтѣре ла економїа кѣмплѣлї ш. а. Дн локѣ де септѣтѣнї дѣна са днпѣрѣдї дн кѣте 3 deкаде кѣ кѣте 10 зїле мї тѣте челелалте сѣвднпѣрѣдїрї ера фѣндате тотѣ не сїстема зечїналѣ. Нѣмеле днїлорѣ ера алесе ашеа, ка сѣ depoteze апотїмпїї. Ачелсаш ера: Тѣмпна дїн 22. Септ. пѣпн дн 22. Дек. Vendémiaire, Brumaire, Frimaire; їерна дїн 22. Дек. — 22. Марц. Nivôse, Ventôse, Pluviôse; прїмѣвара дїн 22. Марц. — 22. Іѣн. Germinal, Floréal, Prairial; вара дїн 22. Іѣн. — 22. Септ. Messidor, Thermidor et Fructidor. Ачестѣ Кѣлїндарїѣ репѣвлїканѣ се десѣїпцѣ прин декретѣлѣ Сенатѣлї дїн 9. Септ. 1805 ешїтѣ дїн mandatѣлѣ дїї Наполеонѣ, каре не атѣпчї ера днпѣратѣ, шї се реднтрѣдѣсе престе тотѣ кѣлїндарїѣлѣ Грїгорїанѣ.

Мохамеданїї аѣ зпѣ кѣлїндарїѣ компѣсѣ фѣрте сїмплѣ. Дичепѣтѣлѣ апїлорѣ се пѣтърѣ дела фѣга дїї Мохамед дїн Мека ла Medina (Хѣцра сѣѣ глорїѣса Хїцрет), каре каде не 16. Ізлїѣ дїн а. дела Хс. 622. Фїїндѣ ачеа зї о вїпере, мохамеданїї о сербѣзѣ дн локѣлѣ дѣмїнечї

крештинѣлорѣ. Кръгълѣ дорѣ е де 30 ані дънарѣ дин кѣте 354 зиле; іарѣ ані 2, 5, 7, 10, 13, 15, 18, 21, 24, 26 ші 29 сѣнт вісекці. Челе 12 дъні се пѣтескѣ Мохаррем (Окт.), Сафар, Ребі-ел-аввел, Ребі-ел-ахер, Цемадді-ел-ахер, Реѣев, Шаван, Рамадан, Шевал, Ціѣлкаде, Ціѣлхеѣе. Анѣлѣ поѣ тохамеданѣ дин 1854 каде пе 24./12. Септемвре крештинескѣ ші се пѣтърѣ дѣпѣ Хеѣрѣ ан. 1271.

Евреї аѣ зпѣ кѣлиндарѣх фѣрте дикѣркатѣ, кѣчі еї пѣтърѣ тотѣ кѣте 3 ані вісекці кѣ кѣте 13 дъні. Анѣлѣ поѣ алѣ дорѣ каде пе 23. Септ. 1854 ші есте 5615. Дъніле дорѣ сѣнт Тішрі, Мархешван, Кіслев, Тебет, Шеват, Адар, Вадар, Нисан, Ііар, Сіван, Тамѣд, Ав, Елѣл. —

— Есте о веке датинѣ де а консемна дн Кѣлиндаре дптокміте дѣпѣ мода веке дпкъ ші дѣвлареа тѣмпѣлѣ, кѣлдѣрї, речелї, вѣрне, пѣнсѣрї, плѣї, грѣндіні, вѣпѣрї, фѣртѣне; чї ачѣстѣ датинѣ е фѣндатѣ пе атѣѣрї, пе гѣчелї мѣнчѣнѣсе, да каре ачестѣ кѣлиндарѣх пѣ се ва дпжосї пѣчїодатѣ. Астрѣлодїї шї маѣї рѣсѣрїтѣнѣлорѣ, кѣтѣ шї Ахѣрїї романѣлорѣ авеа датїна де а консемна шї анѣте ачестї дин хртѣ дп таблеле дорѣ пе каре де пѣтїа Calendarii, атѣтѣ зїлеле порѣчїте (dies fasti) шї непорѣчїте (nefasti), кѣтѣ шї презїчерї деспре дѣвлареа тѣмпѣлѣ шї алте гѣчїтѣре де але дорѣ. Оре дпсѣ пѣ есте о рѣшїне пѣпѣрѣ дѣтїнеле секѣлѣлѣ постѣрѣ, ка сѣ пе маї цїнетѣ де о кредїнѣцѣ дешѣртѣ веке де треї мїї ані ка шї орѣвѣлѣ де гардѣ? Дѣвлареа тѣмпѣлѣ, каре атѣрпѣ пе тотѣ ѣра дела капрїцѣлѣ клїмеї шї алѣ атмосфѣреї, пѣ се пѣте прѣспѣне де сїгѣрѣ пѣчї дѣпѣ обсервѣцїїні фѣкѣте дп кѣрѣсѣлѣ зпѣї секѣлѣ дптрегѣ. Оре дптокміторїї де кѣлиндаре п'аѣ еї алте матерїї дпмїїтѣ маї фѣлосїтѣре де пѣвлїкатѣ, декѣтѣ мѣнчѣнїле деспре дѣвлареа тѣмпѣлѣ? Сѣ стѣлѣцетѣ одатѣ шї ачестѣ прежѣдеѣ дин капетеле пѣстре; іарѣ кѣртѣрарїї сѣ фѣгѣ де вѣлѣстѣматѣ таксїтѣ че зїче Mundus vult decipi, ergo decipiatur. (Дѣмеа вреа а фї дпшелатѣ, дѣчї дпшѣлѣо.) Мѣнчѣна, фїе тѣкар шї де

гызтѣ, тотѣ минчѣнѣ рѣшѣне. Ам авѣтѣ дпсѣ окасѣнѣ де а кѣнѣште ѳменѣ сѣмплаѣ дѣстѣлѣ, пѣнтрѣ ка дп пѣр-
 тарѣа економѣѣ дорѣ съ вреа а се дптокмѣ дѣпѣ дп-
 вларѣа тѣмпѣлѣ прѣнотатѣ дп кѣлндарѣ шѣ прѣн ачѣста
 ашѣ кѣшѣна даѣне дпсѣмнатѣ. Днѣлѣ адѣкѣ зѣче : кѣлн-
 дарѣлѣ спѣне тѣмпѣ фрѣмосѣ не сѣнтѣмѣна вѣиторѣ : еѣ
 сѣ'мѣ косѣскѣ ѣѣрѣа дпкѣ де акѣмѣ, пѣнтрѣка де дѣнѣ
 дпайнтѣ съ о стрѣнѣгѣ дп кѣпѣце де фѣнѣ. Дпсѣ кѣлн-
 дарѣлѣ а тѣнѣтѣ, кѣчѣ де дѣнѣ дпайнтѣ а плоатѣ некѣп-
 тенѣтѣ шѣ фѣнѣлѣ вѣѣтѣлѣ економѣ сѣ'а дпчѣнсѣ орѣ сѣ'а шѣ
 пѣтрѣзѣтѣ. Ла асѣменѣа касѣ маѣ вѣне ера съ 'ѣ прѣспѣнѣ
 лѣ тѣмпѣлѣ пѣгѣра дѣн деалѣлѣ шѣ мѣнтѣле кѣтаре, сѣфла-
 реа вѣнтѣлѣ дѣн о парте орѣ алта, ва кѣарѣ вачѣле прѣн
 скѣрпѣнѣтѣрѣле шѣ рѣтраѣерѣле дорѣ маѣ ла адѣпѣстѣ,
 гѣпѣле прѣн скѣлѣдѣтѣра дорѣ дп пѣлѣере шѣ кѣарѣ пѣлеа
 лѣ дѣкѣ се ва фѣ дпплѣндѣ де вѣнде, сѣѣ зпѣ ревматѣсмѣ
 де'лѣ ва фѣ авѣндѣ, шѣ алте маѣ мѣлте фѣспѣненѣ зшѣре
 де обсерватѣ, пѣнтрѣкѣ тѣте ачѣстѣа дпшѣ аѣ касѣа дорѣ
 дп чеа маѣ де апрѣне констѣтѣдѣне а атмосѣерѣѣ, карѣ
 дпсѣ пѣ се пѣтеа прѣзѣче кѣ зпѣ анѣ дпайнтѣ. Шѣ дп
 чѣле дѣн зрѣтѣ декѣтѣ съ цѣѣ дп касѣ зпѣ кѣлндарѣ
 ефѣтѣнѣ шѣ тѣнѣносѣ, маѣ вѣне кѣштѣгѣ'цѣ зпѣ варѣметрѣ
 скѣтпѣ, дѣпѣ карѣ дпсѣ те маѣ поцѣ рѣгѣла. Кѣлндарѣле
 дпшѣ аѣ скопѣлѣ дорѣ мѣлѣтѣ маѣ повѣлѣ шѣ маѣ прѣп-
 чѣсѣ кѣлѣтѣрѣѣ попѣрѣелорѣ, декѣтѣ съ се degrade пѣ
 сѣне а пѣрта тѣнѣнѣ дѣн касѣ дп касѣ, ка жѣпѣнесѣле
 чѣле фѣлѣтѣнде. Тѣте кѣлндарѣле езрѣненѣ кѣте пѣртѣ
 зпѣ каракѣтерѣ, аѣ пѣрѣсѣтѣ пѣ пѣмаѣ пѣвѣлкареа дпѣлѣрѣѣ
 тѣмпѣлѣ, чѣ дпкѣ шѣ алте пѣмѣкѣрѣ, дѣспре карѣ се зѣчеа
 одѣнѣорѣ кѣ аттрагѣ пѣ кѣмпѣрѣторѣ.

Дп анѣлѣ вѣиторѣ дпкѣ вѣмѣ маѣ авѣа окасѣне де а
 ворѣѣ дѣспре калѣтѣцѣле Кѣлндарѣлѣ. —

Sentintie și cugetări.

Fă ceea ce merită resplată, ci nu o cere nicidecumu.

M. Claudius.

Cei învățatii potu petrunde afundu cu judecata locu, totuși esperiintia sănătósă ajutâ mai multu; pentru aceea este mai bine de celu care a si vediutu multe. Camoens.

Între vicleniâ (astutiâ) si prepusu (bânuială) este unu resboiu necontentiu. Numai între credințiâ si încredere este pace. Acela care inveninâ (otrăvesce) încrederea, oh, acela omorâ fiintiele viitoare in pântecele mamei locu.

Schiller.

Tristățiunea ușorâ este vorbitore; intristarea grea este mută.

Seneca.

Prietinia este darulu celu mai sfantu; Ddieu nu ne a potutu dârui cu nimicu mai sfântu; aceeași dă unu deresu bucuriiloru și alină ori ce durere; iar unu prietinu pôte avé oricine care scie însuși elu ce însemnâ a fi prietinu.

Tiedge.

Asi afla în fericirea altora pe a sa, este a fi fericitu în vietiă acéstă; și a pune temeiul la fericirea altoru ómenii, itii câstigă o îndestulare cerescă.

Wieland.

Celu care iubesc, si tace, si se lipsesc, si móre, acela móre ca martiru.

Mohamed.

Bârbatulu bravu se îngrijescă de sineși mai la urmă, se se încredă lui Ddieu și se scape ânteu pe celu împilatu.

Schiller.

Se iași bine aminte cumu apuci rosa, pentru ca se nu'i simți ghimpi.

Lafontaine.

Celu care face totdeauna numai ce vrea, acela raru face aceea ce trebuie se facă. Bârbatu mare este acela, care 'și pôte călca pe voiă, si care niciodatu nu vrea aceea ce pôte elu, decă nu este în consunantiă cu mintea sănătósă si cu dreptatea.

Oxenstirn.

Intru tóte se afla o cale de mislocu. Mintea sănătósă

o află ușoru, patima niciodată. (Medium tenere beati, alu anticiloru.)
H. Zschokke.

În adevèru nimicu e mai de doritu și mai îmbucurătoru, decâtu cându bârbatulu si femeia uniti prin iubire curată isi administrâ casa în pace; această privire supârâ pe dusmanu, desfatâ însâ pe prietinu, si cu atâtu mai multu pe ei insi.

Voss dupa Homèru.

Nimicu nu este casu; tôte sunt probâ, séu pedépsa, séu resplâtâ, séu prevedere.

Voltaire.

Înțieptulu este blându, elu simte, e generosu; elu scie ce cumplitu retâcesce omulu; judecata sa asupra rețâcitulu este blândâ, si numai pe sinesî se judecâ aspru.

Friedericu marele.

Se dice cu totu dreptulu, cumcâ adevêrata moralitate se lamuresce numai în scôla necasulu, si câ o fericire durâtore ușoru pôte fi periculôsâ pentru virtute.

Schiller.

Celu care simte cele mai puține trebuințe, este mai aprôpe de diei.

Socrates.

Eu am cunoscutu femeî, care se pareau câ au simțimintele cele mai delicate cându citia vreunu Romanu, care se interesa fôrte de istoria cutârui erou; care atâtu se petrundea de pusetiunea celuia în câtu cadea în lesinu; — ci totu aceste suflete tinere nu au nici unu respectu câtrâ pârintiî lor, nu'si iubescu nicidecumu prunciî si nu au nici o crutiare câtrâ supusiî lor.

Eckartshausen.

Eu in privintia avutiiloru tinu de celu mai fericitu pe acela, care 'si câstigâ averile pe cale diréptâ si le sci folososi omenesce.

Xenophon.

Niciodata se nu fiti îngrijati pentru aceia cariî au darulu de a putea vârsa lacrime.*) Madame de Sevigne.

*) Vaî însâ de aceia, câroru în superlativulu dureriî si alu in-tristâriî le va fi secându isvorulu lacrimeloru. — —

Fiecare omu are tocma pe atâta desiertâciune (vanitate), pe câtu îi lipsesce întiepciunea si puterea judecâti.

Swift.

Coragiosului si nepregetatorului tôte îi sunt cu putințiã.

Walter Scott.

Numai juneþia este timpul deplinei amâgiri.

Voltaire.

Supârarea ce róde la firulu vietiei, mãi totdeauna cercã a se ascunde.

Madama Cottin.

Omule, se te cunoscî pe tine însuþi. Intru atâta se incheie tótã întiepciunea. Young (preotulu si poetulu).

Celu care n'a suferitu niciodatã, acela nu scie nimic; acela nu cunoþce nici fericire nici desastru; elu e strãinu de câtrã omenime si chiaru de câtrã sinesî. Fenelon, (archiepiscopulu si poetulu clasicu, care nu suferise puþine).

Numai aceia cari au perdutu multu, sciu si cunosc ce mare trebuinþã are omulu de sperantiã.

Madama de Krüdener.

Nimicu nu este asia sublimu de câtu a'ti cumpãta tãria si puterea.

Iean Paul (F. Richter).

Adeveratulu întieptu sufere in pace nebuniile altora.

Fénélon.

Stergeti lacrimelile prunciloru. Ploia îndelungã stricã la florî.

Iean Paul.

Geniulu póte strãbate departe; elu însã numai asia este mare, decã folosesce ómeniloru.

Mercier.

Este o mare diferinþã între acela, care nu póte face reu si între acela ce nu voiesce alu face.

Seneca.

Dreptatea este dómna si regina tuturoru virtutiloru.

Cicero.

Se cuvine a sci mãi multe si a vorbi mãi puþine.

Plautus.

Adeverulu si charitatea ne facu liberi.

Hammer-Purgstall.

Cei mai mulți oameni nu știu se vrea, măcarcă acesta este singurul mod de a înflința nu numai lucrurile mari, ci și pe cele mici. Madama Necker.

Întru adevăru, decât oamenii ar fi înțelepți, lor le ar păsa mai puțin de fantoma gloriei, care le face atâta grijă, și timpul pe care cerul la datu lor spre alu folos, ilu face lor de o sarcină. Friedericu marele.

Adevăru este rău cerului, pentru ca se o ții curată, trebuie se o ții într'unu vasu curatu. Lafontaine.

Precumu bărbații sunt foarte capaci (destoinici) de a alege meritele femeii, așa și femeile adeseori ne judecă foarte dreptu pe noi bărbații. Se pare că ambele sexe s'au pusu de spionii unulu asupra altuia, prin urmare și sunt însestrate cu felurite calități cerute pentru această supravăghiere imprumută. Goldschmidt.

În totii oameni e sâditu unu instinctu (boldu) secretu de a fi despotu, pentrucă fiecare omu doresce mai multu orii mai puțin a face ca alții se adoage la fericirea lui.

Helvetius.

Sunt mominte, întru care noi ne arătăm în contra voinței noastre așa cumu suntemu. Din spaimă, frică și bucurie alunecăm și observătorulu ne petrunde. Hippel.

Датe статистиче деспре Трансильвания.

Историкълъ, политикълъ, пълчиствълъ, финансиарълъ, гъвернаторълъ, солдатълъ, ащ неапратъ требинць де датe статистиче, аdevъратe, фъръ каре ници знълъ дин ачештия нъ поте фаче ници знъ пашъ сигъръ дн ресортълъ съъ. Статистика не ла пої днкъ фъсесе пълъ акъмъ знъ стъдиш фърте пърситъ. Ъна дин челе май фърмоме даторинце але знъи кълиндаръ есте а лъци ши къпоштинце статистиче. Аичи дъпъ зпгъсцимеа локълви дмпъртъшимъ дин патриа ностръ хртътореле :

Мареле Принчипатѣ алѣ Трансилваніеі, нѣмітѣ de кѣтрѣ Попорѣлѣ пострѣ Ardélѣ din стрѣвекіме, есте провинція чеа маі din афарѣ а монархіеі австріаче спре міезъзи-рѣсърітѣ ші заче днтре $20^{\circ} + 5'$ ші $24 + 6'$ de лънѣіме ші днтре $45^{\circ} + 16'$ ші $47^{\circ} + 36'$ градърі de лънѣіме џеографікѣ спре міезѣ de нѣпте; прін хрмаре партеа de міезъзи а Ardélѣлѣі заче съв ачееан лънѣіме џеографікѣ кѣ џінхѣріле Венеціеі, Веронеі ші але Міланѣлѣі, de знде ар зрма кѣ ші кліма еі съ фіе тотѣ ашеа кълдѣрѣсѣ ка але ачелорѣ џінхѣрі дін Італіа de сѣсѣ; чі тѣлѣімеа тѣнѣілорѣ стѣмпѣрѣ преа тѣлѣтѣ кліма пѣстрѣ.

Сѣпрафаџа Трансилваніеі дѣпѣ о тѣсѣрѣтѣрѣ веке ші неакѣратѣ се креде а фі $1054\frac{4}{5}$ мілѣрі пѣтрате австріаче (кѣте патрѣ тії стѣнѣіні пѣтр. не мілѣ). Не ачестѣ сѣпрафаџѣ трѣіеште, дѣпѣ конскріпѣіѣнеа дін а. 1851 о попорѣѣне de 1,073,737 сѣфлете. Дін атѣта се кѣнѣште, кѣ Ardélѣлѣ дѣкѣтѣ пентрѣ днтінде rea пѣтѣнтѣлѣі съв есте дѣпѣ Днгаріа ші Галіціа а треіа, іарѣ дѣпѣ попорѣѣне окѣпѣ нѣмаі алѣ шеселеа локѣ, пентрѣ кѣ пе зпѣ мілѣ пѣтратѣ се вѣнѣ нѣмаі 1,966 сѣфлете, кѣндѣ алте џері Австріаче ші анѣте Австріа, Боеміа, Моравіа аѣ дндѣітѣ маі тѣлѣі локѣіторі, ва днсаш Днгаріа есте сокотітѣ престе тотѣ кѣ аре попорѣѣне маі дѣсѣ декѣтѣ Ardélѣлѣ. Кѣ тѣте ачестеа сѣптемѣ сіліѣі а днтѣрі, кѣ Ardélѣлѣ есте попоратѣ нѣмаі de ажѣнсѣ, дндатѣ че вѣмѣ консідера, кѣ тѣнѣіѣ чеі петроші, кодріі ші дѣлѣріле стерпе ші плешѣџе каре тѣте кѣпріндѣ ла 400 мілѣрі пѣтрате, нѣ потѣ фі локѣіте de џмені. Вѣіле ші шесѣріле Трансилваніеі сѣнт попорате нѣчі преа рарѣ, нѣчі преа дѣсѣ. Престе ачѣста че неар фолосі о попорѣѣне маі дѣсѣ днтреџесѣтѣ de зпѣ міліѣнѣ de пролетарі ші алѣі голані. Днтр'ачеа есте преа проваверѣ, кѣ дѣпѣ сѣртмареа ланѣзрілорѣ пропріетѣѣі ($\frac{6}{18}$. Ізн. 1848) дн 50 de ані попорѣѣнеа арделѣнѣ ва креште дін сіне ші третатѣ ші дн пропорѣіѣне днсетѣпѣтѣре. Дін попорѣѣнеа

Ардѣлѣи сокоитѣ дѣлѣ націоналітѣдѣ афлѣтѣ: 1,226,998 ромѣни, — 535,888 магіарѣ шѣ сѣкѣи, — 192,438 сасѣ кѣ немѣдѣ, — 78,906 цѣганѣ, — 15,570 еврейѣ, — 7600 арменѣ, — 3743 шѣкаѣ кѣ вѣлгарѣ, — 771 алѣ семѣнѣдѣ стрѣне.

Ачеѣаш докѣиторѣ прѣвѣдѣ дѣн пѣнтѣлѣ де ведере кон-фесіоналѣ се дѣнпартѣ ашеа: 219,672 романо-католѣчѣ (хнѣгрѣ, немѣдѣ, цѣганѣ, славачѣ), — 648,263 греко-хнѣдѣ (ромѣни шѣ чева цѣганѣ), — 647,872 греко-нехнѣдѣ (тогѣ ромѣни шѣ чева цѣганѣ), — 198,807 лѣтеранѣ (тодѣ сасѣ шѣ хнеле кѣтѣне хнѣгрешѣтѣ), — 295,723 калвѣніанѣ ре-формацѣ (тодѣ хнѣгрѣ), — 46,006 хнѣгаріанѣ (тодѣ хнѣгрѣ шѣ сѣкѣи), — 15,580 мосаѣчѣ.

Дѣн попорѣчѣнеа дѣнтрѣгѣ 1,006,341 есте де сексѣлѣ вѣрѣтѣскѣ шѣ 1,025,194 де челѣ фетеѣескѣ; прѣн вѣтаре пѣтѣрѣлѣ фетеѣлорѣ есте чеваш маѣ таре.

Маѣ докѣѣескѣ дѣн Ардѣлѣ шѣ 42,202 стрѣнѣ, дѣн кон-трѣ дѣнсѣ петрекѣ шѣ дѣнтре Ардѣленѣ 30,379 дѣнафарѣ (маѣ вѣртосѣ дѣн Прѣнѣнѣтеле ромѣнешѣтѣ).

Попорѣчѣнеа Ардѣлѣи докѣѣеште дѣн 90 четѣдѣ, ораше шѣ орѣшеле, дѣн 2684 сате шѣ не 70 пѣсте, кѣтѣне (кѣте 5—6 касе ла хнѣ докѣ) шѣ ѳдѣлѣ, кѣ тотѣлѣ дѣн 419,916 касе тарѣ шѣ тѣчѣ. Дѣнтре четѣдѣ Брашовѣлѣ есте челѣ маѣ попо-ратѣ, кѣчѣ конѣне 25,279 сѣфете (ромѣни кѣ сасѣ дѣн-жѣтѣтѣдѣдѣ шѣ врео 5000 сѣкѣи шѣ алѣ націоналітѣдѣ); вѣтѣзѣ Клѣжѣлѣ кѣ 18,166, Сѣвѣлѣ кѣ 16,268, М. Ошор-хеѣлѣ кѣ 9127, Сѣгѣшѣра кѣ 7932, Тѣрда 7684, Бѣстрѣца 5579, Ст. Мѣкѣлѣшѣ 5448, Медѣашѣлѣ 5327, Алѣа Каро-ліна (Бѣлградѣ) 5054, С. Реѣнѣлѣ 4741; Севешѣлѣ 4556, прѣсте ачестеа Дежѣлѣ, Зѣлавѣлѣ, Фѣгѣрашѣлѣ, Рѣшновѣлѣ, Орѣштѣа аѣ докѣиторѣ дѣла кѣте 4000 сѣфете дѣн сѣсѣ пѣлѣ ла 4100 шѣ 4300, Герла 3872.

Ар ѳѣ ѳѣрте ѣнтересантѣ а маѣ репрѣдѣче аѣчѣ дѣнкѣ шѣ алѣ дате статѣстѣче прѣвѣторѣ ла кѣтѣдѣнеа докѣѣлорѣ де араѣтѣ шѣ де косѣтѣ, а вѣтелорѣ домѣстѣче де тотѣ

соизлѣ; дѣсъ нѣчѣ челе офіціале нѣ сѣнт сѣгре, прѣн зрѣаре нѣ стрѣкъ а маѣ аштепта шѣ алтѣ нѣштѣртѣртѣ офіціалѣ.

Дрѣштѣртѣ. Ардѣлѣлѣ аре пѣлѣ акѣмѣ дѣкѣ нѣмаѣ 11 дрѣштѣртѣ маѣ аштернѣкте. Гѣвернѣкѣлѣ де акѣмѣ дѣшѣ пѣне тѣтѣ остенѣла а ле дереце шѣ а ле тѣлѣдѣ.

Дѣштѣртѣла полѣтѣкъ а Трансѣлѣванѣеѣ

Трансѣлѣванѣа пѣнтѣ де револѣцѣіѣнеа дѣн 1848 фѣсесе, прѣкѣмѣ се шѣте, дѣштѣртѣдѣ дѣн 11 Комѣтате шѣ 2 Дѣстрѣпте але Новѣлѣлорѣ, сѣѣ кѣмѣ се зѣчеа прѣн нѣнѣ греѣ авѣсѣ, але Шѣгрѣлорѣ (де шѣ локѣиторѣі лорѣ ера маѣ тѣтѣ ромѣнѣ), дѣн 5 цѣнѣгѣртѣ сѣкѣіешѣтѣ шѣ дѣн алте 11 сѣсешѣтѣ (дѣн каре іарѣш маѣорѣітатеа ера ромѣнѣ). Ачѣстѣ дѣштѣртѣлѣ ера о рѣтѣмѣшѣцѣ пѣферѣічѣтѣ а фѣхдалѣстѣмѣлѣ дѣн вѣкѣрѣле варѣаре, пѣ каре нѣмаѣ Іосѣфѣ II. апѣкѣсе а о десѣіпѣца пѣнтрѣ кѣдѣва апѣ; пѣнтрѣкъ нѣ маѣ ера де сѣферѣітѣ, ка де ес. нѣнѣ цѣнѣгѣтѣ кѣмѣ ера алѣ Меркѣреѣ сѣ се дѣнтѣндѣ нѣмаѣ пѣ 3 мѣлѣртѣ шѣ дѣн контрѣ алѣ Хѣнедѣорѣеѣ сѣ кондѣнѣ 100 мѣлѣртѣ пѣтѣратѣ ш. а. ш. а.

Дѣпѣ денѣнѣереа арѣелорѣ Гѣвернѣкѣлѣ провѣсорѣз прѣн декретѣ дѣн 24. Септ. 1849 дѣштѣртѣдѣ Трансѣлѣванѣа дѣн 6 Дѣстрѣпте мѣлѣтаре маѣрѣ, адѣкъ алѣ Сѣвѣіѣлѣі пѣ о сѣпрафацѣ де 198.¹ мѣлѣртѣ пѣтр. кѣ 494,164 локѣиторѣі, — алѣ Алѣеѣ Карѣлѣнеѣ пѣ 179.⁶ кѣ 449,677, — алѣ Клѣжѣлѣі пѣ 214.⁵ кѣ 423,069, — алѣ Одорѣхеѣіѣлѣі пѣ 227.⁷ кѣ 367,274, — алѣ Рѣтѣгѣлѣі пѣ 202.⁵ кѣ 273,699, — алѣ Фѣгѣрашѣлѣі пѣ 32.⁴ кѣ 65,754 локѣиторѣі. Ачѣстѣ дѣштѣртѣлѣ дѣсѣ прѣн декретѣ дѣн 22. Окт. 1852 се модѣікѣ, дѣкѣтѣ адѣкъ десѣіпѣнѣдѣнѣсѣ шѣ авѣтѣномѣіа нацѣіѣнеѣ сѣсешѣтѣ, кѣтеѣа пѣртѣі але Дѣстрѣпѣлѣі Сѣвѣіѣз се рѣпсерѣ де кѣтрѣ елѣ шѣ се дѣнтрѣнарѣ кѣ алтеде, апѣкте Орѣштѣіа кѣ Алѣа Карѣлѣіна, Бѣстрѣіца шѣ С. Рѣрѣнѣлѣ кѣ Дѣстрѣпѣлѣі

Рѣтѣхлѣ; din конгръ Distриктлѣ Фѣгѣрашлѣ дикъ се descopindъ ши се алытѣрѣ ла алѣ Сивилѣхлѣ.

Distриктеле се свѣдинпартѣ дп Черкѣрѣ ши ачестеа дп Свѣчеркѣрѣ.

Administрьциѣнеа политикъ а Цѣреѣ есте конкрезтѣ Гѣвернаторѣхлѣ милитарѣ ши цивилѣ Серенитѣциѣ Сале Принчипелѣхлѣ Каролѣ de Шварценберг, генералѣ маршалѣ локоциторѣ. Adlatus алѣ Гѣвернаторѣхлѣ есте Дп. Ioanѣ Бородоло, генералѣ маршалѣ локоциторѣ. О канчеларитѣ presidialѣ лѣкрѣзѣ сепаратѣ de Гѣверних.

Персоналѣхлѣ Гѣвернихлѣ провисорѣхлѣ дп департаменте стѣ свѣ кондѣчереа консилярѣхлѣ ministerialѣ de секциѣне Iosifѣ Глауц. Челелалтѣ персоналѣ алѣ Гѣвернихлѣ се поѣте ведѣ дп шематисте.

Фѣкаре Distриктѣ аре кѣте кнѣ команданте милитарѣ, кѣре кондѣче тѣте тревиле. Фѣкаре Черкѣ ши Свѣчеркѣхлѣ дп ши аре Комисарѣ ши Свѣкомисарѣхлѣ сѣѣ, ла кѣре се адаоѣ ши челелалтѣ персоналѣ ажѣтѣторѣ.

Administрьциѣнеа дрептѣциѣ.

Трѣхлѣпалеле жѣдекѣторештѣ але Ардѣлѣхлѣ пѣпѣ ла а. 1848/9 ера компѣсе динтрѣо кастѣ de привилециѣциѣ, леѣиле ера кнѣ лавиринтѣ de привилеѣкрѣ, дпкѣтѣ Dzeѣ сѣ апере. Потестатеа жѣдекѣтѣре ера аместекатѣ кѣ чеа административѣ политикъ ши кѣарѣ кѣ чеа леѣислативѣ. Анѣи 1850—53 не адѣсерѣ причипѣи, леѣи ши о систетѣ кѣ тотѣхлѣ нѣѣ пе кѣтпѣлѣ администрьциѣниѣ de дрептате. (Bezѣ преан. декретѣ дпшѣрѣт. de dato Schönbrunn 4. Ixлѣи 1850 дп Бѣлетинѣхлѣ Ардѣлѣхлѣ Мѣхлѣнкѣхлѣ XCIV дпн 23. Ixлѣи 1850 ши декретѣхлѣ Гѣвернаторѣхлѣ дпн 15. Марѣиѣ 1852 ш. а.)

Инстанѣеле жѣдекѣтѣре сѣнт: Жѣдеѣеле сѣѣ претѣреле de Черкѣ. Претѣреле провинѣиале. Дп-алта претѣрѣ провинѣиалѣ дп Сивилѣхлѣ. Сѣхрета кѣртѣ жѣдекѣтѣре ши касативѣ дп Вѣена.

Дналта претъръ дін Сібіѣ аре знѣ прешедінте дн персѡна комітелѣ Франчіскѣ Nadaшді, знѣ прокъраторѣ провинчіалѣ ші 13 реферінці жѣдекъторі.

Kондіка австриакъ чівіль ші крїміналь ревъзѣтъ, коресъ, а съвчесъ лѣ Вервечи, Апрователорѣ, Компілателорѣ ші Статѣтелорѣ (съсешті). —

Фінанца цереї.

Ашеа пѣмітѣлѣ Тесахраріатѣ се префѣкъ днтр'о палтъ Діренціѡне фінанціалъ, се органисѣ дн поѣ ші стѣ съв в. пресідіѣлѣ комітелѣ Г. Белді.

Команда мілітаръ а цереї.

Команда генералъ а цереї се префѣкъ дн командѣ де корпѣ; кѣчї адікъ тѡтъ армата дмпърѣтескъ деспърціндѣсе дн 4 корпѣрі марї ші дн дѡкъ командѣ, Ардѣлѣ къ Ънгаріа стѣ съв команда корпѣлѣ алѣ Злеа.

Персоналѣлѣ дѣпъ реорганисѣціѡне с'а денѣмітѣ дн тѡте ратѣріле адміністративе ші жѣдекъторешті некѣтѣ с'а потѣтѣ дн тѡте треї націоналітѣціле, іаръ ліпса се съпліні къ персѡне дн алте провинціи австриаче. Анѣме націѡнеа ромѣлѣ, дн а кѣреї сінѣ пѣпѣ ла а. 1848 авіа ера 20—30 іпші дн постѣрі, асѣзї vede дн фїї сѣ чѣлѣ пѣцінѣ 250 іпші ашезаці прїп тѡте ратѣріле адміністрѣціѡнї ші але жѣдекъторііорѣ. Де с'ар фї афлатѣ маї тѣлці, ші маї тѣлці ар фї іптратѣ; пѣптрѣкъ прїпчїніѣлѣ егалїтѣціи дмѣрѣцішатѣ ші цїпѣтѣ дн вігѡре де кѣтрѣ дмпѣратѣлѣ чере ашеа. — —

Сїстема тѣсѣрелорѣ ші а пондѣрілорѣ.

Мѣсѣреле ші пондѣріле (грѣзѣціле) дн Ардѣлѣ се реадѣсерѣ ла знїформітате къ сїстема австриакъ прїп

дпалте ordinară din anul trecut. (Vezi Бюлетинялă цери ши Газетеле официале.)

1. Мъсхра де лнџиме. Ъпитатеа фндџмнталъ а мъсхрей де лнџиме есте полікаріялă де Виена (der Wiener Zoll). 12 полікарі факъ о хрмъ, 6 хрме факъ хнъ стължинџ. Полікаріялă се свџмпарте дп 12 лініі, лінія дп 12 пџнтџрі.

4000 стължині факъ хнъ мілă австриакъ. Дістанџа де 1 мілă се пџте кълка де хнъ отъ pedestрџ дп 2 џре. Дџбъ мілџрі австр. факъ о поштџ. Мерсџлă калџлџ дп трапџдџ кџмпџтатџ се сокотеште пџмаі де дпдоитџ маі іџте ка мерсџлă отџлџ pedestрџ; ппін хрмаре калџлă ва кълка дістанџа де 1 мілă австр. пџмаі дп 1 џрџ. — Іџџџла локомотивелџрџ пе дрџмџрі фџрекате дп Австріа есте прџсте тотџ де 15 пџпъ дп 20 мінџте пе 1 мілă, ппін хрмаре дппџтратџ маі маре декџтџ трапџдџлă калџлџ. Дп алте цџрі локомотивеле се тџпъ маі іџте. —

Котџлă де Виена аре $29\frac{3}{5}$ полікарі де Виена ши се дпмпарте дп пџтраре, оптаре ши шайспрезечџре. Котџлă де Виена есте маі маре декџтџ челă де Ардџлă (акџмџ делџтџратџ), кџчі ачелеаш стаџ дп пропорџіџне ка 4 : 5; сџџ 4 коџі де Виена даџ токма 5 коџі де Ардџлă.

2. Мъсхреле де сџпрафџџе. Ачџстеа сџнт полікаріялă пџтратџ, хрма пџтратџ, стължинялă пџтратџ. — Ънџ жџгџ сџџ фалџе австриакъ пџтр. коџіџне 1600 стължині пџтраџі. О фалџе (холдџ) де Ардџлă маі пікџрі п'аре мъсхрџ акџратџ, чі се сокотеште дџпъ локџрі ши џінџтџрі кџндџ 1200, кџндџ 1400, кџндџ 1600 стълж. пџтр. Катастрџлă ши мъсхрџтџра де пџмџнтџ ле ва регџла.

Се дпџцелеџе де сіџе, кџ мъсхреле пџтрате трџвџџ сџ айџ тџте патрџ латџреле дптокма де лнџі. Пџнтрџ прџскџртаре стължинялă пџтратџ се дпсџмпџ кџ □⁰, хрма пџтр. □^{''}, полікаріялă пџтр. □^{'''}.

3. Мъсхра трџнџрілџрџ соліде. Ачџеаш есте хнџ кџџџ, алă кџрџі тџте 6 латџріле сџнт егалџе ши хнџріле

съпг дрепте, апоі ашеа зічетѣ: полікаріѣ кѣвкѣ, зрѣ кѣвкѣ ші стѣжніѣ кѣвкѣ. Мъсѣра кѣвкѣ ші калкѣлареа дѣпъ ачееаш е де неапѣратъ тревѣнцѣ ла съпѣтѣре де пѣпѣнтѣ, ла клѣдїреа де едіфічізрі ші мѣрї (зідѣрї), ла тѣргїелї де фѣлѣ, летне ш. а.

Мъсѣреде гóле дпкѣ се сокотескѣ дѣпъ кѣвѣ. Мъсѣреде де грѣжнѣе фѣсерѣ пѣпъ акѣмѣ дп Ардѣлѣ гълѣта (subulus, Kübel, köböl), каре се дппѣрїа дп ферделѣ (а патра парте) ші дп кѣпе; о ферделѣ (не а локѣреа се пѣмеште мерѣцѣ) конїне 16 кѣпе (кофе, тотѣ де Ардѣлѣ); сокотїндѣ дѣпъ кѣвѣ о глѣтѣ де Ардѣлѣ аре $2^{11}/_{100}$ зрѣе кѣвїче. Дпсѣ тѣсѣра сѣѣ мерѣа (Metzen) де Австриа кѣпрїнде пѣмаї $1^{47}/_{50}$ зрѣѣ кѣвкѣ, прїп зрѣтаре ачѣста стѣ кѣтрѣ гълѣтѣ ка $1 : 1^{19}/_{50}$ сѣѣ 138 мерѣе (Metzen) австриачѣ даѣ пѣмаї 100 гълете арделене.

Мъсѣреде де флѣїде сѣѣ кѣргѣтóре. Ардѣлѣлѣ авеа пѣпъ акѣмѣ вадра (ферїа), че ера пѣмаї де 8 кѣпе сѣѣ кофе ші кѣпа де флѣїде ера тотѣ зна кѣ чеа де грѣжнѣе. Вадра австриакѣ че с'а дптродѣсѣ есте де $1^{4}/_{5}$ зрѣѣ кѣвкѣ ші кѣпрїнде 40 кѣпе де Вїена. $5^{1}/_{3}$ ведре сѣѣ ферїї де Ардѣлѣ даѣ 1 вадрѣ австриакѣ; 16 кѣпе де Ардѣлѣ даѣ пѣмаї 15 кѣпе австриаче.

Пондѣрїе сѣѣ тѣсѣреде де грѣжтѣцї. Ачестеа фѣсесерѣ дп Ардѣлѣ ші маї пайнте тотѣ челе де Вїена. Пѣнтѣлѣ (пондѣлѣ, фѣнтѣлѣ ѱ) де Вїена аре дп комерчїѣ 32 лотї (Loth), лотѣлѣ цїне 4 драмѣрї. 100 пѣнцї даѣ о мажѣ сѣѣ чїнтепарїѣ.

Апотекарїї (спїцерїї) дппартѣ пѣнтѣлѣ пѣмаї дп 24 лотї сѣѣ 12 зпцїї, 1 зпцїѣ фаче 8 драмѣрї, 1 драмѣ 3 скрѣпї, 1 скрѣпї 20 грѣжнѣе. 100 пѣнцї де апотекѣ даѣ пѣмаї 75 пѣнцї де комерчїѣ.

Ла кѣмпѣнїреа арїїнтѣлї зпїтатеа есте тарка де Вїена. 1 таркѣ де арїїнтѣ кѣратѣ аре 16 лотї, 1 лотѣ 18 грѣжнѣе. О таркѣ де арїїнтѣ кѣратѣ есте пѣмаї кѣтѣ зпѣ жпѣтате де пѣнтѣ де комерчїѣ.

Ахрѣлѣ дикъ се кѣмпънеште дѣпъ таркѣ; тарка дпсъ де ахрѣ кѣратѣ се дпшарте дп 24 карате ші каратѣлѣ дп 12 грѣзпце. О таркѣ де ахрѣ фаче пѣмаі кѣтѣ $\frac{3}{100}$ дпн пѣнтѣлѣ де Вiena, дечі 33 тарче виенеze де ахрѣ кѣратѣ трагѣ чева маі пѣцпнѣ декѣтѣ 1 пѣнтѣ де Вiena.

Дпсетпаре скѣртѣ пентрѣ тѣсѣреле дпн дѣрпде вечпне ротѣнештї. Дп Бѣкѣрештї ла пѣпѣрѣ ші пѣтасе 10 коцї факѣ 9 коцї де Вiena; ла пѣпѣрїї 20 коцї де Бѣкѣрештї даѣ пѣмаі 17 де Вiena. — Вадрѣ ротѣпѣскѣ цпне 10 окале, 1 ока есте чева маі таре де кѣтѣ кѣпа ахстр. 141 окале факѣ 145 кѣпе ахстр. — 1 ока де грѣзтате фаче $2\frac{1}{4}$ пѣцпї ахстр., 44 ока даѣ 1 кѣптарїѣ. —

Табелѣ де интересе кѣте 6 ла сѣтъ.

кѣпїталѣ	пе 1 апѣ		пе $\frac{1}{2}$ апѣ		пе 1 дѣпѣ			пе 1 септѣм.	
	фр.	кр.	фр.	кр.	фр.	кр.	фр.	кр.	
10000	600	—	300	—	50	—	11	10	—
5000	300	—	150	—	25	—	5	50	—
1000	60	—	30	—	5	—	1	10	—
100	6	—	3	—	—	30	—	7	—
50	3	—	1	30	—	15	—	3	2
40	2	24	1	12	—	12	—	2	1
30	1	48	—	54	—	9	—	2	—
20	1	12	—	36	—	6	—	1	3
10	—	36	—	18	—	3	—	—	1
5	—	18	—	9	—	1	2	—	1

Търговіле де деарь дн Трансилваніа.

Днсемнаре: Zilele de търгь съгтѣ петрекzte аичі маї тоѣ дъпъ кълндаріѣл поѣ, дін казсъ къ привілеціѣрле лор портъ data дъпъ ачелаш.

Дн Іанваріѣ. Zi 1. Ціоаціѣл де жосѣ, Егерхат, Мочѣ. 2. Алпарет, Макфалва, Шьтлехл, Сълаціѣлѣ. 3. Шоткерек. 6. Красна, Чехѣл дін Сълаціѣ (ші Добрідін дн Унгаріа). 7. Четате де валтъ. 9. Клѣж. Вінері дъпъ воботеазъ ла Беркеш. 10. Іліефалѣ, Съмвѣтъ дъпъ воб. Зьлаѣ. 11. Лѣпша. 12. Лъпшѣл ромънескѣ, Сівіѣс, Кохалт. 1. Іанваріѣ d. k. v. Ф. Сіварі, Хадад, Шіледмед. 14. Іан. п. Дева, Гернесіѣ. 15. Kendi-Лѣна. 16. Клѣжнѣпъштѣр, Алмапъл маре. 17. Мъръш-Ошорхеѣс, Сатъ маре. Ла воботеаза ром. Baida-Речеа, Чакі-Гърѣѣѣ, Арменіш, Жіѣѣѣ, Лъпшѣл зыгрескѣ. 19. Іліа дела Мъръш, Іерпот. 20. Крапш. 21. Бадон, Шотворѣл маре, Калѣл пе Къмпіѣ, Одорхеѣл дела Шіѣѣ. 24. Гіалакта. 25. Ромнов, Аїѣд, Коронд. 26. Хѣіедінѣ. Лъні дъпъ 25. Кірхберг. 27. Іѣшфалѣѣ, Батом. Марці дъпъ 25. Бреѣкѣ. 28. Мікесаса, Ходош, Гърѣслѣѣ, Зам. 29. С.-Сеѣвеш.

Феврваріѣ. 1. Цілѣѣ. 2. Проштеа маре., Барот, Етед, Католна. 3. Прештерѣ, Шоткерек, Дітро дн Ціѣрціѣ. 5. Надъш, Армені, Герла. 8. Мъгъръш дн ск. Мъръшѣлѣ. 9. Кѣсвеніеш тотѣ аколо. 11. Ковасна. Вінері днапте де Сексаѣесіма катол. Чік-Серѣда. 14. Хеделдорѣ, Тъшнад, Ст. Мъртінѣл де пе Хомород, Егерхат, Сопорѣл де жосѣ. 15. Хаѣѣѣ. 16. Аїга маре, Кіѣед, Борошпіо. Лъні дъпъ 14. Паполц. 19. Реѣнѣл съсѣск. 20. Алѣен. Вінері пайнте де лѣсата кърнеі дъпъ апѣсені Заѣола. 24. Меркѣреа, Борша, Ст. Мъртін, Чік-Серѣда дн ск. Мъръшѣлѣ. Дн zioa de Матеѣс Сіташкрістѣр. Лъні дъпъ лѣсатѣл де карне Четате-де-валтъ. Жоі дъпъ лѣсатѣл де карне Брад. Вінері дъпъ Міеркѣреа чепъшеі Сатѣлѣнг. 27. Кірхберг. Съмвѣтъ дъпъ Міерк. чеп. Търѣа, Зьлаѣ. Съмвѣтъ дн септѣмъна дінте а постѣлѣі паштілор дъпъ ромъні Оръштіѣ.

Марціѣ. 1. Аврѣд, Лехніѣ. Лъні дъпъ Іѣвок. Сігішѣра, Карѣфава дн Чік, Чехѣл дін Сълаціѣ. Міеркѣрі дъпъ Міеркѣреа чеп. Деж. 3. Віндѣл де сѣс. Жоі дъпъ Іѣвок. Медіаш. 5. Альмор. Лъні дъпъ Ремінісѣре Чікѣл маре, Kézdi-Ошорхеѣс. Жоі дъпъ Ремінісѣре Шепші-Ст.-Ціорціѣ. 11. Гърѣслѣл маре, Хадад, Іерпот, Сентегіхазош ші Каполмаш-Олафалѣ. 12. Клѣж, Алмакерек, Храсткерек, Гіреш, Католна, Златна. 14. Одорхеѣс, Сатѣл маре. 18. Бълкаѣѣ. 19. Трапполд, Апполѣл маре, Гѣргѣн, Ъзѣн, Baidaxaza, Агрівіѣѣ, Праїд, Мартопелѣе (дн Съѣѣіме; — тот атѣнчі Темішѣра, Пешта —). Съмвѣтъ дъпъ жѣм. постѣлѣі ром. Хѣпедѣра. 20. Ф. Сіварі. Лъні дъпъ Летаре Чікѣл тіѣк, Бондїа. 22. Шоткѣѣта. 24. Ст. Мъртін. 25. Фелдіѣра дн дістр. Брашов, Іѣшфалѣѣ. 26. Хѣіедін. Лъні дъпъ Жѣдіка Агніта. 31. Ракошѣл де жос.

Апріѣ. 1. Басна, Окна Сіѣіѣлѣ. Жоі пайнте де дѣмінека флоріѣлор М.-Ошорхеѣс, Брад. Вінері пайнте де флор. ром. Къшпені. 2. Черпатѣл де жос. Съмвѣтъ пайнте де флоріѣл ром. Хълтаціѣл маре, Кошокна, Блаж. 4. Чакі Гърѣѣѣ. Дѣм. флор. Ц.-Ст.-Міклѣѣш. 5. Въртлох, Бѣнаѣестіре ром. Іліа. Лъні дъпъ флоріѣл къл. п. Кохалт. Ч.-Ст.-Ціорціѣ ші Банкфалѣа. Кірхберг, Четате-де-валтъ, Космаш. Лъні дъпъ флоріѣл ром. О.-Болдоѣфалѣа. 6. Лъпшѣл зыгр.

Марці дъпъ флорііле къл. п. Алва-Кароліна, Моч, Хзіедін. 7. Лъпшъл ром. Жоіа верде ром. Егерхат. Жоі painte de паштіле к. п. Тъшнад, Чехъл Сълацізълі. 11. Угра. 12. Zam. 13. Телегді-Багон, Дічо-Ст.-Мъртин. Дъз зиле дъпъ паштіле к. п. Кожокна. Вінері дъпъ паштіле Бъза. 17. Ходош. 19. Біертан 20. Драшъѣ. А дба вінері дъпъ пашті Шъмлеѣ (?). 24. Съмвѣта де жос, Еркед, Мъшна, С. Севеш, Търда, К.-Ошорхеіѣ, Макфалва, Ст.-Мікльѣш, Хецеадорф. Зълаѣ, Ракошъл де жос, Сатъл маре, Ст.-Егіхаз, Каполнаш-Олафалъ (Довріцін). 25. Кодлеа, Лехніц. 26. К.-Ст.-Пал. 27. Алперет, Коволдофалва, Ш.-Ст.-Ціорціѣ. 28. Надеш. Вінері дъпъ Ст. Ціорціѣ Беркес. А треіа вінері дъпъ пашті Бъза.

Маѣѣ. 1. Касон, Дітро, Теака, Авръд, Герла, Іаковені, Іліефалъ, Красна. Съмвѣтъ дъпъ С. Георге Зълаѣ. 2. Драг, Сатъл маре. Ла афлареа † Сібііѣ. 3. Косвеніеш, Лъшна, Ст.-Мъртин, Чекефалъ. 4. Сігаш-Крістър. 5. Цібіѣл де жос, Довра, Салашнатак. Сф. Георге ром. Жіѣѣѣ, Гърдіѣ, Арменіш. 6. Борша, Хадад, Алмашъл т. 7. Ретеар, Тъшнад. Вінері дъпъ пашті Бъза. Марці дъпъ Станіслаѣ Брежкъ. 12. Регінъл със., Лъпшъл зпг. 13. Дева, Коронд, Гъръсълъѣ. 14. Хзіедінѣ. 15. Борошнел т., Герпесіг. 16. Хом. Ст. Мъртин, Клъжтѣпъштър, Мъгъръш дп ск. Мъръш. 17. Бістріца, Съмвѣта де жос, Кізд. 19. Ківед. 20. Жъкъл де жос, Шошмезѣ, Хънедѣбра. Вінері дъпъ дпълц. Чік-Середа, Сатълмънг, Нокріх, Моч, Аіта маре. А шесеа вінері дъпъ пашті Бъза. Дъмінека дъпъ рѣс. Клъж. Опт зиле painte de рѣс. Шеіка маре. Лъні дъпъ дпълц. Четате-де-валтъ, М.-Ошорхеіѣ, Аїсд, Паноц, Ретімдорф. 25. Ъзон, Кал. 27. Кеца, Нъсъзд. А 7еа вінері д. пашті Бъза. Вінері п. де рѣс. ром. Къмпені. Ла рѣсале Воніа. А дба зі д. рѣс. ром. Довра. Рѣсале ром. Іліа, Міхъш. Дъпъ рѣс. Шіледмед, Чех. А 5еа сентът. д, паштіле ром. Брад.

Ізніѣ. 1. (Тімішѣра). 2. Хадад, Zam. Міеркърі д. рѣс. ром. Бодон. 3. Лъпшъл ром. Жоі д. рѣс. апъсене Фъгъраш, Оръштіѣ. Вінері д. рѣс. Барот. Съмвѣта д. рѣс. Бірк, Мартоптелке. 7. Віңъл де със, Лъні д. рѣс. Беглеан, Донперстарт. Лъні д. сф. Треіме Етед. Жоіа верде Брашов. Дъпъ жоіа верде Деж, Гіреш, Жіѣѣѣ. 12. Гіалакъта. 13. Проштеа маре, Клъж, Шъмлеѣ (?). 14. Бацінѣ, Сівагі, Шомкът, Съліште. Лъні д. жоіа верде Чінкъл маре, Одорхеіѣ, 15. Г. Ст. Мікльѣш, Шошмезѣ. 18. Златна. 20. Баіа де Кріш. А дба дът. д. сф. треіме Сігішѣра. 24. Віңъл де жос, Гъръѣѣ, Гѣргѣн, Карцфалъ, Чінкъ тік, Макфалва, Шомкерек, Търда. 25. Ракошъл де жос. Вінері д. Іоан Беркес, Сатълмънг, Забола. 26. Алва-Кароліна. 27. Кеца, Міеркъреа, Теака. 28. Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафалъ. Лъні д. сф. треіме Арніта. 29. Сопоръл де жос, Хзіедінѣ. 30. Чіспдіѣ, Вонціда.

Ізліѣ. 1. М.-Ошорхеіѣ, де каі. Жоі д. Іоан Ш.-Ст.-Ціорціѣ. 2. Цілъѣ, Харасткерек, Касон, Іерног, Сік, Веч. 3. Тъшнад, Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафалъ. 4. Коронд. 5. Черпатъ де жос, Боч, Івашфалъѣ. 6. Арпашъл де жос, Драг, Лъпшъл зпг., Іліа, Арменіш. 7. Шомбор, Ст.-Керестър. Дп 8. се дпчеле търгъл де віте ла Ч.-Середа. 9. Къмпені. Съмвѣтъ д. Ст. Петръ ром. Хълмаціѣ. 11. Рошнов, Беркеніш, Ретеар. Ла Маргаріта Медіаш, Ч.-Середа. 15. Донперстарт. Съмв. д. Марг. Зълаѣ. 18. Баіа-де-Кріш, Сатъ маре, Златна. Дп зіоа де Іліе Егархат, Ст. Петръ. Дп 20. пълъ дп 26.

за Къжъ гъръ de prodъпте, пълъ дп 29. de каі, пълъ дп 31. de оі. 22. Хадад, Коваспа. Дп зіоа de Іаков Кохалт; Краспа, Герла. 26. Алба-Кароліна, Прайд, Одорхеїл de пе Шеїсѣ. Жої d. Іаков Країш. 31. Т. Багон.

Авгъстѣ. Дп зіоа de Ііе rom. В. Речеа. 1. Къжъ зіоа гър-гълѣ, Алпарет, Баспа, Середа. 3. Дева. 6. Прештер, Каполпа, Окпа С. 7. Бреѣк. 10. Реѣнѣл със. 15. (Довріѣп). 16. Харак-керек, Шоткъта. Дпї d. Лазренѣѣ Паполд. 17. Герпїесїг. 18. Гър-рълѣѣ. Міеркърї d. Ст. Мърїа таре а анъсенїлор Шїлелмед. 20. Хецелдорф, Косвенїеш, Четате-де-валтъ, Борошнїо. 21. Деж, Шотвор, Косташ дп Чїк. Вінерї d. Ст. Марїа таре Шътлеѣ. 24. Грос-копш, С.-Сеवेश, Мъшна. 25. Коронд. Міеркърї d. Вартол. Бістрїѣ. 27. Хаѣег, Ст. Павл, Іїа, Теїш. 28. Кътпенї. Сътв. d. Вартол. Зълаѣ. 29. Чїсѣдїѣ, Хотород, Ст. Мъртїп, Мъгїръш, (Шешта). 31. Алѣен.

Септемвре. 1. Іїефалъ, Кеѣа, Златпа. 2. Ракошъ de жос, М.-Ошорхеїс, Дѣра (?). 5. Цїбїѣл de жос. Макфалва, Търда, Фъ-гъраш (?), Драшъ (?). 10. Въртлох. Ла дпълареа † Сївїїс, Ваї-дахаза, Сїташ-Крістър, Ф. Сївагї, Zam. Жої пайнте de Матеїс Бреѣкѣ. Вінерї d. дп. † Сатълѣнг. 18. Дъпша, Оріа-Болдогфалва. 29. Лехнїѣ, Алташ. Зіоа de Матеїс Хъїедїн, Івашфалъѣ, Ст.-Мїклъш, Гьргьон, Ходош, Довра, Еверсдорф, Драѣѣ, Ракош. Жої п. de Ст.-Мїхаїѣ Медїаш. 24. Дъпшѣл rom. (?). 26. Бреѣкѣ (?). Сътвѣтъ d. Ст. Мърїа мїкъ rom. Хълтапїѣ. Дпълѣ. † rom. Жївѣѣ, Дъпшѣл зпг. 27. Бопїха, Сїк (?). Дпї d. Ст.-Мїхаїѣ Аврд. 28. Ретеаг (Темї-шор(а. 29. Сопорѣл de жос, Чїк-Середа, Етед, Къжтълъштър, Салашпатак, Сатъ таре (?). 30. Кодлеа, Алба-Каролїна, Алмакерек, Зълѣѣ (?).

Октомвре. 1. Рътеаг. 4. Борша, Оръштїѣ, Кал, Одорхеїс. Дпї d. Ст.-Мїхаїѣ Чїнкъ таре. 7. Сълїште, Т. Багон, Грїнд. Вінерї d. Франѣск Завола. 9. (Довріѣп). 10. Кохалт, Алпарет, Арпашѣл de жос. 11. Іїа, Жївѣѣ. 12. Вархегї. Марѣї дп септѣм. Тересїеї Бреѣкѣ. 13. Мїкесаса, Цїлѣѣ, Сїгет. 15. Нъсъд, Прайд, Тъшпад. Дп зіоа de Галъс Аїзд, Еркед. 16. Карфалва. 18. Сїк (?), С. Чех. Дпї d. Галъс Нокрїх. 21. Бопїда, Гїреш, Хадад. Жої d. Дъка еванг. Ш.-С.-Цїордїѣ. 23. Реѣнѣл със. Сътвѣтъ d. Дъка Зълаѣ. Опг зїе d. Дъка Каїзд. 25. Паполд. Сїмїон шї Ізда К.-Ошорхеїс. Вінерї d. С. шї І. Шошмеѣѣ. 30. Дева. 31. Надеш.

Ноемвре. Дъпъ зіоа de тоѣї СС. Брашов, Къжъ, Косвенїеш. 4. Сїгїшора, Іерпот. 5. Герла, Калош, Теака, Мартоптелке, Кътпенї. Сътвѣтъ d. тоѣї СС. Зълаѣ (?). Дп 7. Теїш, Довра, Драг, Шоткът. Дпї d. сф. Дїмїтрїе rom. Паполд (?). 9. Бълкач, Ст. Мъртїп, Чекефалъ. 11. Мъръш-Ошорхеїс, Міеркъреа, Шеїка мїкъ, Рътеаг, Коваспа, Тъшпад. Дъпъ зіоа de Мъртїп Барот, Багонї. Вінерї d. Мъртїп Беркес. 13. Хънедора. 14. Сатъ таре. 15. Реї-херсдорф, Агрївїч. 18. Гърълѣѣ. 19. Івашфалъѣ, Вїнѣл de със, Аполдѣл таре, Країфалъѣ, Борошнїо, Хараккерек, Чакї-Гърѣѣѣ. 20. Баїа-де-Крїш. Арх. Мїхаїл rom. Салашпатак. 22. Шотвор, Алташ. Міеркърї пайнте de Катарїна Бістрїѣ. Катарїна Вїнѣл de жос, Гїалакѣта, Гьргьон, Кїзд, Дїтро, Хъїедїн. Вінерї d. Катарїна Завола. 27. Касон. 28. Мъгїръш. 29. Ст.-Егїхаз шї К.-Олафалъ. Дпї d. Катарїна Бетлеан. Дп зіоа de Андреїс Медїаш, Сїк, Оріа-Болдогфалва.

Дечетврѣ. 2. Кѳевениеш, Kibed. Жої painte de Барвара Брад, Хълтацїѣ. 4. Ъгра. 5. Фьгьраш. 6. Блаж, Тьрда, Орьштїѣ, Бірк, Клоддорѣ, Хеелдорѣ, Ъзон, Красна. Дьпъ Зьтїсл. М. Армениш (?). 10. М. Серада. 12. Zam. 13. Г. Ст. Мікльъш, Гїбнгї, Деж, Зьлаѣ, Шеїка маре. 14. Фелдїора. 15. Траполд, Льпзшъл зпг. 17. (Темїшора), Алва-Каролїна, Праїд, Баїа-де-Крїш. 18. Арпашъл де жос. Съмьгътъ п. де Тома Біертан. 20. Чернатъл де ж., Окпа Сївїѣлѣї, Егерхат. Лънї п. де Кръчън Ч. Ст. Цїорцїѣ шї Банк-фалва, Четата-де-валтъ, Косташ. 21. Одорхеїѣ, Аврѣд. Жої п. де Кръчън Сїлагї Чех. 26. Сопоръл де жос. 27. Чокман. 28. Mezö-варош. 29. Аїта маре.

Дн септмареа 1. Тьргьрїле де деаръ каре кадѣ не сьрьв-торї, се цїнѣ totdeauna дн зрмьтоареа зї.

Тьргьрїле Виенеї: 20. Марцїѣ; 13. Ізніѣ; 20. Окт.; фїештекаре кьте 3 септмънї.

Кьрсълѣ поштелорѣ.

Пошта сосеште ла Брашовѣ дн тоте зїлеле дїмїнеада дела Виена шї Сївїѣ, іар скрісорїле сосїте днкъ се днпартѣ тотѣ дн зїоа со-сірїї хор. Дела Брашовѣ днкъ мерѣе пошта дн тоте зїлеле престе Сївїѣ маї де парте. Чїчї зїле дїп септмънъ змьлѣ пошта тїкъ, іар лънеа шї вїпереа вїне, дзїмїнека шї теркзреа плеакъ пошта ч. р. де пакете (Mallerpost), дн каре аѣ локъ шї треї кьлъторї. Скрїсорїле се потѣ да ла поштъ аїчї не локъ пьпъ ла амїазї (12 оре), іар не лъпгъ реченїсе сьпт прїїмїте нъмаї пьпъ ла 11 оре. — Ла каръл де пакете се пьтеште де персѣлъ де аїчї пьп' ла Сївїѣ кьте 7 ф. 48 крї м. к.

Такса портълїї пентрѣ о скрісоре сїмплѣ, каре се днцелече кзпмьнїгъ де зпѣ лотѣ, есте: а) дн черкъл дерегьторїеї поштале де аїчї нъмаї 2 крї м. к.; б) не дїстанцъ пьпъ ла 10 мїлърї 3 крї м. к.; в) престе 10 пьпъ ла 20 мїлърї 6 крї; д) маї департе дн тот кзпрїнсъл монархїеї 9 крї м. к. де зпѣ лотѣ. — Скрїсорїле маї греде де зп лотѣ пьпъ ла дої аѣ такса дндоїгъ; пьпъ ла треї лоцї днтреїгъ шї аша маї департе. — Дела пїкьрї дїнсїте де копертъ, кзпрїнсе нъмаї дн фашїї де хьртїе лїпїте дн крчвї се іа нъмаї кьте зпѣ креїцарїѣ м. к. де лотѣ; еле днсъ аѣ сь кзпрїндъ нъмаї адреса, дата шї сьзкрїндїзнеа нзмелїї, шї фаворареа ачеста е нъмаї пьпъ ла 16 лоцї. — Скрїсорї сеаѣ пїкьрї че се трїмїтѣ рекомъндате, треьѣ сь фїе франкате, іар такса рекомандеї есте 6 крї м. к. Іар дакъ чїнева іа реченїсъ де ретърѣ, атъчї пентрѣ ачеста аре сь депъпъ такса знеї скрісорї сїмпле. Тоте скрісорїле шї пїкьрїле кьте се трїмїтѣ дн лъзптръл монархїеї, треьѣ сь фїе франкате; іар дакъ чїнева арънкъ дн кьтїа поштеї скрісоре нефранкатъ, сь шїте кь прїїмїторїѣ еї есте сїлїт а пьтїї нъ нъмаї такса лецїзїгъ, чї днкъ шї зпѣ адаосѣ де кьте 3 крї м. к. де фїекаре лотѣ.

ДИСТАНЦЕЛЕ ПОШТЕЛОРѣ ДЕЛА БРАШОВѣ ДНАИНТЕ.

Дела Брашов ла Цїзрцїѣ Ст. Мікльъш.

	пошта		пошта		пошта
Ш.-Ст.-Цїорзѣ	2 ² / ₃	Касон-Дїфалз	1 ³ / ₄	Чїк-Ст.-Домокош	1 ⁶ / ₈
Kezdi-Ошорхеїѣ	2 ³ / ₈	Мартофалва	2 ¹ / ₈	Цїзрцї.-Ст.-Мїклош	1 ⁶ / ₈

Ла ачесте локьрї пошта плекъ дзїмїнекъ, лънї, теркзрї шї жої ла 12 оре деамїазї шї вїне дзїмїнекъ, лънї, жої шї вїнерї ла 10 оре дїмїн.

Дела Брашовѣ ла Сівіѣ.

Влѣдені	1 1/2	Дча	1 1/2	Сівіѣ	1 1/4
Шъркаїа	1 1/2	Порѣтбак	1 1/4		
Фьгърашѣ	1	Брад	1		

Дела Сівіѣ пълъ ла Віена песте Арад.

	пошта		пошта		пошта
Съчел	1	Тоткомлош	1 6/8	Наїдорф	1
Меркзреа	1	Орошхаза	1	Несміа	1
С. Севеш	1 2/8	Септеш	2 2/8	Коморн	1 2/8
Шівот	1 2/8	Чонград	1	Ачі	1
Орѣштїа	1	Алпар	1	Гонїѡ	1
Дева	1 4/8	Кечкетет	1 4/8	Рав	1
Леспек	1	Лаїош	1	Хохетрас	1
Добра	1	Ќркепї	1	Вїзелъзрг	1
Zam	1 3/8	Інареш	1	Рарендорф	1 4/8
Шоворшїн	1 2/8	Оча	1	Кїче	1 1/8
Къпръда	1 3/8	Шорокшар	1	Хаїнъзрг	1
Одвош	1 2/8	Пешта	6/8	Рїгелсврън	1
Павлїш	1 2/8	Бзда	2 2/8	Фїшамент	1
Арад	1 6/8	Вѡрѡшвар	1 2/8	Швехат	1
Баганїа	2	Дорог	1 4/8	Вїена	1

Дела Сівіѣ пълъ ла Віена песте Тїмїшѡра.

Сечел *	1	Фьдет	1	К. Канїша	1 4/8
Меркзреа	1	Босър	1	Хоргош	1
С.-Севеш	1 3/8	Лъгѡш	1 4/8	Ceredin	1 2/8
Шівот	1 2/8	Кїсетъѣ	1	Сатмар	1
Орѣштїа	1	Рекаш	1 2/8	Кїш-Телек	1
Дева	1 4/8	Темїшѡра	1 3/8	Петерї	1
Леспек	1	Бечкерек	1 2/8	Фелегїхаза	1
Добра	1	Чатад	1 2/8	Паїка	1
Косетїї	1	Б. Комлош	1	Кечкетет	1
Кашова	1	Мокрїн	1	Лаїош	1

Шчл. ка маї сѣс.

Дела Сівіѣ ла Чернъзѣ.

Слѣтпїк	1	Теака	1 4/8	Вапа	1
Шеїка маре	1	Бїстріца	2	Гъра лъторей	1 2/8
Медїаш	1 4/8	Боргопрънд	1 4/8	Мъдъпъештї	1
Елісаветштадт	1 3/8	Тїхъда	1 2/8	Съчава	1 4/8
Сїгїшѡра	1 2/8	Поїана-стампей	1 2/8	Гранїдештї	1 2/8
Кїндъл маре	1 4/8	Вагра-Дорпей	1 4/8	Серет	1 2/8
Марош-Ошорхеїѣ	1 4/8	Валеа Пътпей	1 4/8	Търъшенї	1 3/8
Сас-Реген	2	Къмпъзлзнг	1 4/8	Чернъзѣ	1 4/8

Дела Сівіѣ ла Клъж.

Сечел	1	Теїзш	1	Банїавїк	1
Меркзреа	1	Аїзд	1	Клъж	1
С. Севеш	1 2/8	Вїндъл де сѣс	1		
Алва-Каролїна	1	Търда	1 4/8		

Дела Сивіѣ ла Бѣкрешті.

	пошта		пошта		пошта
Боїда	1 ⁴ / ₈	Мѣичешті	1	Флорешті	1 ⁴ / ₈
Кѣпенї	2	Пїтешті	1	Сѣтѣркѣнешті	1
Прїпореле	1 ⁴ / ₈	Кѣрчїнов	1 ⁴ / ₈	Бѣкрешті	3
Сѣлѣтѣрк	1 ⁴ / ₈	Гѣїешті	1 ⁶ / ₈		
Кѣртеа де Ардїш	2	Мѣрѣндїш	1		

Дела Сїгїшора ла Мартофалва.

Сїгаш-Керештѣр	1 ¹ / ₂	Олафалѣ	1 ¹ / ₂	Мартофалва	1 ³ / ₄
Одорхеїѣ	1 ¹ / ₈				

Дела Мѣрѣш-Ошорхеїѣ ла Тѣрда.

Іерпот	2	Кеда	1 ⁴ / ₈	Тѣрда	1 ⁴ / ₈
--------	---	------	-------------------------------	-------	-------------------------------

Дела Клѣж ла Бїстріца.

Оласѣт	1 ³ / ₄	Деш	1	Шоткерек	1
Герла	1	Чїчо-Керештѣр	1 ¹ / ₄	Бїстріца	1 ³ / ₄

Дела Клѣж ла Добріцїн песте Орадіа маре.

Кѣлѣшѣл маре	1 ⁴ / ₈	Елешд	1	Почаї	1 ² / ₈
Хвїедїн	1 ⁴ / ₈	Межд-Телерд	1	Хосѣпалї	1
Фекете-Тѣѣ	1 ³ / ₈	Орадіа маре	1 ⁴ / ₈	Добріцїн	1
Бародѣл маре	1	Бїхар	1		

Дела Клѣж ла Добріцїн песте Н. Лета.

Беренд	1 ¹ / ₂	С. Шотлеѣ	1 ¹ / ₂	Н. Лета	1
Комбор	1	Кетер	1	Хосѣпалї	1
Магїар Егрегї	1	Деда	1	Добріцїн	1
Бред	1	Маргїта	1		
Зїла	1	Секелїхїд	1 ¹ / ₂		

Дела Деж ла Баїа маре.

Галго	1 ¹ / ₂	Н. Шоткѣт	1 ³ / ₄	Н. Баїа	1 ³ / ₄
N. Izonda	1				

Ла Бѣкрешті престе пасѣл Тїмїшѣлї пошта терѣ де аїчї хнї шї вїперї дїмїнеѣа ла 8 оре, іар скрїсорїе се пѣнѣ дн поштѣ дѣмїнека шї жоїа.

Дела Бѣкрешті престе Тїмїшѣ пошта сосеште аїчї дѣмїнека шї терѣреа.

Портѣл знеї скрїсорї сїмпле есте 9 крї т. к.

О поштѣ фаче доѣ тїлѣрї.

Таксе де тѣмбрѣ пентрѣ полице.

				Таксѣ	
				фр.	крѣ
Пентрѣ съме пѣлѣ ла 100 фѣоринѣ	-	-	-	—	3
Престе 100 фѣоринѣ пѣлѣ ла	200	фѣоринѣ	-	—	6
" 200 "	"	"	350	—	10
" 350 "	"	"	500	—	15
" 500 "	"	"	1000	—	30
" 1000 "	"	"	1500	—	45
" 1500 "	"	"	2000	—	1
" 2000 "	"	"	4000	—	2
" 4000 "	"	"	6000	—	3
" 6000 "	"	"	8000	—	4
" 8000 "	"	"	10000	—	5
" 10000 "	"	"	12000	—	6
" 12000 "	"	"	16000	—	8
" 16000 "	"	"	20000	—	10
" 20000 "	"	"	24000	—	12
" 24000 "	"	"	28000	—	14
" 28000 "	"	"	32000	—	16
" 32000 "	"	"	36000	—	18
" 36000 "	"	"	40000	—	20
" 40000 "	се пѣтеште дела кѣте 2000 ф. 1			ф. маѣ пѣлт.	(Скара I.)

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Таксе де тѣмбрѣ пентрѣ докѣминте.

				Таксѣ	
				фр.	крѣ
Пентрѣ съме пѣлѣ ла 20 фѣоринѣ	-	-	-	—	3
Престе 20 фѣоринѣ пѣлѣ ла	40	фѣоринѣ	-	—	6
" 40 "	"	"	70	—	10
" 70 "	"	"	100	—	15
" 100 "	"	"	200	—	30
" 200 "	"	"	300	—	45
" 300 "	"	"	400	—	1
" 400 "	"	"	800	—	2
" 800 "	"	"	1200	—	3
" 1200 "	"	"	1600	—	4
" 1600 "	"	"	2000	—	5
" 2000 "	"	"	2400	—	6
" 2400 "	"	"	3200	—	8
" 3200 "	"	"	4000	—	10
" 4000 "	"	"	4800	—	12
" 4800 "	"	"	5600	—	14
" 5600 "	"	"	6400	—	16
" 6400 "	"	"	7200	—	18
" 7200 "	"	"	8000	—	20
" 8000 "	се пѣтеште тот кѣте 1 фѣор. дела 400 фѣоринѣ.				(Скара II.)

Дпскріеріле скѣтите де такса тімврѣлѣ.

Де тімврѣ (Stempel) сѣнт скѣтите зрѣтѣореле: Рѣгѣмінціле ші петіцізініле, каре се адресѣзѣ нѣмаї кѣтрѣ персѣне прівате орі кѣтрѣ інстїтѣте прівате. — Хотѣрѣжіле жѣзілорѣ локалі. — Скрїсорїле прівате. — Контѣрїле негѣдеторешті. — Квіетѣнциле де сѣме маї шїчі ка 2 ф. т. к. — Тестаментеле (діателе) ші адаоселе (кодїчіделе) лорѣ. — Рѣгѣмінціле прівїтореле ла деспѣгѣвїрїле зрварїале ші тѣте скрїптѣреле кѣте вїпѣ лѣнгѣ ачелеаш ка адаосѣ орї сѣплемѣнтѣ. — Рѣгѣмінці пептрѣ скѣдереа дѣждеї сѣѣ пептрѣ дефіцереа тапселорѣ де тімврѣ. — Легатѣрї каре нѣ трекѣ престе 50 ф. т. к. ші сѣнт лѣсате ла челе маї деапрѣне рѣденїї. — Рѣгѣмінці провѣзѣте кѣ адеверїнце де сѣрѣче. — Білете де дрѣмѣ (Passierscheine) сѣпѣтореле нѣмаї пѣпѣ ла опѣ зїле. — Репортѣрїле тѣторїлорѣ кѣтрѣ Дерегѣторїї. — Рѣгѣмінте пептрѣ паспортѣ. — Рѣгѣмінці спре а кѣштїга днвоїнца де а пѣтѣ прѣсі тѣвакѣ не сама са, пѣпѣ ла 1. Мардїѣ 1854 дпкѣ маї сѣнт скѣтите де тімврѣ.

Че дпскрїсѣрї требѣе сѣ се факѣ не хѣртїе тімвратѣ?

Пе тімврѣ де 6 кр. т. к. се скрїѣ: тѣте адеверїнцеле, кѣмѣ ші білетеле де дрѣмѣ, каре се даѣ сервїторїлорѣ ші ѳменїлорѣ карїї трекѣ де зїлерї. — Пасѣрїле де вїте. — Тѣте рѣгѣмінціле кѣтрѣ орї каре жѣдекѣторїе, кѣте нѣ тратѣзѣ деспре ѳ сѣмѣ маї маре декѣтѣ 50 ф. т. к. Орїче адаосѣ ла рѣгѣмінте, каре нѣ ва ѳї відїматѣ прїн врезнѣ дерегѣторѣ.

Пе тімврѣ де 15 кр. т. к. Тѣте рѣгѣмінціле кѣте тратѣзѣ деспре сѣме трекѣтореле де 50 ф. т. к., кѣмѣ ші деспре орїче лѣкрѣ, каре нѣ се пѣте прецѣї дп ванї, ѳїе кѣтѣ де мїкѣ. — Кѣрциле де вотежѣ ші де мѣрте. — Протоколѣдѣ де лїтаціе. — Карте де прецѣїре. — Орїче

adeverinț. — Pleniștinț che ce de avocatului. —
 Реверсă despre scrisorile primite. — Carte (zapisă)
 de zlogă pentru averi mișcătoare.

Pe timbru de 30 kr. m. k. Carte de proprietate
 din protocolul de moșii. — Ревърсăриле дн контра
 хотържриі instanțelor de жоsă. — Ръгъминте pentru
 ordonarea unei lichitații сeș а орі къреі пьвликъчяні. —
 Ръгъминте pentru dovădirea de врежнă дрептъ, орі de-
 регъторіе орі градіе. — Естрасă de интъвълчяне. —
 Паспортă pentru омені кз касъ кз масъ.

Пентру днтъвълчяне се іа 30 kr. дела 100. Дела
 а два днтъвъларе престе тотă пьмаі 30 kr.

Дела делібератълă дн зртъ, каре траттэзъ авере
 мишкъторе че ар трече престе 200 ф. m. k., іарьш кьте
 30 kr. дела 100. —

Дела възареа орі скітвълă de моші сeș пропріетъці
 кьте 3 ф. 30 kr. дела 100, дпсъ пьмаі дeкъ пропріета-
 рівлă дн зртъ авесе мошіа дн 10 ані дн пропріетатеа
 са; дeкъ дпсъ дела посесіэнеа дн зртъ п'аș трекътă доі
 ані, се іа пьмаі 1 ф. ла 100, de аічі дпколо се сьіе пе
 апă кз кьте 30 kr.

Кліропоміі сeș ерезіторіі de averi, дeкъ ворă
 фі, соцълă de кьсъріе, пьрінці, фіі децізіці сeș вастарзі,
 орі фіі ачестора, орі фіі адоптіві (прііміді de сьфлетă)
 пьлтескă, дела ередітате мишкъторе дзпъ валореа аче-
 леіаш кьте 1 ф. ла 100, іарь дела пропріетате сeș мошіе
 немішкъторе 2 ф. 30 kr. m. k. ла 100; іарь рьденііле
 маі депьртате пьпъ ла непоці de вері кьте 8 ла 100
 дела мишкъторе, 9 ф. 30 kr. дела немішкъторе. Дп-
 сетнаре. Кліропоміі сьнт даторі а арьта дн кьрсă de
 3 лъні дескідереа кліропоміеі ла Перчепторатълă de
 контривълчяне. —

